



**BOSCH**

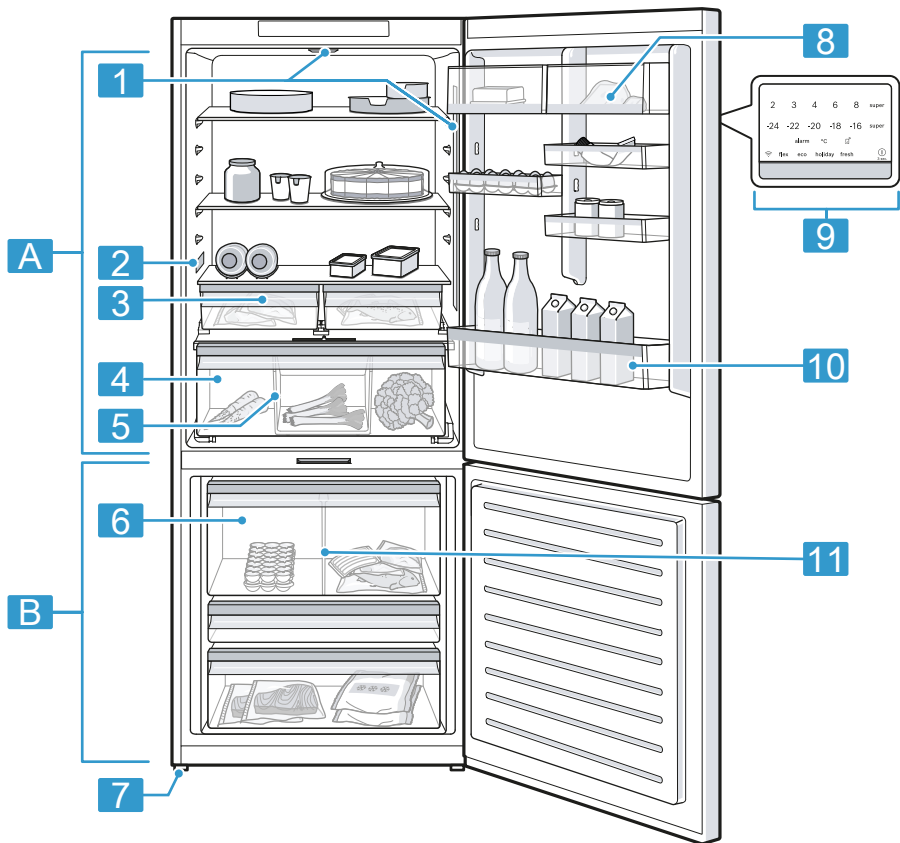


Register your  
new device on  
MyBosch now and  
get free benefits:  
[bosch-home.com/  
welcome](https://bosch-home.com/welcome)

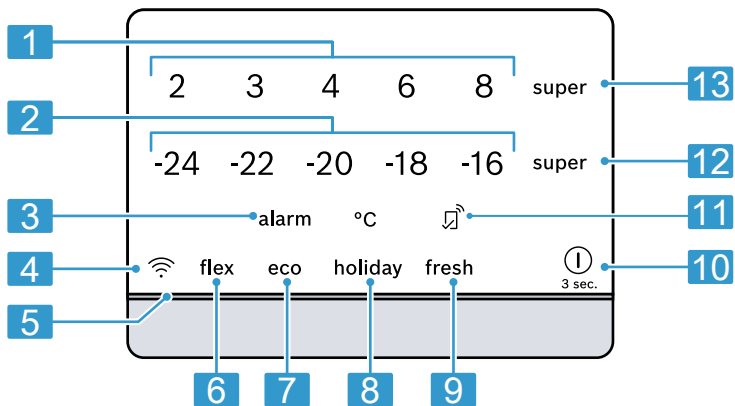
# Fridge-freezer

**KGPF76..**

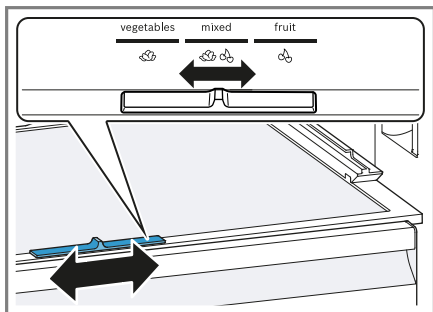
<b>[sq]</b>	Manuali i përdorimit	Kombinim për ftohje dhe ngrirje	6
<b>[sr]</b>	Uputstvo za upotrebu	Kombinacija hlađenja i zamrzavanja	39
<b>[mk]</b>	Упатство за употреба	Комбиниран уред за ладење и замрзнување	69
<b>[az]</b>	İstifadəçi rəhbər kitabı	Soyuducu və dondurucu	103
<b>[uz]</b>	Foydalanuvchi qo'llanmasi		133



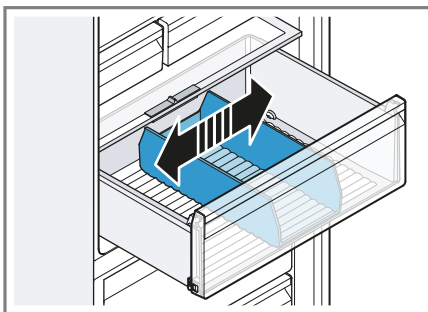
1



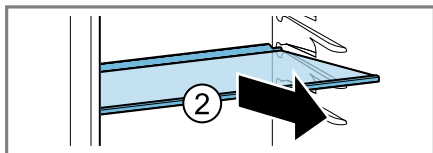
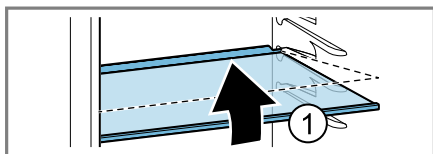
2



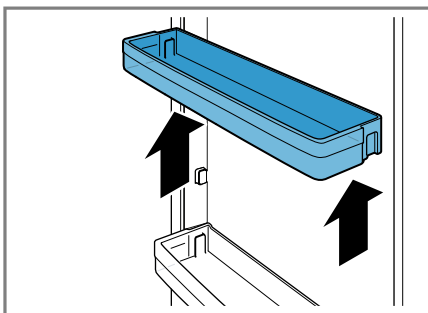
3



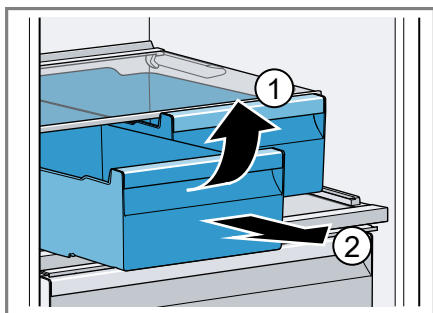
4



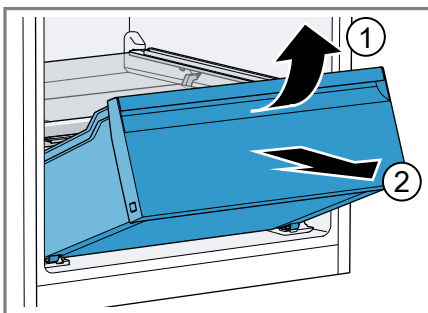
5



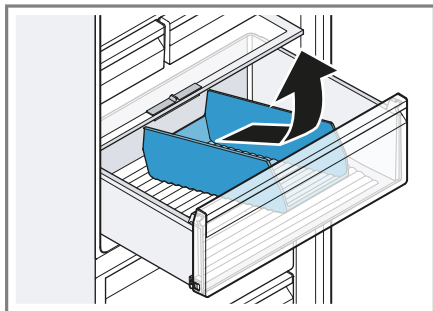
6



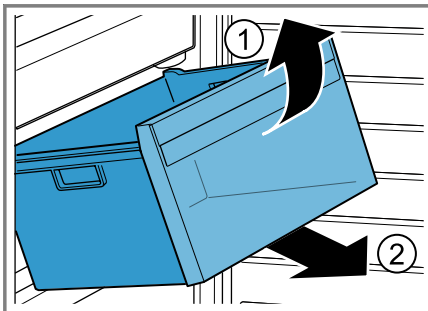
7



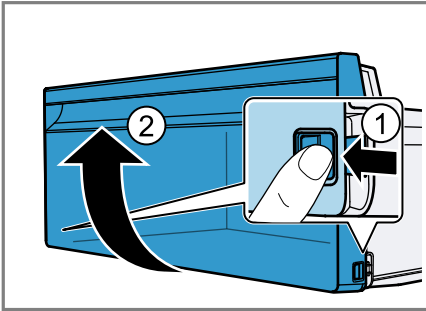
8



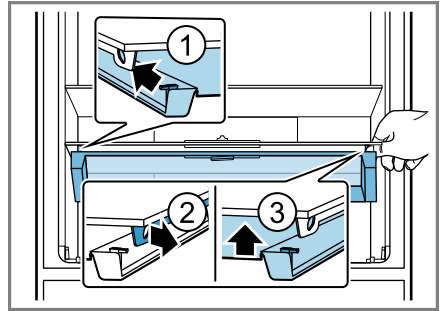
9



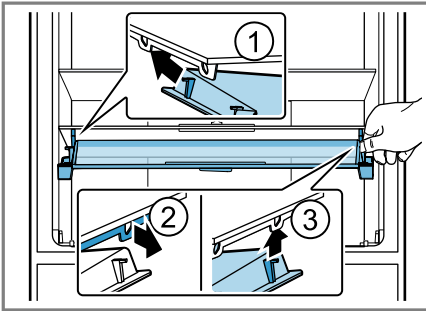
10



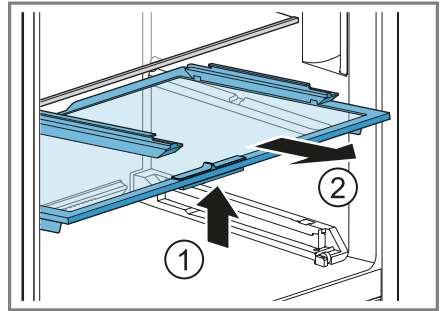
11



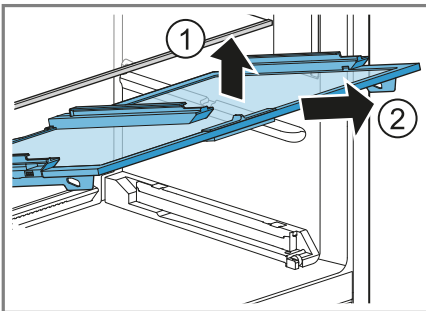
12



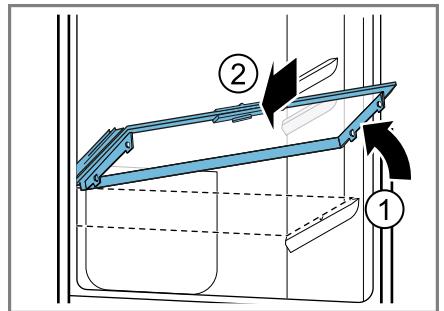
13



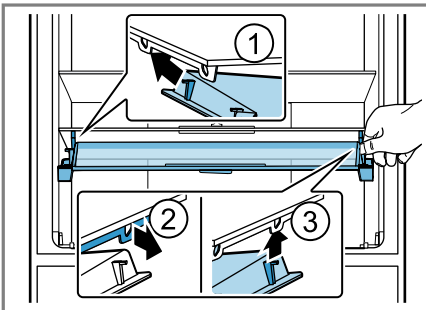
14



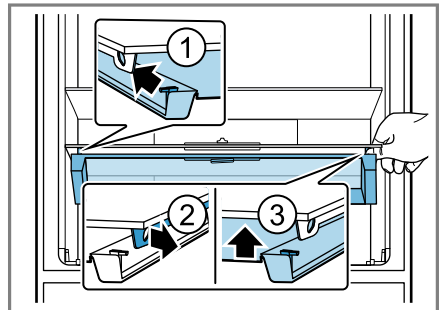
15



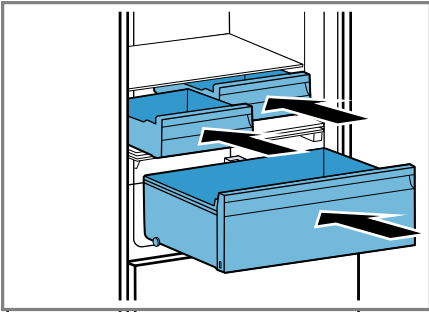
16



17



18



19

# Për informacione të mëtejshme, ju lutemi referojuni Udhëzuesit Përdorues Dixhital.



## Pasqyra e përmbajtjes

<b>1 Siguria</b> .....	<b>8</b>	6.6 Mbajtësja për gjalpë dhe djathë.....	19
1.1 Udhëzime të përgjithshme .....	8	6.7 Rafti i derës .....	19
1.2 Përdorimi i parashikuar .....	8	6.8 Aksesorët .....	19
1.3 Kufizimi i rrethit të përdoruesve .....	8	<b>7 Përdorimi bazë</b> .....	<b>19</b>
1.4 Transporti i sigurt .....	8	7.1 Ndezja e pajisjes .....	19
1.5 Instalimi i sigurt .....	9	7.2 Udhëzimet për përdorimin .....	19
1.6 Përdorimi i sigurt .....	10	7.3 Fikja e pajisjes.....	20
1.7 Pajisja e dëmtuar.....	12	7.4 Vendosja e temperaturës.....	20
<b>2 Shmangia e dëmeve materiale</b> .....	<b>14</b>	<b>8 Funksonet shtesë</b> .....	<b>20</b>
<b>3 Mbrojtja e mjedisit dhe kursimi</b> .....	<b>14</b>	8.1 Super ftohje .....	20
3.1 Hedhja e paketimit .....	14	8.2 Super ngrirje.....	20
3.2 Kursimi i energjisë.....	14	8.3 Modaliteti i pushimeve ("holiday") .....	21
<b>4 Instalimi dhe lidhja</b> .....	<b>15</b>	8.4 Modaliteti i kursimit të energjisë.....	21
4.1 Përmbajtja e paketimit.....	15	8.5 Modaliteti "Freski".....	21
4.2 Kriteret për vendin e instalimit.....	15	8.6 Modaliteti "Ndarje ftohëse".....	21
4.3 Montimi i pajisjes.....	16	<b>9 Alarmi</b> .....	<b>22</b>
4.4 Përgatitja e pajisjes për përdorimin e parë.....	16	9.1 Alarmi i derës .....	22
4.5 Lidhja elektrike e pajisjes.....	16	9.2 Alarmi i temperaturës.....	22
<b>5 Njohja</b> .....	<b>16</b>	<b>10 Home Connect</b> .....	<b>23</b>
5.1 Pajisja .....	16	10.1 Konfigurimi i aplikacionit Home Connect .....	23
5.2 Paneli i komandimit.....	17	10.2 Konfigurimi i Home Connect .....	23
<b>6 Pjesët</b> .....	<b>17</b>	10.3 Aktivizimi i lidhjes me rrjetin WLAN (Wi-Fi) të shtëpisë .....	24
6.1 Raftet .....	17	10.4 Çaktivizimi i lidhjes me rrjetin WLAN (Wi-Fi) të shtëpisë .....	24
6.2 Koshi i ruajtjes.....	17	10.5 Instalimi i përditësimit të softuerit Home Connect .....	24
6.3 Koshi i frutave dhe perimeve me rregullues të lagështisë.....	18		
6.4 Ndarësi fleksibël i koshit .....	18		
6.5 Ndarësi i koshit .....	18		

10.6 Rikthimi i cilësimeve të Home Connect .....	24	<b>16 Ruajtja dhe hedhja .....</b>	<b>35</b>
10.7 Mbrojtja e të dhënave .....	24	16.1 Nxjerrja e pajisjes jashtë pune .....	35
<b>11 Ndarja e ftohjes .....</b>	<b>25</b>	16.2 Hedhja e pajisjes së vjetër ....	36
11.1 Këshilla për ruajtjen e ushqimeve në ndarjen e ftohjes.....	25	<b>17 Shërbimi i klientit .....</b>	<b>36</b>
11.2 Zonat e ftohtësisë në ndarjen e ftohjes.....	25	17.1 Numri i produktit (E-Nr.), numri i prodhimit (FD) dhe numri rendor (Z-Nr.) .....	36
<b>12 Ndarja e ngrirjes.....</b>	<b>25</b>	<b>18 Të dhëna teknike .....</b>	<b>36</b>
12.1 Kapaciteti i ngrirjes.....	25	18.1 Informacione për softuer falas dhe burim të hapur.....	37
12.2 Shfrytëzimi i plotë i vëllimit të ndarjes së ngrirjes.....	26	<b>19 Deklarata e konformitetit .....</b>	<b>37</b>
12.3 Këshilla për ruajtjen e ushqimeve në ndarjen e ngrirjes.....	26		
12.4 Këshilla për ngrirjen e ushqimit të freskët.....	26		
12.5 Afati i ruajtjes së ushqimit të ngrirë në -18°C .....	27		
12.6 Metodot për shkrirjen e produkteve të ngrira.....	27		
<b>13 Shkrirja .....</b>	<b>27</b>		
13.1 Shkrirja në ndarjen e ftohjes.....	27		
13.2 Shkrirja në ndarjen e ngrirjes.....	27		
<b>14 Pastrimi dhe kujdesi .....</b>	<b>27</b>		
14.1 Përgatitja e pajisjes për pastrimin.....	27		
14.2 Pastrimi i pajisjes .....	28		
14.3 Heqja e pjesëve të pajimit.....	28		
14.4 Çmontimi i pjesëve të pajisjes .....	29		
<b>15 Mënjanimi i defekteve .....</b>	<b>31</b>		
15.1 Ndërprerja e energjisë .....	35		
15.2 Kryerja e vetëtestimit të pajisjes .....	35		



## 1 Siguria

Mbani parasysh udhëzimet e sigurisë në vijim.

### 1.1 Udhëzime të përgjithshme

- Lexoni me kujdes këtë manual.
- Ruani manualin dhe informacionet e produktit për përdorim të mëvonshëm ose për zotëruesin pasardhës të saj.
- Mos e lidhni pajisjen nëse konstatoni dëmtime nga transporti.

### 1.2 Përdorimi i parashikuar

Përdoreni pajisjen vetëm:

- për të ftohur dhe për të ngrirë ushqimin dhe për të përgatitur akull në kuba.
- për qëllime private familjare dhe në ambiente të mbyllura brenda shtëpisë.
- deri në një lartësi prej 2000 m mbi nivelin e detit.

### 1.3 Kufizimi i rrethit të përdoruesve

Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç e lart dhe nga personat me aftësi të kufizuara fizike, ndijuese ose mendore apo me mungesë përvoje dhe/ose njohurish, nëse këta mbikëqyren ose udhëzohen për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe ata i kuptojnë rreziqet që mund të lindin prej saj.

Mos lejoni fëmijët që të luajnë me pajisjen.

Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të bëhen nga fëmijët pa mbikëqyrjen e një të rrituri.

### 1.4 Transporti i sigurt

#### **PARALAJMËRIM – Rrezik lëndimi!**

Pesha e madhe e pajisjes mund të shkaktojë lëndime gjatë ngritjes së saj.

- ▶ Mos e ngrini kurrë vetëm pajisjen.



## 1.5 Instalimi i sigurt

### **⚠ PARALAJMËRIM – Rrezik nga goditja elektrike!**

Instalimet e parregullta janë të rrezikshme.

- ▶ Lidheni pajisjen dhe vëreni në përdorim vetëm në rrjet elektrik sipas të dhënave në etiketën e parametrave.
- ▶ Lidheni pajisjen vetëm nëpërmjet një prize të instaluar sipas rregullave me tokëzim, në një rrjet elektrik me rrymë alternative.
- ▶ Sistemi mbrojtës i instalimit elektrik të shtëpisë duhet të jetë instaluar sipas rregullave.
- ▶ Asnjëherë mos e ushqeni pajisjen përmes një aparature të jashtme vepruese, si p.sh. kohëmatës ose telekomandim.
- ▶ Kur pajisja është e instaluar, spina e linjës elektrike duhet të arrihet lirisht, ose nëse nuk mund të arrihet lirisht, duhet instaluar një pajisje stakuese në instalimin fiks elektrik në përputhje me rregulloret e instalimit.
- ▶ Gjatë instalimit të pajisjes bëni kujdes që kordoni elektrik të mos ngecet ose që të mos dëmtohet.

Izolimi i dëmtuar i kordonit elektrik përbën rrezik për jetën.

- ▶ Mos e vini kurrë në kontakt linjën elektrike me burimet e nxehtësisë.

### **⚠ PARALAJMËRIM – Rrezik shpërthimi!**

Kur vrimat e ajrimit të pajisjes janë të bllokuara, në rast rrjedhjeje të qarkut të ftohjes mund të krijohet një përzierje gaz-ajër që merr flakë.

- ▶ Mos i bllokoni vrimat e ajrimit në trupin e pajisjes ose në skeletin e montimit inkaso.

### **⚠ PARALAJMËRIM – Rrezik zjarri!**

Përdorimi i një kordoni zgjatues elektrik dhe i përshtatësve të pamiratuara është i rrezikshëm.

- ▶ Mos përdorni kablllo zgjatuese ose prizë bashkuese me shumë vende.
- ▶ Përdorni vetëm adaptorë dhe linja elektrike të miratuara nga prodhuesi.

- ▶ Nëse kordoni elektrik është shumë i shkurtës dhe nuk keni kordon më të gjatë, kontaktoni me një elektrikist të specializuar për të rregulluar instalimin e shtëpisë.

Prizat zgjatuese portative me shumë fole ose pjesët e rrjetit elektrik në terren mund të mbinxehen dhe të shkaktojnë zjarr.

- ▶ Mos i vendosni prizat zgjatuese portative me shumë fole ose pjesët e rrjetit elektrik në anën e pasme të pajisjes.

## 1.6 Përdorimi i sigurt

### **⚠ PARALAJMËRIM – Rrezik nga goditja elektrike!**

Lagështia që futet brenda mund të shkaktojë goditje elektrike.

- ▶ Përdoreni pajisjen vetëm në ambiente të mbyllura.
- ▶ Asnjëherë mos e ekspozoni pajisjen në nxehtësi të madhe apo në lagështi.
- ▶ Mos përdorni pastrues me avull ose pastrues me presion të lartë për të pastruar pajisjen.

### **⚠ PARALAJMËRIM – Rrezik asfiksimi!**

Fëmijët mund të fusin në kokë ose të mbështillen me materialin e paketimit dhe për rrjedhojë të mbyten.

- ▶ Mbani larg fëmijëve materialin e paketimit.
- ▶ Mos i lini fëmijët të luajnë me materialin e paketimit.

Fëmijët mund të thithin ose të gëlltitin pjesë të vogla dhe për rrjedhojë të mbyten.

- ▶ Mbani pjesët e vogla larg nga fëmijët.
- ▶ Mos lejoni fëmijët të luajnë me pjesët e vogla.

### **⚠ PARALAJMËRIM – Rrezik shpërthimi!**

Për shkak të dëmtimit të qarkut qarkullues të ftohjes, gazi ftohës i ndezshëm mund të rrjedhë jashtë dhe të shpërthejë.

- ▶ Mos përdorni asnjë pajisje tjetër mekanike ose ndonjë mënyrë tjetër, përveç atyre të rekomanduara nga prodhuesi, për të shpejtuar procesin e shkrirjes.
- ▶ Lironi ushqimet shumë të ngrira me një objekt me majë jo të mprehtë, për shembull me bisht luge druri.

Produktet me gaze shtytëse të djegshme dhe lëndët eksplozive mund të shpërthejnë, p.sh. kanaçe për spërkatje.

- ▶ Mos mbani në pajisje asnjë produkt me gaze shtytëse të djegshme dhe asnjë lëndë eksplozive.

### **⚠ PARALAJMËRIM – Rrezik zjarri!**

Pajisjet elektrike në brendësi të pajisjes mund të shkaktojnë zjarr, si për shembull pajisjet ngrohëse ose pajisjet elektrike për prodhimin e akullit.

- ▶ Mos përdorni asnjë pajisje tjetër elektrike në brendësi të pajisjes.

### **⚠ PARALAJMËRIM – Rrezik lëndimi!**

Shisheet e pijeve me përmbajtje acidi karbonik mund të shpërthejnë.

- ▶ Mos ruani asnjë shishe me pije që përmban acid karbonik në ndarjen e ngrirjes.

Lëndim i syve nga rrjedhja e gazit ftohës të djegshëm dhe gazeve të dëmshme.

- ▶ Mos dëmtoni izolimin dhe tubat e qarkut të freonit.

Pajisja mund të përmbysset.

- ▶ Mos shkelni mbi bazament, mbi pjesët e zgjatura ose mbi dyer ose mos u mbështetni tek to.

### **⚠ PARALAJMËRIM – Rrezik djegiesh!**

Pjesë të caktuara në faqen e pasme të pajisjes nxehen shumë gjatë funksionimit.

- ▶ Mos i prekni asnjëherë pjesët e nxehta.

### **⚠ PARALAJMËRIM – Rrezik djegiesh nga i ftohti!**

Kontakti me ushqimin e ngrirë dhe sipërfaqet e ftohta mund të shkaktojë djegie nga i ftohti.

- ▶ Asnjëherë mos e futni direkt në gojë ushqimin e ngrirë, menjëherë pasi është nxjerrë nga ndarja e ngrirjes.
- ▶ Shmangni kontaktin e gjatë të lëkurës me ushqimin e ngrirë, me akullin dhe me sipërfaqet e ndarjes së ngrirjes.

### **⚠ KUJDES – Rrezik dëmsh në shëndet!**

Për të shmangur kontaminimin e ushqimeve duhen mbajtur parasysh udhëzimet më poshtë.

- ▶ Kur dera mbahet hapur për një kohë të gjatë, në ndarjet e pajisjes mund të ndodhë një rritje e konsiderueshme e temperaturës.
- ▶ Pastroni rregullisht sipërfaqet që janë kontakt me ushqimet dhe me sistemet e arritshme të shkarkimit.
- ▶ Mishin dhe peshkun e pagatuar ruajeni në enë të përshtatshme në frigorifer në mënyrë të tillë që ato të mos prekin me ushqimet e tjera ose që të mos pikojnë sipër tyre.
- ▶ Kur frigoriferi ftohës/ngrirës qëndron bosh për një kohë gjatë, fikni pajisjen, shkrijeni atë, pastrojeni dhe lëreni derën hapur, në mënyrë që të shmangni formimin e mykut.

Pjesët metalike në pajisje ose me pamje metalike mund të përmbajnë alumin. Nëse ushqimet acide bien në kontakt me aluminin, jonet e aluminit mund të transferohen tek ushqimet.

- ▶ Mos konsumoni ushqime të kontaminuara.

## **1.7 Pajisja e dëmtuar**

### **⚠ PARALAJMËRIM – Rrezik nga goditja elektrike!**

Pajisja e dëmtuar ose kordoni elektrik i dëmtuar përbëjnë rrezik për jetën.

- ▶ Kurrë mos vini në punë një pajisje të dëmtuar.
- ▶ Asnjëherë mos tërhiqni kordonin elektrik për të shkëputur pajisjen nga rrjeti elektrik. Hiqeni kordonin elektrik duke e kapur gjithmonë nga spina.
- ▶ Kur pajisja ose kordoni elektrik është i dëmtuar, shkëputni menjëherë kordonin elektrik ose fikni siguresën në kutinë e siguresave.
- ▶ Telefononi shërbimin e klientit. → *Faqe 36*

Riparimet e gabuara janë të rrezikshme.

- ▶ Riparimet në pajisje duhen kryer vetëm nga staf teknik i trajnuar për këtë qëllim.
- ▶ Për riparimin e pajisjes lejohet të përdoren vetëm pjesë këmbimi origjinale.

- ▶ Nëse dëmtohet kordoni elektrik i pajisjes, atëherë ai duhet të zëvendësohet nga prodhuesi ose shërbimi i tij për klientin ose nga një person i ngjashëm i kualifikuar, për të evituar rreziqet e mundshme.

### **PARALAJMËRIM – Rrezik zjarri!**



Nëse tubacionet dëmtohen, jashtë mund të rrjedhë agjenti ftohës i ndezshëm dhe gaze të dëmshme dhe ato mund të marrin flakë.

- ▶ Mbani larg nga pajisja burimet e zjarrit dhe të ndezjes.
- ▶ Ajrosni dhomën.
- ▶ Fikni pajisjen. → *Faqe 20*
- ▶ Hiqni spinën e kordonit elektrik ose fikni siguresën në kutinë e siguresave.
- ▶ Telefononi shërbimin e klientit. → *Faqe 36*

## 2 Shmangia e dëmeve materiale

### VINI RE!

Cepat e rrotave të pajisjes mund të dëmtojnë dyshemenë gjatë zhvendosjes së pajisjes.

- ▶ Transportojeni pajisjen me një karrocë dore.
- ▶ Për zhvendosjen e pajisjes përdorni një mbrojtëse për dyshemenë dhe mos e lëvizni në formë zig-zagu.

Përdorimi i pajisjes, i bazamentit, i kasetave ose i dyerve të pajisjes si sipërfaqe për ulje ose sipërfaqe për të hipur lart mund të dëmtojë pajisjen.

- ▶ Mos shkelni mbi pajisje, mbi bazament, mbi kasete ose mbi dyer ose mos u mbështetni tek to.

Për shkak të ndotjeve me vaj ose yndyrë, pjesët plastike dhe guarnicionet e dyerve mund të bëhen porozë.

- ▶ Mbani të pastra pa vaj dhe pa yndyrë pjesët plastike dhe guarnicionet e dyerve.

Pjesët në pajisje prej metali ose me pamje metalike mund të përmbajnë alumini. Alumini gërryhet nga kontakti me ushqimet që përmbajnë acide dhe ndryshon ngjyrë.

- ▶ Vendosni në ruajtje ushqimet në pajisje vetëm të paketuara.

Kur lani në enëlarëse pjesët e pajimit ose aksesorët e pajisjes, ato mund të deformohen ose të çngjyrosen.

- ▶ Asnjëherë mos lani në enëlarëse pjesët e pajimit dhe aksesorët e pajisjes.

## 3 Mbrojtja e mjedisit dhe kursimi

### 3.1 Hedhja e paketimit

Materialet e paketimit janë ekologjike dhe të riciklueshme.

- ▶ Hidhni pjesët e caktuara të seleksionuara sipas llojit.

### 3.2 Kursimi i energjisë

Nëse i ndiqni këto udhëzime, pajisja juaj harxhon më pak energji elektrike.

#### Zgjedhja e vendit të instalimit

- Mbroni pajisjen nga drita e drejtpërdrejtë e diellit.
- Instaloni pajisjen mundësisht në distancë maksimale nga rezistencat ngrohëse, sobat dhe burimet e tjera të nxehtësisë:
  - Ruani një distancë 30 mm nga sobat elektrike ose me gaz.
  - Ruani një distancë 300 mm nga sobat me naftë ose me qymyr.
- Ruani një distancë të vogël anësore nga muri.
- Mos i mbuloni apo zhvendosni asnjëherë zgavrat e jashtme të ajrimit.

#### Kursimi i energjisë gjatë përdorimit

**Shënim** Organizimi i pjesëve të pajimit nuk ka asnjë ndikim në konsumin e energjisë së pajisjes.

- Hapni vetëm për pak kohë pajisjen dhe mbylleni me kujdes.
- Mos i mbuloni apo zhvendosni zgavrat e brendshme të ventilimit ose zgavrat e jashtme të ajrimit.
- Transportoni ushqimet e blera në një çantë termike dhe futini shpejt në pajisje.

- Lërimi ushqimet dhe pijet e ngrohta që të ftohen, përpara se t'i futni në pajisje.
- Për të shfrytëzuar ftohtësinë e ushqimit të ngrirë, vendoseni ushqimin e ngrirë për shkrirje në ndarjen e ftohjes.
- Lini gjithmonë pak hapësirë të lirë midis ushqimit dhe faqes së pasme.

### Paneli i komandimit - modaliteti i kursimit të energjisë

Kur pajisja nuk përdoret, paneli i komandimit kalon automatikisht në modalitetin e kursimit të energjisë të panelit të komandimit.

Në modalitetin e kursimit të energjisë të panelit të komandimit, niveli i dritës së ekranit ulet dhe ndriçon shiriti i dritës.

Sapo ju përdorni panelin e komandimit ose hapni derën, modaliteti i kursimit të energjisë i panelit të komandimit çaktivizohet. Ju mund ta çaktivizoni ndezjen e shiritit të dritës për modalitetin e kursimit të energjisë të panelit të komandimit.

### Ndezja e shiritit të dritës

- ▶ Mbani shtypur **2° + 8°** për 3 sekonda derisa të tingëllojë një sinjal akustik.

### Fikja e shiritit të dritës

- ▶ Mbani shtypur **2° + 8°** për 3 sekonda derisa të tingëllojë një sinjal akustik.

## 4 Instalimi dhe lidhja

### 4.1 Përmbajtja e paketimit

Pas nxjerrjes nga paketimi kontrolloni të gjitha pjesët për dëmtime nga transporti dhe për plotësinë e dërgesës.

Nëse keni ankesa, kontaktoni me shitësin ose drejtohuni te Shërbimi i klientit → *Faqe 36*.

Përmbajtja e dërgesës përbëhet nga:

- Pajisje e pavarur
- Pjesët e pajimit dhe aksesorët<sup>1</sup>
- Manuali i montimit
- Manuali i përdorimit
- Lista e qendrave të shërbimit të klientit
- Fletëpalosja e garancisë<sup>2</sup>
- Etiketat e energjisë
- Informacionet për konsumin e energjisë elektrike dhe për zhurmat
- Informacionet për Home Connect

### 4.2 Kriteret për vendin e instalimit

#### PARALAJMËRIM Rrezik shpërthimi!

Kur pajisja qëndron në një dhomë shumë të vogël, në rast rrjedhjeje të qarkut të ftohjes mund të krijohet një përzierje gaz-ajër që merr flakë.

- ▶ Instalojeni pajisjen vetëm në një dhomë që ka një vëllim të paktën 1 m<sup>3</sup> për çdo 8 g gaz ftohës. Sasia e gazit ftohës tregohet në etiketën e tipit. → *Fig. 1 / 2*

<sup>1</sup> Sipas pajimit të pajisjes

<sup>2</sup> Jo në të gjitha vendet

Pesha e pajisjes nga fabrika, në varësi të modelit, mund të jetë deri në 110 kg.

Për të mbajtur peshën e pajisjes duhet që bazamenti poshtë saj të jetë mjaftueshëm i qëndrueshëm. Bazamenti duhet të jetë i niveluar.

### Temperatura e lejuar e dhomës

Temperatura e lejuar e dhomës varet nga klasa klimatike e pajisjes.

Klasa klimatike jepet në etiketën e tipit. → Fig. **1** / **2**

Klasa klimatike	Temperatura e lejuar e dhomës
SN	10°C...32°C
N	16°C...32°C
ST	16°C...38°C
T	16°C...43°C

Pajisja është plotësisht funksionale brenda temperaturës së lejuar të dhomës.

Kur një pajisje e klasës klimatike SN vihet në punë në temperatura dhome më të ftohta, dëmtimet në pajisje mund të përjashtohen deri në një temperaturë dhome prej 5°C.

### Instalimi lart dhe poshtë dhe Side-by-Side

Kur dëshironi të instaloni 2 pajisje ftohëse sipër njëra-tjetrës ose në krah të njëra-tjetrës, duhet që midis pajisjeve të ruani një distancë minimumi 150 mm. Për pajisjet e zgjedhura është i mundur një instalim pa distancë minimale. Për këtë pyetni në dyqanin e specializuar ose arkitektin e kuzhinës.

### 4.3 Montimi i pajisjes

- ▶ Montoni pajisjen sipas manualit të montimit të ofruar me pajisjen.

### 4.4 Përgatitja e pajisjes për përdorimin e parë

1. Hiqni nga pajisja broshurat e informacioneve.
2. Hiqni fletët mbrojtëse dhe siguresat e transportit, p.sh. shiritat ngjitës dhe kartonët.
3. Pastroni pajisjen për herën e parë. → *Faqe 28*

### 4.5 Lidhja elektrike e pajisjes

1. Futni spinën e kordonit elektrik të pajisjes në prizën në afërsi të pajisjes.  
Të dhënat e lidhjes së pajisjes i gjeni tek etiketa e parametrave të tipit. → Fig. **1** / **2**
  2. Kontrolloni spinën elektrike për qëndrimin e duhur.
- ✓ Tani pajisja është gati për punë.

## 5 Njohja

### 5.1 Pajisja

Këtu gjeni një pasqyrë përmbledhëse të pjesëve përbërëse të pajisjes.

→ Fig. **1**

<b>A</b>	Ndarja e ftohjes → <i>Faqe 25</i>
<b>B</b>	Ndarja e ngrirjes → <i>Faqe 25</i>
<b>1</b>	Ndriçimi
<b>2</b>	Etiketa e tipit → <i>Faqe 36</i>
<b>3</b>	Koshi i ruajtjes → <i>Faqe 17</i>
<b>4</b>	Koshi i frutave dhe perimeve me rregullues të lagështisë → <i>Faqe 18</i>
<b>5</b>	Ndarësi fleksibël i koshit → <i>Faqe 18</i>



**6** Koshi i ushqimeve të ngrira  
→ *Faqe 29*

**7** Këmba me rregullim të lartësisë

**8** Mbajtësja për gjalpë dhe djathë → *Faqe 19*

**9** Paneli i komandimit → *Faqe 17*

**10** Rafti i derës për shishet e mëdha → *Faqe 19*

**11** Ndarësi i koshit → *Faqe 18*

**Shënim** Ekziston mundësia e ndryshimeve midis pajisjes suaj dhe figurave, për sa i përket pjesëve dhe madhësisë së tyre.

## 5.2 Paneli i komandimit


Përmes panelit të komandimit mund të caktoni të gjitha funksionet e pajisjes dhe të merrni informacion për gjendjen e funksionimit.

→ *Fig. 2*

**1** Tregon temperaturën e vendosur në ndarjen e ftohjes në °C.

**2** Tregon temperaturën e vendosur në ndarjen e ngrirjes në °C.

**3** alarm fik sinjalin akustik paralajmërues.

**4**  aktivizon ose çaktivizon lidhjen me rrjetin WLAN të internetit të shtëpisë (Wi-Fi).


**5** Shiriti i dritës tregon reagimin në mënyrë vizuale.


**6** flex aktivizon ose çaktivizon modalitetin e ndarjes së ftohjes.

**7** eco aktivizon ose çaktivizon modalitetin e kursimit të energjisë.

**8** holiday aktivizon ose çaktivizon modalitetin e pushimeve "holiday".

**9** fresh aktivizon ose çaktivizon modalitetin "Freski".

**10**  3 sec. ndez ose fik pajisjen.

**11**  ndizet, kur cilësimet e përcaktuara nga përdoruesi vendosen nëpërmjet aplikacionit Home Connect. Informacione të tjera gjeni tek aplikacioni Home Connect.

**12** super (Ndarja e ngrirjes) aktivizon ose çaktivizon Super ngrirje.

**13** super (Ndarja e ftohjes) aktivizon ose çaktivizon Super ftohje.

## 6 Pjesët

Pajimi për pajisjen tuaj varet nga modeli i saj.

### 6.1 Raftet

Për t'i ndryshuar raftet sipas nevojës, ju mund t'i hiqni raftet dhe t'i vendosni në një vend tjetër.

→ *"Heqja e raftit", Faqe 28*

### 6.2 Koshi i ruajtjes

Në koshin e ruajtjes mbizotërojnë temperatura më të ulëta sesa në ndarjen e ftohjes. Herë pas here mund të arrihen temperatura nën 0°C.

Për të arritur temperatura afër 0°C në koshin e ruajtjes, vendoseni temperaturën në ndarjen e ftohjes në 2°C. → *Faqe 20*

Shfrytëzoni temperaturat e ulëta në koshin e ruajtjes për të ruajtur ushqime delikate që prishen shpejt, p.sh. peshk, mish dhe sallame.

### 6.3 Koshi i frutave dhe perimeve me rregullues të lagështisë




Ruani frutat dhe perimet e freskëta të papaketuara në koshin e frutave dhe perimeve.

Frutat dhe perimet e prera vendosini në ruajtje të mbuluara ose në paketim hermetik.

Ju mund ta përshtatni lagështinë e ajrit në koshin e frutave dhe perimeve nëpërmjet rregulluesit të lagështisë dhe një izoluesi të veçantë. Si rezultat, ju mund t'i ruani frutat dhe perimet për një kohë dy herë më të gjatë sesa ruajtja normale.

→ Fig. 3

Vendosni lagështinë e ajrit në koshin e frutave dhe perimeve sipas llojit dhe sasisë së ushqimeve për ruajtje, duke shtyrë rregulluesin e lagështisë:

- Lagështi e ulët e ajrit  për ruajtjen kryesisht të frutave.
- Lagështi mesatare e ajrit  për ngarkesë të përzier ose në rast sasia të madhe.
- Lagështi e lartë e ajrit  për ruajtjen kryesisht të perimeve ose në rast sasia të vogël.

Në varësi nga sasia dhe lloji i ushqimeve në ruajtje, në koshin e frutave dhe perimeve mund të krijohet ujë nga kondensimi.

Largoni ujin e kondensuar me një pecetë të thatë dhe vendosni një lagështi të ulët të ajrit nëpërmjet rregulluesit të lagështisë.

Në mënyrë që të ruhet cilësia dhe aroma, ruajini frutat dhe perimet e ndjeshme ndaj të ftohtit jashtë

pajisjes në temperatura rreth 8°C deri në 12°C, si p.sh. ananas, banane, agrume, kastravecë, kunguj, specia, domate dhe patate.

### 6.4 Ndarësi fleksibël i koshit

Për të ndryshuar shpërndarjen e koshit të frutave dhe perimeve, ju mund ta zhvendosni ndarësin fleksibël të koshit.

→ Fig. 4

**Këshillë** Ju mund t'i ndani frutat e buta nga perimet me anë të ndarësit fleksibël të koshit, në mënyrë që ato të mos shtypen.

### 6.5 Ndarësi i koshit

#### PARALAJMËRIM Rrezik asfiksioni!

Fëmijët mund të ngecin brenda në pajisje dhe të mbyten.

- ▶ Mos e hiqni asnjëherë ndarësen e koshit të koshit të ushqimeve të ngrira.

#### VINI RE!

Ndarësja e koshit në koshin e ushqimeve të ngrira do të dëmtohet gjatë nxjerrjes.

- ▶ Mos e hiqni asnjëherë ndarësen e koshit të koshit të ushqimeve të ngrira.

Ndarësja e koshit ndan koshin e ushqimeve të ngrira, në mënyrë që të mund të organizoni më mirë ushqimet.

## 6.6 Mbajtësja për gjalpë dhe djathë

Ruajeni gjalpin dhe djathin e fortë në mbajtësen e gjalpës dhe të djathit.

## 6.7 Rafti i derës

Për ta ndryshuar raftin e derës sipas nevojës, ju mund ta hiqni raftin e derës dhe ta vendosni sërish në një vend tjetër.

→ "Heqja e raftit të derës", Faqe 28

## 6.8 Aksesorët

Përdorni vetëm aksesorë origjinalë. Ata janë posaçërisht për pajisjen tuaj. Aksesorët për pajisjen tuaj varen nga modeli i saj.

### Rafti i vezëve

Mbajini të sigurta vezët në raftin e vezëve.

### Kutia e kubave të akullit

Prodhoni kutinë e kubave të akullit për të prodhuar kuba akulli.

### Prodhimi i kubave të akullit

Përdorni vetëm ujë të pijshëm për prodhimin e kubave të akullit.

1. Mbushni kutinë e kubave të akullit në  $\frac{3}{4}$  me ujë të pijshëm dhe vendoseni në ndarjen e ngrirjes.  
Lironi kutinë e kubave të akullit me një objekt me majë jo të mprehtë, për shembull me bisht luge druri.
2. Për të liruar kubat e akullit në kutinë e akullit, mbajeni shkurtimisht nën ujë të rrjedhshëm ose tundeni lehtë.

## 7 Përdorimi bazë

### 7.1 Ndezja e pajisjes

1. Lidhni pajisjen me rrjetin elektrik.

→ Faqe 16

**Shënim** Nëse pajisja është fikur më parë nëpërmjet panelit të komandimit, mbani shtypur ①

**3 sec.** për 3 sekonda.

- ✓ Pajisja fillon të ftohë.
  - ✓ Tingëllon një sinjal paralajmërues dhe treguesi i temperaturës pulson, sepse ndarja e ngrirjes është akoma shumë e ngrohtë.
2. Fikni sinjalin paralajmërues me **alarm**.
    - ✓ "alarm" fiket sapo arrihet temperatura e vendosur.
  3. Vendosni temperaturën që dëshironi. → Faqe 20

### 7.2 Udhëzimet për përdorimin

- Pasi e keni ndezur pajisjen, mund të nevojiten shumë orë derisa pajisja të arrijë temperaturën e vendosur.  
Mos futni asnjë ushqim në ruajtje përpara se të jetë arritur temperatura e vendosur.
- Faqet ballore të trupit nxehen paksa përkohësisht. Kjo parandalon formimin e kondensimit në zonën e guarnicionit të derës.
- Kur mbyllni derën, mund të krijohet vakuum. Dera mund të hapet sërish vetëm me vështirësi. Pritni për një moment derisa të balancohet presioni negativ.
- Temperatura në pajisje ndryshon sipas kushteve të mëposhtme:
  - Shpeshtësia e hapjeve të pajisjes
  - Sasia e ngarkesës

## sq Funksionet shtesë

- Temperatura e ushqimit të ri të vendosur në ruajtje
- Temperatura e mjedisit
- Rrezatimi i drejtpërdrejtë i diellit

### 7.3 Fikja e pajisjes

- ▶ Mbani shtypur ① **3 sec.** për 3 sekonda.

### 7.4 Vendosja e temperaturës

#### Vendosja e temperaturës në ndarjen e ftohjes

- ▶ Shtypni mbi temperaturën që dëshironi.  
Temperatura e rekomanduar në ndarjen e ftohjes është 4°C.

#### Vendosja e temperaturës në ndarjen e ngrirjes

- ▶ Shtypni mbi temperaturën që dëshironi.  
Temperatura e rekomanduar në ndarjen e ngrirjes është -18°C.

---

## 8 Funksionet shtesë

Mësoni se çfarë funksionesh shtesë të përdorshme disponon pajisja juaj. Funksionet e tjera shtesë mund të rregullohen përmes aplikacionit Home Connect.

### 8.1 Super ftohje

Në Super ftohje ndarja e ftohjes ftoh aq shumë sa është e mundur. Aktivizojeni Super ftohje përpara futjes së sasive të mëdha të ushqimit në ndarjen e ftohjes.

**Shënim** Kur aktivizohet Super ftohje, mund të ndodhë rritje e nivelit të zhurmës.

### Aktivizimi i Super ftohje

- ▶ Shtypni **super** (Ndarja e ftohjes).
- ✓ "super" (Ndarja e ftohjes) ndriçon.

**Shënim** Pas rreth 6 orësh pajisja rikthehet në funksionim normal.

### Çaktivizimi i Super ftohje

- ▶ Shtypni **super** (Ndarja e ftohjes).

### 8.2 Super ngrirje

Në Super ngrirje ndarja e ngrirjes ftoh aq shumë sa është e mundur. Aktivizojeni Super ngrirje 4 deri në 6 orë orë përpara futjes së një sasive ushqimesh mbi 2 kg në ndarjen e ngrirjes.

Për të shfrytëzuar kapacitetin e ngrirjes, përdorni Super ngrirje.  
→ "*Kushtet paraprake për kapacitetin e ngrirjes*", Faqe 25

**Shënim** Kur aktivizohet Super ngrirje, mund të ndodhë rritje e nivelit të zhurmës.

### Aktivizimi i Super ngrirje

- ▶ Shtypni **super** (Ndarja e ngrirjes).
- ✓ "super" (Ndarja e ngrirjes) ndriçon.

**Shënim** Pas rreth 54 orësh pajisja rikthehet në funksionim normal.

### Çaktivizimi i Super ngrirje

- ▶ Shtypni **super** (Ndarja e ngrirjes).

### 8.3 Modaliteti i pushimeve ("holiday")

Kur do të mungoni për kohë të gjatë, mund ta aktivizoni pajisjen në modalitetin "Holiday", që kursen energji.

#### KUJDES

##### Rrezik dëmsh në shëndet!

Kur aktivizohet modaliteti i pushimeve, temperatura në ndarjen e ftohjes është më e ngrohtë. Për shkak të rritjes së temperaturës bakteret mund të shtohen dhe ushqimet të prishen.

- ▶ Mos ruani ushqime në ndarjen e ftohjes kur aktivizohet modaliteti i pushimeve.

Pajisja i konverton automatikisht temperaturat.

Ndarja e ftohjes	14°C
Ndarja e ngrirjes	Temperatura nuk ndryshon

#### Aktivizimi i modalitetit të pushimeve

- ▶ Shtypni **holiday**.
- ✓ "holiday" ndizet.

#### Çaktivizimi i modalitetit të pushimeve

- ▶ Shtypni **holiday**.

### 8.4 Modaliteti i kursimit të energjisë

Me modalitetin e kursimit të energjisë ju e kaloni pajisjen në funksionim me kursim energjie.

Pajisja i konverton automatikisht temperaturat.

Ndarja e ftohjes	6°C
Ndarja e ngrirjes	-16°C

### Aktivizimi i modalitetit të kursimit të energjisë

- ▶ Shtypni **eco**.
- ✓ "eco" ndizet.

### Çaktivizimi i modalitetit të kursimit të energjisë

- ▶ Shtypni **eco**.

### 8.5 Modaliteti "Freski"

Për t'i mbajtur ushqimet të freskëta për më gjatë, ju mund të aktivizoni në pajisje modalitetin "Freski". Pajisja i konverton automatikisht temperaturat.

Ndarja e ftohjes	2°C
Ndarja e ngrirjes	Temperatura nuk ndryshon

#### Aktivizimi i funksionit "Freski"

- ▶ Shtypni **fresh**.
- ✓ "fresh" ndizet.

#### Çaktivizimi i funksionit "Freski"

- ▶ Shtypni **fresh**.

### 8.6 Modaliteti "Ndarje ftohëse"

Me modalitetin "Ndarje ftohëse" ju mund ta konvertoni ndarjen e ngrirjes në ndarje ftohëse.

Konvertimi mund të zgjatë deri në 4 orë.

Caktimi i temperaturës së ndarjes së ftohjes është i çaktivizuar gjatë konvertimit.

#### Aktivizimi i modalitetit "Ndarje ftohëse"

1. Hiqni të gjitha ushqimet nga ndarja e ngrirjes.
2. Mbani shtypur **flex** për 3 sekonda derisa "flex" të pulsojë.

- ✓ Caktimi i temperaturës së ndarjes së ngrirjes, Super ngrirje dhe modaliteti i kursimit të energjisë (ndarja e ngrirjes) janë të çaktivizuara.
- ✓ "flex" ndalon së pulsuarit dhe qëndron ndezur, sapo temperatura në ndarjen e ngrirjes të jetë 4°C.
- 3. Pastroni sipërfaqet e brendshme të ndarjes së ngrirjes dhe koshat e ushqimeve të ngrira me një leckë të butë paksa të lagësht.
- 4. Vendosni në ruajtje ushqimet.  
**Këshillë** Mos ruani fruta dhe perime në ndarjen e ngrirjes, mur modaliteti Ndarje ftohëse është i aktivizuar.

## Çaktivizimi i modalitetit "Ndarje ftohëse"

### **PARALAJMËRIM** **Rrezik lëndimi!**

- Shisheet e pijeve me përmbajtje acidi karbonik mund të shpërthejnë.
- ▶ Mos ruani asnjë shishe me pije që përmban acid karbonik në ndarjen e ngrirjes.
1. Hiqni të gjitha ushqimet nga ndarja e ngrirjes.
  2. Mbani shtypur **flex** për 3 sekonda derisa "flex" të fiket.
- ✓ Temperatura e ndarjes së ngrirjes pulson -18°C.
  - ✓ Temperatura e ndarjes së ngrirjes -18°C ndalon së pulsuarit dhe qëndron ndezur, sapo temperatura në ndarjen e ngrirjes të jetë -18°C.
  - ✓ Caktimi i temperaturës së ndarjes së ngrirjes, Super ngrirje dhe modaliteti i kursimit të energjisë (ndarja e ngrirjes) aktivizohen sërish.
3. Vendosni në ruajtje ushqimet për ngrirje.

---

## 9 Alarmi

### 9.1 Alarmi i derës

Kur dera e pajisjes qëndron hapur për kohë të gjatë, ndizet alarmi i derës.  
Tingëllon një sinjal paralajmërues, "alarm" pulson, shiriti i dritës pulson dhe treguesi i temperaturës i ndarjes përkatëse pulson.

#### Fikja e alarmit të derës

- ▶ Mbyllni derën e pajisjes ose shtypni **alarm**.
- ✓ Sinjali paralajmërues fiket.

### 9.2 Alarmi i temperaturës

Kur temperatura në ndarjen e ngrirjes është e ngrohtë, ndizet alarmi i temperaturës.  
Tingëllon një sinjal paralajmërues, temperatura e vendosur (ndarja e ngrirjes), "alarm" dhe shiriti i dritave pulsojnë.

### **KUJDES**

#### **Rrezik dëmsh në shëndet!**

- Gjatë shkrires bakteret mund të shtohen dhe ushqimi në ngrirje mund të prishet.
- ▶ Mos i ngrini përsëri ushqimet e ngrira që janë të shkriura pjesërisht ose plotësisht.
  - ▶ Ngriji ato sërish vetëm pas zierjes ose skuqjes.
  - ▶ Mos shfrytëzoni më plotësisht periudhën maksimale të ruajtjes.

Alarmi i temperaturës mund të ndizet në rastet e mëposhtme:

- Pajisja vihet në punë.  
Futini ushqimet vetëm pasi të jetë arritur temperatura e vendosur.
- Futen sasi të mëdha ushqimi të freskët.

Përpara futjes së sasive të mëdha të ushqimit aktivizoni Super ngrirje.

- Dera e ndarjes së ngrirjes lihet hapur për kohë shumë të gjatë. Kontrolloni nëse ushqimet në ngrirje kanë shkrrirë.

### **Fikja e alarmit të temperaturës**

- ▶ Shtypni **alarm**.
- ✓ Sinjali paralajmërues fiket.

---

## **10 Home Connect**

Kjo pajisje mbështet lidhjen në një rrjet. Lidhni pajisjen tuaj me një pajisje fundore celulare për të komanduar funksionet e saj nëpërmjet aplikacionit Home Connect.

Shërbimet Home Connect nuk janë të disponueshme në çdo vend. Disponueshmëria e funksionit Home Connect varet nga disponueshmëria e shërbimeve Home Connect në vendin tuaj. Informacione për këtë gjeni në: [www.home-connect.com](http://www.home-connect.com).

Për të përdorur Home Connect, konfiguroni në fillim lidhjen me rrjetin WLAN të internetit të shtëpisë (Wi-Fi<sup>1</sup>) dhe me aplikacionin Home Connect. Pas ndezjes së pajisjes pritni të paktën për 2 minuta deris a të përfundojë inicializimi i brendshëm i pajisjes. Më pas konfiguroni Home Connect.

Aplikacioni Home Connect ju drejton gjatë gjithë procesit të regjistrimit. Ndiqni udhëzimet në aplikacionin Home Connect për të kryer vendosjen e cilësimeve.

**Këshillë** Ndiqni edhe udhëzimet në aplikacionin Home Connect.

### **Shënime**

- Ndiqni udhëzimet për sigurinë në këtë manual përdorimi dhe sigurohuni që t'i respektoni ato edhe atëherë kur komandoni pajisjen nëpërmjet aplikacionit Home Connect.  
→ "*Siguria*", *Faqe 8*
- Komandimi nga vetë pajisja ka gjithmonë përparësi. Në këtë kohë, komandimi nëpërmjet aplikacionit Home Connect nuk është i mundur.

### **10.1 Konfigurimi i aplikacionit Home Connect**

1. Instaloni aplikacionin Home Connect në pajisjen celulare.
2. Hapni aplikacionin Home Connect dhe konfiguroni aksesin për Home Connect.

Aplikacioni Home Connect ju drejton gjatë gjithë procesit të regjistrimit.

### **10.2 Konfigurimi i Home Connect**

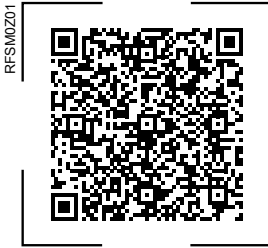
#### **Kërkesa**

- Aplikacioni Home Connect është instaluar në pajisjen fundore celulare.
- Pajisja ka në vendin e instalimit një lidhje me rrjetin WLAN (Wi-Fi) të shtëpisë.

---

<sup>1</sup> Wi-Fi është një markë e regjistruar e Wi-Fi Alliance.

1. Hapni aplikacionin Home Connect dhe skanoni QR-Code më poshtë.



2. Ndiqni udhëzimet e aplikacionit Home Connect.

### 10.3 Aktivizimi i lidhjes me rrjetin WLAN (Wi-Fi) të shtëpisë

- ▶ Shtypni .

### 10.4 Çaktivizimi i lidhjes me rrjetin WLAN (Wi-Fi) të shtëpisë

- ▶ Shtypni .

### 10.5 Instalimi i përditësimit të softuerit Home Connect



**Shënim** Kur disponohet një përditësim i softuerit Home Connect, në aplikacionin Home Connect shfaqet një mesazh.

- ▶ Për të instaluar përditësimin e softuerit Home Connect, ndiqni udhëzimet në aplikacionin Home Connect.
- ✓ Paneli i komandimit është pjesërisht i bllokuar gjatë instalimit.

### 10.6 Rikthimi i cilësimeve të Home Connect

Kur lindin probleme me lidhjen e pajisjes suaj me rrjetin WLAN (Wi-Fi) të shtëpisë ose kur dëshironi ta

regjistroni pajisjen në një rrjet tjetër WLAN (Wi-Fi) të shtëpisë, ju mund të bëni rikthimin e cilësimeve të Home Connect.

- ▶ Mbani shtypur  për 6 sekonda derisa  të fiket.
- ✓ Cilësimet e Home Connect rikthehen.

### 10.7 Mbrojtja e të dhënave

Shihni udhëzimet për mbrojtjen e të dhënave.

Me lidhjen për herë të parë të pajisjes suaj në një rrjet të lidhur me internetin, pajisja juaj transmeton kategoritë e mëposhtme të të dhënave në serverin Home Connect (Regjistrimi i parë):

- Identifikimin unik të pajisjes (që përbëhet nga çelësat e pajisjes dhe adresa MAC e modulit të integruar të komunikimit Wi-Fi).
- Certifikatën e sigurisë së modulit të komunikimit Wi-Fi (për sigurinë e teknologjisë së informacionit të lidhjes).
- Versionin aktual të softuerit dhe të harduerit të pajisjes suaj.
- Statusin e një rikthimi të mundshëm të mëparshëm në cilësimet e fabrikës.

Ky regjistrim për herë të parë përgatit përdorimin e funksioneve të Home Connect dhe është i nevojshëm në momentin që dëshironi të përdorni për herë të parë funksionet e Home Connect.

**Shënim** Vini re se funksionet e Home Connect mund të përdoren vetëm të lidhura me aplikacionin Home Connect. Informacionet lidhur me mbrojtjen e të dhënave mund të merren nga aplikacioni Home Connect.



## 11 Ndarja e ftohjes

Në ndarjen e ftohjes mund të ruani mishin, sallamet, peshkun, produktet e qumështit, vezët, ushqimet e përgatitura dhe produktet për pjekje. Temperatura mund të vendoset nga 2°C deri në 8°C.

Nga ruajtja në të ftohtë, ju mund të ruani ushqime delikate që prishen shpejt për një kohë të shkurtër deri në mesatare. Sa më e ulët të jetë temperatura, aq më gjatë qëndrojnë të freskëta ushqimet.

### 11.1 Këshilla për ruajtjen e ushqimeve në ndarjen e ftohjes

- Vendosni në ruajtje vetëm ushqime të freskëta dhe të padëmtuara.
- Vendosni në ruajtje ushqimin në paketim hermetik ose të mbuluara.
- Për të mos ndikuar në qarkullimin e ajrit dhe për të shmangur ngrirjen e ushqimeve, mos i vendosni ushqimet përpara vrimave të brendshme të ajrimit ose me kontakt direkt në faqen e pasme.
- Ushqimet dhe pijet e ngrohta lërin fillimisht që të ftohen.
- Mbani parasysh datën e afatit të ruajtjes ose datën e konsumimit që jepet nga prodhuesi.

### 11.2 Zonat e ftohtësisë në ndarjen e ftohjes

Në sajë të qarkullimit të ajrit, në ndarjen e ftohjes krijohet zona me ftohtësi të ndryshme.

#### Zona më e ftohtë

Zona më e ftohtë është në koshin e ruajtjes.

**Këshillë** Ruani ushqimet delikate që prishen shpejt, p.sh. peshk, sallame dhe mish, në zonën më të ftohtë.

#### Zona më e ngrohtë

Zona më e ngrohtë është te dera lart fare.

**Këshillë** Ruani këtu ushqimet që janë më pak delikate, si p.sh. djathi kaçkavall dhe gjalpi. Djathi e ruan më tej aromën e tij, ndërsa gjalpi mbetet i butë që të lyhet.

## 12 Ndarja e ngrirjes

Në ndarjen e ngrirjes ju mund të ruani ushqime të ngrira, të ngrini ushqimet tuaja dhe të prodhoni akull. Temperatura mund të vendoset nga -16°C deri në -24°C.

Ruajtja afatgjatë e ushqimeve duhet kryer në temperatura -18°C ose edhe më të ulëta.

Nëpërmjet ruajtjes në ngrirje, ju mund të ruani për kohë të gjatë ushqimet që prishen. Temperaturat shumë të ulëta ngadalësojnë ose ndalojnë procesin e prishjes.

### 12.1 Kapaciteti i ngrirjes

Kapaciteti i ngrirjes tregon se çfarë sasive ushqimesh mund të ngrihet plotësisht deri në qendër dhe për sa orë.

Të dhënat për kapacitetin e ngrirjes i gjeni në etiketën e tipit. → Fig. 1/ 2

#### Kushtet paraprake për kapacitetin e ngrirjes

1. Rreth 24 orë përpara futjes së ushqimeve të freskëta, aktivizoni Super ngrirje.  
→ "Aktivizimi i Super ngrirje", Faqe 20

2. Vendosini ushqimet duke nisur në fillim nga e djathta, në koshin më të poshtëm të ushqimeve të ngrira.

## **12.2 Shfrytëzimi i plotë i vëllimit të ndarjes së ngrirjes**

Mësoni sesi të futni në ndarjen e ngrirjes sasinë maksimale të mundshme të ushqimit për ngrirje.

1. Hiqni të gjitha pjesët e pajisjes në ndarjen e ngrirjes. → *Faqe 28*
2. Shtroni ushqimet direkt mbi rafte dhe mbi bazamentin e ndarjes së ngrirjes.

## **12.3 Këshilla për ruajtjen e ushqimeve në ndarjen e ngrirjes**

- Vendosni në ruajtje ushqimin në paketim hermetik.
- Mos lejoni kontaktin e ushqimit të freskët për ngrirje me ushqimet e ngrira.
- Shpërndajeni ushqimin në një shtrirje të madhe në koshat e ushqimeve të ngrira.
- Në mënyrë që ajri të qarkullojë pa pengesa nëpër pajisje, shtyjeni deri në fund koshin e ushqimeve të ngrira.

## **12.4 Këshilla për ngrirjen e ushqimit të freskët**

- Vendosni në ngrirje vetëm ushqime të freskëta dhe me cilësi të përkryer.
- Ngrijini ushqimet të ndara në porcione.
- Ushqimet e përgatitura janë më të përshtatshme sesa ushqimet që konsumohen të papërgatitura.

- Përpara ngrirjes perimet duhen larë, të copëtohen dhe të përvëlohen në ujë të nxehtë.
- Përpara ngrirjes, frutat duhen larë, duhen pastruar nga bërthama dhe, sipas rastit, të qërohen dhe të shtohet sheqer dhe acid askorbik lëng.
- Ushqime të përshtatshme për ngrirje janë, për shembull, produktet për pjekje, peshku dhe frutat e detit, mishi, kafshët dhe shpendët e egër, vezët pa lëvozhgë, djathi, gjalpi, gjiza, ushqimet e gatshme dhe mbetjet e ushqimeve.
- Ushqime të papërshtatshme për ngrirje janë, për shembull, sallata jeshile, rrepat, vezët me lëvozhgë, rrushi, mollët dhe dardhat e papërpunuara, kosi, ajka e tharët, crème fraîche dhe majoneza.

## **Paketimi i ushqimeve për ngrirje**

Materiali i përshtatshëm i paketimit dhe lloji i duhur i paketimit ruajnë në masë të konsiderueshme cilësinë e produktit dhe shmangin djegien nga ngrirja.

1. Vendosini ushqimet në paketim.
2. Nxirrni jashtë ajrin.
3. Mbyllni paketimin në mënyrë hermetike, në mënyrë që ushqimi të mos humbasë shijen ose që të mos thahet.
4. Shënoni mbi paketim përmbajtjen dhe datën e vendosjes në ngrirje.

## 12.5 Afati i ruajtjes së ushqimit të ngrirë në $-18^{\circ}\text{C}$

Ushqimi	Koha e ruajtjes
Peshk, sallam, ushqime të përgatitura, produkte për pjekje	deri në 6 muaj
Shpendë, mish	deri në 8 muaj
Perime, fruta	deri në 12 muaj

Kalendari i printuar i ngrirjes tregon kohën maksimale të ruajtjes në muaj në temperaturë  $-18^{\circ}\text{C}$ .

## 12.6 Metodat për shkrirjen e produkteve të ngrira

### KUJDES

#### Rrezik dëmsh në shëndet!

Gjatë shkrirjes bakteret mund të shtohen dhe ushqimi në ngrirje mund të priset.

- ▶ Mos i ngrini përsëri ushqimet e ngrira që janë të shkrira pjesërisht ose plotësisht.
- ▶ Ngrijini ato sërish vetëm pas zierjes ose skuqjes.
- ▶ Mos shfrytëzoni më plotësisht periudhën maksimale të ruajtjes.
- Shkrini në ndarjen e ftohjes ushqimet shtazore, p.sh. peshk, mish, djathë dhe gjizë.
- Shkrijeni bukën në temperaturën e ambientit.
- Përgatitni në mikrovalë, në furrë ose në planin e gatimit ushqimet për konsum të menjëhershëm.

## 13 Shkrirja

### 13.1 Shkrirja në ndarjen e ftohjes

Ndarja e ftohjes e pajisjes suaj shkrihet në mënyrë automatike.

### 13.2 Shkrirja në ndarjen e ngrirjes

Në sajë të sistemit plotësisht automatik "NoFrost", ndarja e ngrirjes nuk zë akull. Shkrirja nuk është e nevojshme.

## 14 Pastrimi dhe kujdesi

Në mënyrë që pajisja të qëndrojë funksionale për kohë të gjatë, pastrojeni dhe kujdesuni për të me kujdes.

Pastrimi i vendeve të paarrtshme duhet kryer nga shërbimi i klientit. Pastrimi nga shërbimi i klientit mund të ketë shpenzime.

### 14.1 Përgatitja e pajisjes për pastrimin

1. Fikni pajisjen. → *Faqe 20*
2. Shkëputni pajisjen nga rrjeti elektrik.  
Hiqni spinën e kordonit elektrik ose fikni siguresën në kutinë e siguresave.
3. Hiqni të gjitha ushqimet dhe vendosini në ruajtje në një vend të ftohtë.  
Nëse ka, vendosni mbi ushqime pllakat e ftohjes.
4. Hiqni nga pajisja të gjitha pjesët e pajimit dhe aksesorët e saj.  
→ *Faqe 28*

5. Çmontoni raftin mbi koshin e frutave dhe perimeve. → *Faqe 29*

## 14.2 Pastrimi i pajisjes

### **PARALAJMËRIM**

#### **Rrezik nga goditja elektrike!**

Lagështia që futet brenda mund të shkaktojë goditje elektrike.

- ▶ Mos përdorni pastrues me avull ose pastrues me presion të lartë për të pastruar pajisjen.

Futja e lëngjeve te ndriçimi, në elementet e komandimit ose në vrimat e brendshme të ajrimit mund të jetë e rrezikshme.

- ▶ Uji i shpëlarjes nuk duhet të futet te ndriçimi, tek elementet e komandimit ose në vrimat e brendshme të ajrimit.

### **VINI RE!**

Produktet e papërshtatshme të pastrimit mund të dëmtojnë sipërfaqen e pajisjes.

- ▶ Mos përdorni tela të forta ose sfungjerë të ashpër.
- ▶ Mos përdorni mjete pastrimi të mprehta ose gërryese.
- ▶ Mos përdorni produkte pastrimi që përmbajnë shumë alkool.

Kur lani në enëlarëse pjesët e pajimit ose aksesorët e pajisjes, ato mund të deformohen ose të çngjyrosen.

- ▶ Asnjëherë mos lani në enëlarëse pjesët e pajimit dhe aksesorët e pajisjes.

1. Përgatitni pajisjen për procesin e pastrimit. → *Faqe 27*
2. Lani pajisjen, pjesët e pajimit, pjesët e aksesorëve dhe guarnicionet e dyerve me një pecetë të butë, me ujë të vakët dhe një detergjent enësh me pH neutral.
3. Thajeni mirë më pas me një pecetë të butë e të thatë.

4. Vendosni në vend pjesët e pajimit dhe montoni pjesët e pajisjes.
5. Lidhni pajisjen me rrjetin elektrik. → *Faqe 16*
6. Vendosni përsëri brenda ushqimet.

## 14.3 Heqja e pjesëve të pajimit

Nëse dëshironi që t'i pastroni mirë pjesët e pajimit, hiqini ato nga pajisja.

### **Heqja e raftit**

- ▶ Ngrini lart raftin në pjesën përpara ①, tërhiqeni jashtë dhe hiqeni ②. → *Fig. 5*

### **Heqja e raftit të derës**

- ▶ Ngrini lart raftin e derës dhe hiqeni. → *Fig. 6*

### **Heqja e koshit të ruajtjes**

1. Tërhiqeni jashtë deri në fund koshin e ruajtjes.
2. Ngrijeni lart koshin e ruajtjes në pjesën përpara ① dhe hiqeni ②. → *Fig. 7*

### **Heqja e koshit të frutave dhe perimeve**

1. Tërhiqni jashtë deri në fund koshin e frutave dhe perimeve.
2. Ngrini lart koshin e frutave dhe perimeve në pjesën përpara ① dhe hiqeni ②. → *Fig. 8*

### **Heqja e ndarësit fleksibël të koshit**

- ▶ Ngrini lart ndarësin e koshit dhe hiqeni. → *Fig. 9*

## Heqja e koshit të ushqimeve të ngrira

1. Tërhiqeni jashtë deri në fund koshin e ushqimeve të ngrira.
2. Ngrijeni lart koshin e ushqimeve të ngrira në pjesën përpara ① dhe hiqeni ②.  
→ Fig. **10**

## Heqja e kapakut ballor të koshit

Kapakun ballor të koshit në koshin e frutave dhe perimeve dhe në koshin e ngrirjes mund ta hiqni për pastrim më të lehtë.

- ▶ Shtypni grepat anësorë të kapjes së koshit ① dhe shkëputni kapakun ballor të koshit nga koshi me anë të një lëvizjeje rrotulluese ②.  
→ Fig. **11**


## 14.4 Çmontimi i pjesëve të pajisjes

Kur dëshironi që ta pastroni me themel pajisjen tuaj, ju mund të hiqni nga pajisja pjesë të caktuara të saj.

### Rafti mbi koshin e frutave dhe perimeve


Për ta pastruar mirë raftin mbi koshin e frutave dhe perimeve, ju mund ta çmontoni atë.

### Çmontimi i raftit mbi koshin e frutave dhe perimeve

1. Hiqni koshin e frutave dhe perimeve. → Faqe 28
2. Hiqni koshin e ruajtjes. → Faqe 28
3. Vendoseni rregulluesin e lagështisë së koshit të frutave dhe perimeve në nivelin e lagështisë së lartë të ajrit .

4. Shtyni lehtë për nga jashtë një nga mbajtëset përpara të kapakut të koshit të frutave dhe perimeve ①, më pas lironi nga kapja përpara një anë të kapakut të koshit të frutave dhe perimeve dhe më pas lironi anën tjetër ②.  
→ Fig. **12**
5. Shtyni lehtë për nga jashtë një nga mbajtëset prapa të kapakut të koshit të frutave dhe perimeve ①, më pas lironi nga kapja prapa një anë të kapakut të koshit të frutave dhe perimeve dhe më pas lironi anën tjetër ②. Hiqni kapakun e koshit të frutave dhe perimeve ③.  
→ Fig. **13**
6. Ngrini lehtë lart raftin mbi koshin e frutave dhe perimeve ① tërhiqeni jashtë derisa të arrijë në buzën e përparme të ndarjes së ftohjes ②.  
→ Fig. **14**
7. Ngrini lart raftin mbi koshin e frutave dhe perimeve në pjesën përpara ①, tërhiqeni jashtë dhe hiqeni ②.  
→ Fig. **15**

### Montimi i raftit mbi koshin e frutave dhe perimeve

1. Futni në vend të kthyer pjerrtas raftin mbi koshin e frutave dhe perimeve ① dhe pas uleni poshtë ②.  
→ Fig. **16**
2. Vendoseni rregulluesin e lagështisë së koshit të frutave dhe perimeve në nivelin e lagështisë së lartë të ajrit .

3. Varni në fillim prapa kapakun e koshit të frutave të perimeve në një rën anë ①, më pas shtyni lehtë për nga jashtë mbajtësen prapa në anën tjetër ② dhe mbërtheni kapakun e koshit të frutave dhe perimeve në pjesën e pasme ③.  
→ Fig. **17**
4. Varni në fillim përpara kapakun e koshit të frutave të perimeve në një rën anë ①, më pas shtyni lehtë për nga jashtë mbajtësen përpara në anën tjetër ② dhe mbërtheni kapakun e koshit të frutave dhe perimeve në pjesën e përparme ③.  
→ Fig. **18**
5. Futni në vend koshin e ruajtjes dhe koshin e frutave dhe perimeve.  
→ Fig. **19**

## 15 Mënjanimi i defekteve

Defektet e lehta në pajisje mund t'i eliminoni edhe vetë. Përdorni informacionet për eliminimin e defekteve përpara se të kontaktoni me shërbimin për klientin. Kështu shmangni shpenzimet e panevojshme.

### PARALAJMËRIM

#### Rrezik nga goditja elektrike!

Riparimet e gabuara janë të rrezikshme.

- ▶ Riparimet në pajisje duhen kryer vetëm nga staf teknik i trajnuar për këtë qëllim.
- ▶ Për riparimin e pajisjes lejohet të përdoren vetëm pjesë këmbimi origjinale.
- ▶ Nëse dëmtohet kordoni elektrik i pajisjes, atëherë ai duhet të zëvendësohet nga prodhuesi ose shërbimi i tij për klientin ose nga një person i ngjashëm i kualifikuar, për të evituar rreziqet e mundshme.

Defekti	Shkaku dhe zgjidhja e problemeve
Pajisja nuk ftoh, treguesit dhe ndriçimi ndizen.	Është aktivizuar modaliteti i ekspozimit. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fikni pajisjen. → <i>Faqe 20</i></li> <li>2. Pritni 2 minuta.</li> <li>3. Ndizni përsëri pajisjen. → <i>Faqe 19</i></li> <li>4. Pritni për 1 minutë dhe më pas mbani shtypur <b>super</b> (Ndarja e ftohjes), derisa të tingëllojnë 4 sinjale akustike.</li> <li>5. Kontrolloni pas një kohe të shkurtër nëse pajisja ftoh.</li> </ol>
Ndriçimi LED nuk funksionon.	Janë të mundshme shkaqe të ndryshme. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Telefononi shërbimin e klientit.</li> </ul> Numrin e shërbimit të klientit e gjeni në listën shoqëruese të pikave të shërbimit të klientit.
Faqet anësore të pajisjes janë të ngrohta.	Nuk është defekt. Nëpër faqet anësore kalojnë tuba që nxehen gjatë procesit të ftohjes. Mobiliet që prekin pajisjen nuk dëmtohen nga nxehtësia. Nuk është i nevojshëm asnjë veprim.
Home Connect nuk funksionon siç duhet.	Janë të mundshme shkaqe të ndryshme. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Shkoni te <a href="http://www.home-connect.com">www.home-connect.com</a>.</li> </ul>

Defekti	Shkaku dhe zgjidhja e problemeve
<p>Tingëllon një sinjal paralajmërues, treguesi i temperaturës (ndarja e ftohjes), "alarm" dhe shiriti i dritave pulsojnë.</p> <p>Është aktivizuar alarmi i derës.</p>	<p>Dera e ndarjes së ftohjes është e hapur.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Mbyllni derën e ndarjes së ftohjes.</li> </ul>
<p>Tingëllon një sinjal paralajmërues, treguesi i temperaturës (ndarja e ngrirjes), "alarm" dhe shiriti i dritave pulsojnë.</p> <p>Është aktivizuar alarmi i derës.</p>	<p>Dera e ndarjes së ngrirjes është e hapur.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Mbyllni derën e ndarjes së ngrirjes.</li> </ul>
<p>Treguesit e temperaturës dhe "alarm" ndizen.</p>	<p>Një sensor ka defekt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Telefononi shërbimin e klientit.</li> </ul> <p>Numrin e shërbimit të klientit e gjeni në listën shoqëruese të pikave të shërbimit të klientit.</p>
<p>Tingëllon një sinjal paralajmërues, temperatura e vendosur (ndarja e ngrirjes) dhe "alarm" dhe shiriti i dritave pulsojnë.</p> <p>Është aktivizuar alarmi i temperaturës.</p>	<p>Janë të mundshme shkaqe të ndryshme.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Shtypni <b>alarm</b>.</li> <li>✓ Alarmi do të fiket.</li> </ul> <hr/> <p>Zgavrat e jashtme të ajrimit janë mbuluar.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Hiqni pengesat nga zgavrat e jashtme të ajrimit.</li> </ul> <hr/> <p>Janë futur sasi të mëdha ushqimi të freskët.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Mos e tejkaloni kapacitetin e ngrirjes.</li> </ul> <p>→ "<i>Kapaciteti i ngrirjes</i>", Faqe 25</p>



Defekti	Shkaku dhe zgjidhja e problemeve
<p>Temperatura e vendosur nuk arrihet.</p> <p>Shkrirja plotësisht automatike nuk funksionon më.</p>	<p>Dera e ndarjes së ngrirjes ka qenë hapur për kohë të gjatë. Serpentina (krijuesi i ftohtësisë) në sistemin "NoFrost" ka zënë shumë akull.</p> <p><b>Kërkesë:</b> Izoloni mirë ushqimet e ngrira dhe vendosini në një vend të freskët.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fikni pajisjen. → <i>Faqe 20</i></li> <li>2. Shkëputni pajisjen nga rrjeti elektrik. Hiqni spinën e kordonit elektrik ose fikni siguresën në kutinë e siguresave.</li> <li>3. Telefononi shërbimin e klientit. Numrin e shërbimit të klientit e gjeni në listën shoqëruese të pikave të shërbimit të klientit.</li> </ol>
<p>Temperatura devijon shumë nga vlera e vendosur.</p>	<p>Janë të mundshme shkaqe të ndryshme.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fikni pajisjen. → <i>Faqe 20</i></li> <li>2. Ndizni përsëri pajisjen pas rreth 5 minutash. → <i>Faqe 19</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Kur temperatura është shumë e ngrohtë, kontrolloni sërish temperaturën pas disa orësh.</li> <li>– Kur temperatura është shumë e ftohtë, kontrolloni sërish temperaturën në ditën më pas.</li> </ul> </li> </ol>
<p>Mbi sipërfaqen e pajisjes dhe në raftet brenda pajisjes formohet ujë nga kondensimi.</p>	<p>Uji që përmban ajri i ngrohtë dhe i lagësht kondensohet në sipërfaqet e ftohta të pajisjes.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fshini ujin e shkrirjes me një leckë të butë e të thatë.</li> <li>2. Hapeni pajisjen sa më shkurt që të jetë e mundur.</li> <li>3. Sigurohuni që pajisja është gjithmonë e mbyllur siç duhet.</li> </ol>
<p>Pajisja gumëzhin, fërshëllen, zukat, gurgullon, klikon ose kërcet.</p>	<p>Nuk është defekt. Një motor është duke punuar, p.sh. grupi i ftohjes, ventilatori. Gazi i ftohjes qarkullon nëpër tuba. Motori, çelësi ose elektrovalvulat ndizen ose fiken. Kryhet shkrirja automatike. Nuk është i nevojshëm asnjë veprim.</p>
<p>Pajisja bën zhurma.</p>	<p>Pajisja nuk është e niveluar.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Niveloni pajisjen me ndihmën e një niveli me lëng dhe të këmbëve me filetë.</li> </ul> <p>Pajisja nuk qëndron e lirë.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Respekttoni distancat minimale për pajisjen.</li> </ul> <p>Pjesët e pajimit lëkunden ose ngecin.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kontrolloni pjesët e heqshme të pajimit dhe vendosini ato sërish në vend.</li> </ul>
	<p>Shishet ose enët prekin me njëra-tjetrën.</p>

<b>Defekti</b>	<b>Shkaku dhe zgjidhja e problemeve</b>
Pajisja bën zhurma.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Ndani nga njëra-tjetra shishet ose enët.</li></ul> <hr/> <p>Është aktivizuar Super ngrirje. Nuk është i nevojshëm asnjë veprim.</p> <hr/>

## 15.1 Ndërprerja e energjisë

Gjatë një ndërprerjeje të energjisë elektrike temperatura në pajisje rritet, kështu që si rezultat shkurtohet koha e ruajtjes dhe cilësia e ushqimeve të ngrira ulet.

Në seksionin e të dhënave teknike në faqen tonë të internetit do të gjeni kohën e ruajtjes së ushqimeve të ngrira në rast të një defekti.

### Shënime

- Gjatë një ndërprerjeje të energjisë elektrike hapeni mundësisht sa më rrallë pajisjen dhe mos futni brenda saj ushqime të tjera.
- Kontrolloni cilësinë e ushqimit direkt pas ndërprerjes së energjisë.
  - Hidhjeni ushqimin e ngrirë që ka shkrirë dhe është më i ngrohtë se 5°C.
  - Zieni ose skuqni ushqimin e ngrirë që ka shkrirë paksa dhe më pas konsumojeni ose vendoseni atë sërish në ngrirje.

## 15.2 Kryerja e vetëtestimit të pajisjes

Pajisja juaj disponon një funksion vetëtestimi të saj, i cili tregon problemet dhe që mund të eliminojë nevojën e shërbimit të klientit.

1. Fikni pajisjen. → *Faqe 20*
2. Shkëputni pajisjen nga rrjeti elektrik.
 

Hiqni spinën e kordonit elektrik ose fikni siguresën në kutinë e siguresave.
3. Kryeni përsëri lidhjen elektrike të pajisjes pas 5 minutash. → *Faqe 16*

4. Një minutë pas lidhjes elektrike, mbani shtypur **super** (Ndarja e ftohjes) për 3 deri në 5 sekonda, derisa të tingëllojë sinjali i dytë akustik.
  - ✓ Kur pas përfundimit të vetëtestimit të pajisjes tingëllojnë 2 sinjale akustike dhe treguesi i temperaturës tregon temperaturën e vendosur, atëherë pajisja juaj është në rregull. Pajisja kalon në funksionim normal.
  - ✓ Kur pas përfundimit të vetëtestimit të pajisjes tingëllojnë 5 sinjale akustike dhe treguesit LED të treguesit të temperaturës ndriçojnë me nivel të ndryshëm drite, njoftoni shërbimin e klientit. Treguesi LED orientojnë shërbimin e klientit me udhëzime për defektin ekzistues.

---

## 16 Ruajtja dhe hedhja

### 16.1 Nxjerrja e pajisjes jashtë pune

1. Fikni pajisjen. → *Faqe 20*
2. Shkëputni pajisjen nga rrjeti elektrik.
 

Hiqni spinën e kordonit elektrik ose fikni siguresën në kutinë e siguresave.
3. Hiqni të gjitha ushqimet.
4. Pastroni pajisjen. → *Faqe 28*
5. **VINI RE!** Objektet e ngecura midis derës dhe trupit të pajisjes mund të dëmtojnë menteshat e derës.
  - ▶ Hapni derën derisa ajo të qëndrojë hapur vetë.
  - ▶ Mos futni asnjë objekt midis derës dhe trupit të pajisjes.
 

Për të garantuar ajrimin e hapësirës së brendshme, lëreni pajisjen hapur.

## 16.2 Hedhja e pajisjes së vjetër

Me hedhjen e pajisjeve në mënyrë të përshtatshme për mjedisin mund të rifitohen lëndë të para të vlefshme.

### PARALAJMËRIM

#### Rrezik dëmsh në shëndet!

Fëmijët mund të bllokohen brenda në pajisje dhe të rrezikojnë jetën.

- ▶ Mos i hiqni raftet dhe kutitë nga pajisja për të penguar që fëmijët të futen brenda.
- ▶ Mbani larg fëmijët nga pajisja jo në gjendje pune.

### PARALAJMËRIM

#### Rrezik zjarri!

Nëse tubacionet janë të dëmtuara, mund të çlirohet freon i ndezshëm dhe gaze të dëmshme e të marrin flakë.

- ▶ Mos dëmtoni izolimin dhe tubat e qarkut të freonit.

1. Shkëputni spinën e kordonit elektrik.
2. Pritni kordonin elektrik.
3. Hidhjeni pajisjen në mënyrë të përshtatshme për mjedisin.

Informacioni për mënyrat aktuale të hedhjes mund të merret nga shitësi specialist, si dhe pranë administratës vendore të komunës ose qytetit.



Ky aparat përmban shënjën e aparaturave elektrike dhe elektroteknike sipas Udhëzimit 2012/19/EU

(waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Udhëzimi jep kuadrin ligjor për te drejtën e kthimit mbrapsht të aparaturave të përdorura në të gjithë BE.

## 17 Shërbimi i klientit

Informacionet e detajuara rreth periudhës së garancisë dhe kushteve të garancisë në vendin tuaj i gjeni te shërbimi ynë i klientit, shitësi juaj ose në faqen tonë të internetit.

Nëse kontakti shërbimin e klientit, ju nevojitet numri i produktit (E-Nr.), numri i prodhimit (FD) dhe numri rendor (Z-Nr.) i pajisjes suaj.

Të dhënat e kontaktit të shërbimit për klientin i gjeni në listën bashkëlidhur të pikave të shërbimit për klientin ose në faqen tonë të internetit.

### 17.1 Numri i produktit (E-Nr.), numri i prodhimit (FD) dhe numri rendor (Z-Nr.)

Numrin e produktit (E-Nr.), numrin e prodhimit (FD) dhe numrin rendor (Z-Nr.) e gjeni në tabelën e modelit të pajisjes.

→ Fig.  / 

Ju mund t'i mbani shënim këto të dhëna, për t'i gjetur shpejt përsëri të dhënat e pajisjes dhe numrin e telefonit të kujdesit për klientin.

## 18 Të dhëna teknike

Lloji i gazit ftohës, vëllimi i shfrytëzueshëm dhe specifikimet e tjera teknike i gjeni në etiketën e tipit.

→ Fig.  / 

## 18.1 Informacione për softuer falas dhe burim të hapur

Ky produkt përmban komponentë softueri, të cilët janë të licencuar nga mbajtësit e të drejtës së autorit si softuerë falas ose me burim të hapur. Informacionet përkatëse të licencës janë të ruajtura në pajisjen e shtëpisë. Aksesit në infomacionin përkatës të licencës mund të kryhet edhe nëpërmjet aplikacionit "Home Connect: Profili -> Informacioni ligjor -> Informacioni i licencës".<sup>1</sup> Ju mund t'i shkarkoni informacionet e licencës në faqen e internetit për produktin e markës. (Ju lutemi kërkonte në faqen e internetit për produktin sipas modelit tuaj të pajisjes dhe dokumente të tjera.) Në mënyrë alternative mund të kërkonte informacione përkatëse në adresën [ossrequest@bshg.com](mailto:ossrequest@bshg.com) ose BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München.

Kodi i burimit disponohet sipas kërkesës.

Ju lutemi dërgoni kërkesën tuaj në adresën [ossrequest@bshg.com](mailto:ossrequest@bshg.com) ose BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München.

Subjekti: „OSSREQUEST“

Shpenzimet për përpunimin e kërkesës suaj do ju vendosen juve në llogari. Kjo ofertë vlen tre vjet pas datës së blerjes ose të paktën për periudhën gjatë së cilës ofrojmë mbështetje dhe pjesë këmbimi për pajisjen përkatëse.

## 19 Deklarata e konformitetit

Me anë të kësaj deklarate, BSH Hausgeräte GmbH deklaron se pajisja me funksionin Home Connect është në përputhje me kërkesat themelore dhe dispozitat e tjera përkatëse të Direktivës 2014/53/EU. Deklaratën e plotë të konformitetit RED e gjeni në internet në adresën [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) në faqen e produktit të pajisjes suaj te dokumentet shtesë.




Brezi 2,4 GHz (2400–2483,5 MHz): maks. 100 mW

Brezi 5 GHz (5150–5350 MHz + 5470–5725 MHz): maks. 130 mW

<sup>1</sup> Sipas pajimit të pajisjes

**sq** Deklarata e konformitetit

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES
	FR	HR	IT	CY	LI	LV	LT	LU	HU
	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI
	SE	NO	CH	TR	IS	UK (NI)			

5 GHz WLAN (Wi-Fi): Vetëm për përdorim në hapësira të brendshme.

AL	BA	MD	ME	MK	RS	UK	UA
----	----	----	----	----	----	----	----

5 GHz WLAN (Wi-Fi): Vetëm për përdorim në hapësira të brendshme.

# Za dalje informacije pogledajte Digitalni korisnički vodič.



## Sadržaj

<b>1 Bezbednost.....</b>	<b>41</b>		
1.1 Opšte napomene.....	41	6.7 Polica za vrata.....	51
1.2 Namenska upotreba.....	41	6.8 Pribor.....	52
1.3 Ograničenje kruga korisnika ...	41	<b>7 Osnovno rukovanje.....</b>	<b>52</b>
1.4 Bezbedan transport.....	41	7.1 Uključivanje uređaja .....	52
1.5 Bezbedna instalacija .....	42	7.2 Napomene za rad.....	52
1.6 Bezbedna upotreba.....	43	7.3 Isključivanje uređaja .....	52
1.7 Oštećen uređaj.....	45	7.4 Podešavanje temperature .....	52
<b>2 Izbegavanje materijalnih šteta..</b>	<b>47</b>	<b>8 Dodatne funkcije .....</b>	<b>53</b>
<b>3 Zaštita životne sredine i štednja .....</b>	<b>47</b>	8.1 Super hlađenje .....	53
3.1 Odlaganje ambalaže u otpad..	47	8.2 Super zamrzavanje.....	53
3.2 Štednja energije .....	47	8.3 Režim za godišnji odmor .....	53
<b>4 Postavljanje i priključivanje .....</b>	<b>48</b>	8.4 Režim za štednju energije.....	54
4.1 Obim isporuke.....	48	8.5 Režim za održavanje svežine..	54
4.2 Kriterijumi za mesto postavljanja.....	48	8.6 Režim pregrade za hlađenje ...	54
4.3 Montaža uređaja.....	49	<b>9 Alarm.....</b>	<b>55</b>
4.4 Priprema uređaja za prvu upotrebu .....	49	9.1 Alarm za vrata .....	55
4.5 Električno priključivanje uređaja.....	49	9.2 Alarm za temperaturu.....	55
<b>5 Upoznavanje sa uređajem .....</b>	<b>49</b>	<b>10 Home Connect .....</b>	<b>56</b>
5.1 Uređaj.....	49	10.1 Podešavanje aplikacije Home Connect.....	56
5.2 Komandno polje.....	50	10.2 Podešavanje Home Connect.....	56
<b>6 Oprema .....</b>	<b>50</b>	10.3 Uključivanje veze sa WLAN kućnom mrežom (Wi-Fi).....	56
6.1 Polica za odlaganje.....	50	10.4 Isključivanje veze sa WLAN kućnom mrežom (Wi-Fi).....	57
6.2 Posuda za skladištenje .....	50	10.5 Instalacija ažuriranja Home Connect softvera.....	57
6.3 Posuda za voće i povrće sa regulatorom vlažnosti .....	51	10.6 Resetovanje Home Connect podešavanja.....	57
6.4 Fleksibilni razdelnik posude....	51	10.7 Zaštita ličnih podataka.....	57
6.5 Razdelnik posude.....	51		
6.6 Pregrada za maslac i sir .....	51		

<b>11 Pregrada za hlađenje .....</b>	<b>57</b>	<b>17 Korisnička služba.....</b>	<b>67</b>
11.1 Saveti za držanje namirnica u pregradi za hlađenje .....	57	17.1 Broj proizvoda (E-Nr.), proiz- vodni broj (FD) i serijski broj (Z-Nr.).....	67
11.2 Hladne zone u pregradi za hlađenje.....	58	<b>18 Tehnički podaci.....</b>	<b>67</b>
<b>12 Pregrada za zamrzavanje.....</b>	<b>58</b>	18.1 Informacije o besplatnom i Open Source softveru .....	67
12.1 Kapacitet zamrzavanja .....	58	<b>19 Izjava o usaglašenosti .....</b>	<b>68</b>
12.2 Maksimalno korišćenje za- premine pregrade za zamr- zavanje .....	58		
12.3 Saveti za skladištenje na- mirnica u pregradi za hla- đenje.....	58		
12.4 Saveti za zamrzavanje sve- žih namirnica .....	59		
12.5 Rok trajanja zamrznutih na- mirnica na -18 °C.....	59		
12.6 Načini odmrzavanja zamr- znutih namirnica .....	59		
<b>13 Odleđivanje.....</b>	<b>60</b>		
13.1 Odleđivanje u pregradi za hlađenje.....	60		
13.2 Odmrzavanje u pregradi za odmrzavanje.....	60		
<b>14 Čišćenje i održavanje.....</b>	<b>60</b>		
14.1 Priprema uređaja za čišće- nje.....	60		
14.2 Čišćenje uređaja .....	60		
14.3 Vađenje delova opreme .....	61		
14.4 Demontaža delova uređaja ...	61		
<b>15 Otklanjanje smetnji .....</b>	<b>63</b>		
15.1 Nestanak struje .....	66		
15.2 Izvođenje samotestiranja uređaja.....	66		
<b>16 Skladištenje i odlaganje u otpad .....</b>	<b>66</b>		
16.1 Stavljanje uređaja van po- gona .....	66		
16.2 Odlaganje starih uređaja u otpad .....	67		





# 1 Bezbednost

Pridržavajte se sledećih sigurnosnih napomena.

## 1.1 Opšte napomene

- Pažljivo pročitajte ovo uputstvo.
- Uputstva i informacije o proizvodu sačuvajte za kasniju upotrebu ili za narednog vlasnika.
- Ukoliko postoji oštećenje nastalo tokom transporta, nemojte da priključujete uređaj.

## 1.2 Namenska upotreba

Ovaj uređaj upotrebljavajte samo:

- za hlađenje i zamrzavanje namirnica i za pripremu kockica leda.
- u privatnom domaćinstvu i u zatvorenim prostorima kućnog okruženja.
- na nadmorskim visinama do 2000 m.

## 1.3 Ograničenje kruga korisnika

Deca od 8 godina i starija, kao i osobe sa umanjenim psihičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe bez iskustva i/ili znanja, ovaj uređaj mogu da koriste samo pod nadzorom osobe koja je odgovorna za njihovu bezbednost ili ako su obučene za bezbedno korišćenje uređaja i razumeju kakve opasnosti pri tome postoje.

Deca se ne smeju igrati uređajem.

Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.

## 1.4 Bezbedan transport

### **UPOZORENJE – Opasnost od povrede!**

Zbog velike težine uređaja, prilikom podizanja može doći do povreda.

- ▶ Nemojte sami da podižete uređaj.

## 1.5 Bezbedna instalacija

### **⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!**

Nestručne instalacije su opasne.

- ▶ Uređaj sme da se priključi i upotrebljava samo u skladu sa podacima na pločici sa oznakom tipa.
- ▶ Uređaj se može povezati na mrežu naizmenične struje samo pomoću pravilno ugrađene utičnice sa uzemljenjem.
- ▶ Uverite se da je sistem uzemljenja kućne električne instalacije instaliran u skladu sa propisima.
- ▶ Uređaj nikad ne sme da se napaja putem eksternog sklopnog uređaja npr. sata za automatsko uključivanje ili daljinskog upravljanja.
- ▶ Kada je uređaj ugrađen, mrežni prekidač mrežnog priključnog voda mora da bude dostupan ili, ukoliko slobodan pristup nije moguć, u fiksno sprovedenoj električnoj instalaciji se mora ugraditi mehanizam za razdvajanje, u skladu sa uslovima instalacije.
- ▶ Prilikom postavljanja uređaja vodite računa da se mrežni priključni vod ne zaglavi ili ošteti.

Oštećena izolacija mrežnog priključnog voda predstavlja izvor opasnosti.

- ▶ Mrežni priključni vod nikad se ne sme dovoditi u kontakt sa izvorima toplote.

### **⚠ UPOZORENJE – Opasnost od eksplozije!**

Ako su ventilacioni otvori uređaja zatvoreni, ukoliko dođe do curenja iz rashladnog kružnog toga, može nastati zapaljiva mešavina gasa i vazduha.

- ▶ Nemojte zatvarati ventilacione otvore na kućištu uređaja ili ugradnom kućištu.

### **⚠ UPOZORENJE – Opasnost od požara!**

Upotreba produženog kabla za napajanje i nedozvoljenih adaptera predstavlja izvor opasnosti.

- ▶ Nemojte da upotrebljavate produžni kabl ili letve sa višestrukim utičnicama.
- ▶ Upotrebljavajte samo adaptere i mrežne priključne kablove koje je odobrio proizvođač.

- ▶ Ako je mrežni priključni kabl prekratak, a duži mrežni priključni kabl nije na raspolaganju, obratite se stručnom električaru kako biste prilagodili kućnu instalaciju.

Prenosive letve sa višestrukim utičnicama ili strujni adapteri mogu da se pregreju i da izazovu požar.

- ▶ Prenosive letve sa višestrukim utičnicama ili strujne adaptere nemojte pozicionirati na zadnjoj strani uređaja.

## 1.6 Bezbedna upotreba

### **⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!**

Vlaga koja je prodrla unutra može da prouzrokuje strujni udar.

- ▶ Uređaj upotrebljavajte samo u zatvorenim prostorima.
- ▶ Uređaj nemojte nikada da izlažete vrućini i vlazi.
- ▶ Za čišćenje uređaja nemojte da koristite čistač na paru ili čistač pod visokim pritiskom.

### **⚠ UPOZORENJE – Opasnost od gušenja!**

Deca mogu ambalažni materijal da navuku sebi preko glave ili da se njime umotaju, pa da se tako uguše.

- ▶ Ambalažni materijal držite van domašaja dece.
- ▶ Deci nipošto nemojte dozvoliti da se igraju sa ambalažnim materijalom.

Deca bi mogla da udahnu i usisaju odn. progutaju sitne delove i da se na taj način uguše.

- ▶ Držite sitne delove van domašaja dece.
- ▶ Deci nipošto nemojte dozvoliti da se igraju sa sitnim delovima.

### **⚠ UPOZORENJE – Opasnost od eksplozije!**

Usled oštećenja rashladnog kruga može da iscuri rashladno sredstvo i da eksplodira.

- ▶ Za ubrzanje procesa otapanja nemojte koristiti druga mehanička sredstva ili druga sredstva osim ona koja je proizvođač preporučio.
- ▶ Namirnice koje su se zaledile uz nešto odvojite tupim predmetom, npr. drškom drvene kašike.

Proizvodi sa zapaljivim gasovima, npr. sprej, i eksplozivne materije mogu da eksplodiraju.

- ▶ U uređaju je zabranjeno čuvanje proizvoda sa zapaljivim gasovima i eksplozivnim materijama.

### **⚠ UPOZORENJE – Opasnost od požara!**

Električni uređaji unutar uređaja, npr. grejači ili električni aparati za pripremu leda, mogu da izazovu požar.

- ▶ Unutar uređaja ne smeju da rade električni uređaji.

### **⚠ UPOZORENJE – Opasnost od povrede!**

Može da dođe do pucanja posuda sa gaziranim pićima.

- ▶ U pregradi za zamrzavanje nemojte da čuvate posude sa gaziranim pićima.

Povreda očiju usled curenja zapaljivog rashladnog sredstva i štetnih gasova.

- ▶ Ne oštećujte cevi cirkulacionog kruga rashladnog sredstva niti izolaciju.

Uređaj može da se prevrne.

- ▶ Nemojte se penjati ili oslanjati na postolje, elemente za izvlačenje ili vrata.

### **⚠ UPOZORENJE – Opasnost od opekotina!**

Pojedinačni delovi zadnjeg dela uređaja se zagrevaju tokom rada.

- ▶ Nikada nemojte da dodirujete vrele delove.

### **⚠ UPOZORENJE – Opasnost od promrzlina!**

Kontakt sa zamrznutim namirnicama i hladnim površinama može da prouzrokuje opekotine usled hladnoće.

- ▶ Zamrznute namirnice nemojte stavljati u usta odmah nakon vađenja iz pregrade za zamrzavanje.
- ▶ Izbegavajte duži dodir kože sa zamrznutim namirnicama, ledom i površinama u pregradi za zamrzavanje.

**⚠ OPREZ – Opasnost od ugrožavanja zdravlja!**

Kako biste izbegli kontaminaciju namirnica morate poštovati sledeća uputstva.

- ▶ Kada se vrata otvore na duže vreme, može doći do znatnog porasta temperature u pregradama uređaja.
- ▶ Redovno čistite površine koje mogu doći u dodir sa namirnicama i pristupačnim odvodnim sistemima.
- ▶ Sirovo meso i ribu držite u adekvatnim posudama u frižideru tako da ne dodiruje druge namirnice ili da ne kaplje na njih.
- ▶ Ukoliko je frižider/zamrzivač duže vreme prazan, uređaj isključite, otopite, očistite i ostavite vrata otvorena kako ne bi došlo do pojave buđi.

Delovi uređaja od metala ili sa metalnim izgledom mogu da sadrže aluminijum. Kada kisele namirnice dođu u kontakt sa aluminijumom, joni aluminijuma mogu da pređu na namirnice.

- ▶ Kontaminirane namirnice nemojte jesti.

**1.7 Oštećen uređaj****⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!**

Oštećeni uređaj ili oštećeni mrežni priključni vod predstavljaju izvor opasnosti.

- ▶ Nikad nemojte upotrebljavati oštećeni uređaj.
- ▶ Nikada nemojte povlačiti mrežni priključni vod da biste razdvojili uređaj sa strujne mreže. Uvek povlačite mrežni utikač mrežnog priključnog voda.
- ▶ Ukoliko je uređaj ili mrežni priključni vod oštećen, odmah izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u kutiji sa osiguračima.
- ▶ Pozovite korisnički servis. → *Stranica 67*

Nestručne popravke su opasne.

- ▶ Samo za to obučeno stručno osoblje sme da vrši popravke na uređaju.
- ▶ Za popravku uređaja se smeju koristiti samo originalni zamenski delovi.

- ▶ Da bi se sprečile opasnosti, zamenu oštećenog mrežnog priključnog voda uređaja mora da izvrši proizvođač, korisnička služba ili osoba sa sličnim kvalifikacijama.

### **UPOZORENJE – Opasnost od požara!**



Ukoliko su cevi oštećene, mogu da iscure zapaljivo rashladno sredstvo i štetni gasovi i da se zapale.

- ▶ Vatru i izvore paljenja ne približavajte uređaju.
- ▶ Provetrite prostoriju.
- ▶ Isključite uređaj. → *Stranica 52*
- ▶ Izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u kutiji sa osiguračima.
- ▶ Pozovite korisnički servis. → *Stranica 67*

## 2 Izbegavanje materijalnih šteta

### PAŽNJA!

Zaglavljivanje točkića uređaja može da ošteti pod kada pomerate uređaj.

- ▶ Uređaj transportujte ručnim kolicima.
- ▶ Prilikom pomeranja uređaja koristite zaštitu za pod i ne vršite cik-cak pokrete.

Korišćenjem uređaja, postolja, elementa za izvlačenje ili vrata kao površine za sedenje ili penjanje, uređaj se može oštetiti.

- ▶ Nemojte se penjati ili oslanjati na uređaj, postolje, elemente za izvlačenje ili vrata.

Usled zaprljanja uljem ili masnoćom, plastični delovi i zaptivke vrata mogu da postanu porozni.

- ▶ Plastične delove i zaptivke vrata održavajte u čistom stanju tako da budu bez masti i ulja.

Delovi uređaja od metala ili sa metalnim izgledom mogu da sadrže aluminijum. Aluminijum u kontaktu sa kiselim namirnicama korodira i menja boju.

- ▶ Namirnice koje čuvate u uređaju zapakujte.

Ukoliko delove opreme i pribor perete u mašini za sudove, oni mogu da se deformišu ili promene boju.

- ▶ Delove opreme i pribor nikada nemojte prati u mašini za sudove.

## 3 Zaštita životne sredine i štednja

### 3.1 Odlaganje ambalaže u otpad

Ambalažni materijal je ekološki i može se iznova koristiti.

- ▶ Pojedinačne sastavne delove odložite u otpad odvojene po vrstama.

### 3.2 Štednja energije

Ako se pridržavate ovih napomena, vaš uređaj će trošiti manje struje.

#### Izbor mesta postavke

- Uređaj zaštitite od direktnog zračenja sunca.
- Uređaj postavite na što većem rastojanju od grejnih tela, šporeta i ostalih izvora toplote:
  - Ostvarite 30 mm odstojanja od električnih šporeta ili šporeta na gas.
  - Ostvarite 300 mm odstojanja od šporeta na lož-ulje ili ugalj.
- Ostvarite malo bočno rastojanje ka zidu.
- Nikada ne prekrivajte ventilacione otvore i ne stavljajte ništa ispred njih.

#### Štednja energije prilikom korišćenja

**Napomena:** Raspored delova opreme nema nikakvog uticaja na potrošnju energije uređaja.

- Uređaj samo kratko otvorite i pažljivo ga zatvorite.
- Nemojte nikada pokrivati ili zatvarati otvore za ventilaciju ili spoljašnje ventilacione otvore.
- Kupljene namirnice transportujte u rashladnoj torbi i brzo ih stavite u uređaj.

- Pre skladištenja ostavite tople namirnice i napitke da se ohlade.
- Da biste iskoristili hladnoću zamrznutih namirnica, stavite zamrznute namirnice u pregradu za hlađenje da se odlede.
- Između namirnica i zadnjeg zida uvek ostavite malo slobodnog mesta.

### Režim komandnog polja za štednju energije

Kada uređaj ne koristite, komandno polje automatski prelazi u režim za štednju energije.

U režimu komandnog polja za štednju energije se smanjuje osvatljenost displeja, a svetleća traka svetli.

Kada ponovo koristite komandno polje ili otvorite vrata, režim komandnog polja za štednju energije se deaktivira.

Možete da isključite svetleću traku za režim komandnog polja za štednju energije.

### Uključivanje svetlosne trake

- ▶ Držite **2° + 8°** 3 sekunde pritisnuto, dok se ne oglasi zvučni signal.

### Isključivanje svetlosne trake

- ▶ Držite **2° + 8°** 3 sekunde pritisnuto, dok se ne oglasi zvučni signal.

---

## 4 Postavljanje i priključivanje

### 4.1 Obim isporuke

Kada otpakujete uređaj, proverite sve delove, da li imaju transportna oštećenja i da li je isporuka potpuna. Ako imate primedbe, obratite se prodavcu kod kojeg ste kupili uređaj ili se obratite našoj korisničkoj službi → *Stranica 67*.

Obim isporuke se sastoji od sledećih delova:

- Samostojeći uređaj
- Oprema i pribor<sup>1</sup>
- Uputstvo za montažu
- Uputstvo za upotrebu
- Spisak korisničkih servisa
- Garantni list<sup>2</sup>
- Energetska etiketa
- Informacije o potrošnji energije i buci
- Informacije o Home Connect

### 4.2 Kriterijumi za mesto postavljanja

#### UPOZORENJE

#### Opasnost od eksplozije!

Ukoliko uređaj stoji u maloj prostoriji, ukoliko dođe do curenja iz rashladnog kružnog toka može nastati zapaljiva mešavina od gasa i vazduha.

- ▶ Uređaj postavite samo u prostoriji koja ima zapreminu od 1 m<sup>3</sup> na svakih 8 g rashladnog sredstva. Količina rashladnog sredstva se nalazi na tipskoj pločici. → Sl. **1** / **2**

---

<sup>1</sup> U zavisnosti od opremljenosti uređaja

<sup>2</sup> Nije dostupno u svim zemljama



U zavisnosti od modela, fabrička težina uređaja može da iznosi do 110 kg.

Podloga mora da bude dovoljno stabilna kako bi mogla da nosi težinu uređaja.

Podloga mora da bude ravna.

### Dozvoljena temperatura u prostoriji

Dozvoljena temperatura u prostoriji zavisi od klimatske klase uređaja. Klimatska klasa je prikazana na tipskoj pločici. → Sl. **1** / **2**

Klimatska klasa	Dozvoljena temperatura u prostoriji
SN	10 °C...32 °C
N	16 °C...32 °C
ST	16 °C...38 °C
T	16 °C...43 °C

Uređaj je funkcionalan unutar dozvoljenog opsega temperature u prostoriji.

Ako se uređaj sa klimatskom klasom SN upotrebljava pri nižim temperaturama u prostoriji, oštećenja uređaja mogu da se isključe sve do temperature u prostoriji od 5 °C.

### Postavka Over and Under i Side-by-Side

Ako želite da postavite 2 rashladna uređaja jedan iznad ili pored drugog, odstojanje između uređaja mora da bude najmanje 150 mm. Za pojedine uređaje je moguće postavljanje bez minimalnog rastojanja. O tome pitajte prodavca ili planera kuhinja.

### 4.3 Montaža uređaja

- ▶ Uređaj montirajte prema priloženom uputstvu za montažu.

### 4.4 Priprema uređaja za prvu upotrebu

1. Izvadite informativni materijal.
2. Uklonite zaštitne folije i osigurače za transport, npr. lepljive trake i karton.
3. Očistite uređaj prvi put.  
→ *Stranica 60*

### 4.5 Električno priključivanje uređaja

1. Mrežni utikač mrežnog priključnog voda uređaja utaknite u utičnicu u blizini uređaja.  
Podaci o priključivanju nalaze se na pločici sa oznakom tipa.  
→ Sl. **1** / **2**
2. Proverite da li mrežni utikač čvrsto naleže.  
✓ Uređaj je sada spreman za rad.

## 5 Upoznavanje sa uređajem

### 5.1 Uređaj

Ovde ćete naći pregled sastavnih delova uređaja.

→ Sl. **1**

**A** Pregrada za hlađenje  
→ *Stranica 57*

**B** Pregrada za zamrzavanje  
→ *Stranica 58*

**1** Osvetljenje

**2** Tipska pločica  
→ *Stranica 67*

**3** Posuda za skladištenje  
→ *Stranica 50*

- 
- 4** Posuda za voće i povrće sa regulatorom vlažnosti  
→ *Stranica 51*

---

  - 5** Fleksibilni razdelnik posude  
→ *Stranica 51*

---

  - 6** Posuda za zamrznute namirnice → *Stranica 61*

---

  - 7** Nogar sa navojem

---

  - 8** Pregrada za maslac i sir  
→ *Stranica 51*

---

  - 9** Komandno polje  
→ *Stranica 50*

---

  - 10** Polica za vrata za velike površine → *Stranica 51*

---

  - 11** Razdelnik posude  
→ *Stranica 51*

**Napomena:** Zavisno od opremljenosti i veličine, moguća su odstupanja između vašeg uređaja i slika.

## 5.2 Komandno polje

Preko komandnog polja možete da podesite sve funkcije uređaja i da dobijate informacije o radnom stanju.

→ Sl. **2**

- 
- 1** Prikazuje podešenu temperaturu pregrade za hlađenje u °C.


---

  - 2** Prikazuje podešenu temperaturu pregrade za zamrzavanje u °C.

---

  - 3** alarm isključuje zvučno upozorenje.

---

  - 4**  uključuje ili isključuje vezu sa WLAN kućnom mrežom (Wi-Fi).

---

  - 5** Svetlosna traka pruža optičku povratnu informaciju.

---

  - 6** flex uključuje ili isključuje režim pregrade za hlađenje.

- 
- 7** eco uključuje ili isključuje režim za štednju energije.


---

  - 8** holiday uključuje ili isključuje režim za godišnji odmor.


---

  - 9** fresh uključuje ili isključuje režim za svežinu.

---

  - 10**  3 sec. uključuje ili isključuje uređaj.

---

  - 11**  svetli, kada su korisnički definisana podešavanja podešena preko Home Connect aplikacije. Dodatne informacije možete pronaći u Home Connect aplikaciji.

---

  - 12** super (pregrada za zamrzavanje) uključuje ili isključuje Super zamrzavanje.

---

  - 13** super (pregrada za hlađenje) uključuje ili isključuje Super hlađenje.

---

## 6 Oprema

Oprema vašeg uređaja zavisi od modela.

### 6.1 Polica za odlaganje

Kako biste police za odlaganje menjali prema vašim potrebama, možete da izvadite policu i ponovo je postavite na drugom mestu.

→ "*Vađenje police za odlaganje*", *Stranica 61*

### 6.2 Posuda za skladištenje

U posudi za skladištenje vladaju niže temperature nego u pregradi za hlađenje. Temperature mogu povremeno dosegnuti vrednosti ispod 0 °C. Kako bi se postigle temperature blizu 0 °C u posudi za skladištenje, temperaturu pregrade za hlađenje podesite na 2 °C. → *Stranica 52*

Niže temperature u posudi za skladištenje iskoristite za držanje lako kvarljivih namirnica, npr. ribe, mesa i suhomesnatih proizvoda.

### 6.3 Posuda za voće i povrće sa regulatorom vlažnosti

Sveže voće i povrće držite nezapakovano u posudi za voće i povrće.

Isečeno voće i povrće čuvajte pokriveno ili hermetički zatvoreno.

Preko regulatora vlažnosti i specijalnog zaptivača može da se podesi vlažnost vazduha u posudi za voće i povrće. Na taj način sveže voće i povrće možete da čuvate dva puta duže nego inače.

→ Sl. **3**

Podešavanje vlažnosti vazduha u posudi za voće i povrće u skladu sa vrstom i količinom namirnica koje treba skladištiti pomoću pomeranja regulatora za vlažnost:

- Niska vlažnost vazduha ☹ kod skladištenja pretežno voća.
- Srednja vlažnost vazduha ☺☺ kod skladištenja različitih namirnica ili velikog opterećenja.
- Visoka vlažnost vazduha ☺☺ kod skladištenja pretežno povrća ili malog opterećenja.

U zavisnosti od količine i vrste uložених namirnica, u posudi za voće i povrće se može pojaviti kondenzat. Kondenzat obrišite suvom krpom i pomoću regulatora vlažnosti podesite nisku vlažnost vazduha.

Kako bi se očuvali kvalitet i aroma, voće i povrće koje je osetljivo na niske temperature držite van uređaja na temperaturama od otprilike 8 °C do 12 °C, npr. ananas, banane, citrusno voće, krastavac, tikvice, paprika, paradajz i krompir.

### 6.4 Fleksibilni razdelnik posude

Za podešavanje segmenata posude za voće i povrće, možete da pomerite fleksibilni razdelnik posude.

→ Sl. **4**

**Savet:** Zahvaljujući fleksibilnom razdelniku posude možete da razdvojite mekano voće i povrće, da ne bi bilo zgnječeno.

### 6.5 Razdelnik posude

#### UPOZORENJE

#### Opasnost od gušenja!

Deca mogu da uđu u uređaj i da se uguše.

- ▶ Razdelnik posude za zamrznute namirnice nikada nemojte vaditi.

#### PAŽNJA!

Razdelnik posude za zamrznute namirnice će se oštetiti prilikom vađenja.

- ▶ Razdelnik posude za zamrznute namirnice nikada nemojte vaditi.

Razdelnik deli posudu za zamrznute namirnice, radi bolje organizacije namirnica.

### 6.6 Pregrada za maslac i sir

Skladištite maslac i tvrdi sir u pregradu za maslac i sir.

### 6.7 Polica za vrata

Kako biste policu za vrata menjali prema vašim potrebama, možete da izvadite policu za vrata i ponovo je

postavite na drugom mestu.  
→ "Vađenje police za vrata",  
Stranica 61

## 6.8 Pribor

Koristite originalni pribor. On je specijalno prilagođen za vaš uređaj. Pribor za vaš uređaj zavisi od modela.

### Pregrada za jaja

Jaja čuvajte na sigurnom u pregradi za jaja.

### Posuda za kockice leda

Koristite posudu za kockice leda da napravite kockice leda.

#### Pravljenje kockica leda

Za pripremu kockica leda koristite isključivo vodu za piće.

1.  $\frac{3}{4}$  posude za kockice leda napunite pijaćom vodom i stavite posudu u pregradu za zamrzavanje.

Posudu za kockice leda koja se zaledila odvojite tupim predmetom, npr. drškom drvene kašike.

2. Za odvajanje kockica leda, posudu za kockice leda kratko stavite ispod tekuće vode ili je blago zaočrenite.

---

## 7 Osnovno rukovanje

### 7.1 Uključivanje uređaja

1. Uređaj priključite na struju.  
→ Stranica 49

**Napomena:** Ukoliko je uređaj prethodno isključen preko komandnog polja, držite **3 sec.** pritisnuto na 3 sekundi.

- ✓ Uređaj počinje da hladi.

- ✓ Oglašava se zvuk opozorenja i prikaz temperature treperi, jer je pregrada za zamrzavanje još suviše topla.
- 2. Isključite zvučno upozorenje pomoću **alarm**.
- ✓ Kad se dostigne podešena temperatura, "alarm" se gasi.
- 3. Podesite željenu temperaturu.  
→ Stranica 52

### 7.2 Napomene za rad

- Kada uključite uređaj, potrebno je i do nekoliko sati za postizanje podešene temperature. Namirnice nemojte skladištiti pre nego što se postigne podešena temperatura.
- Prednje strane kućišta se kratkoročno zagrevaju u neznatnoj meri. Time se sprečava stvaranje kondenzata u području zaptivke vrata.
- Kada zatvorite vrata, može nastati potpritisak. Vrata mogu samo teško ponovo da se otvore. Sačekajte momenat dok se potpritisak ne ujednači.
- Temperatura u uređaju se razlikuje usled sledećih uslova:
  - Učestalost otvaranja uređaja
  - Količina za punjenje
  - Temperatura svežih namirnica koje ste stavili u uređaj
  - Temperatura okruženja
  - Direktno sunčevo zračenje

### 7.3 Isključivanje uređaja

- ▶ Držite pritisnuto **3 sec.** na 3 sekunde.

### 7.4 Podešavanje temperature

#### Podešavanje temperature pregrade za hlađenje

- ▶ Pritisnite na željenu temperaturu.

Preporučena temperatura u pregradi za hlađenje iznosi 4 °C.

### **Podešavanje temperature pregrade za zamrzavanje**

- ▶ Pritisnite na željenu temperaturu. Preporučena temperatura u pregradi za zamrzavanje iznosi -18 °C.

## **8 Dodatne funkcije**

Saznajte kojim dodatnim funkcijama koje se mogu podešavati raspoloživo vaš uređaj. Preko Home Connect aplikacije možete da podesite dodatne funkcije.

### **8.1 Super hlađenje**

Kod Super hlađenje, pregrada za hlađenje se hladi u što većoj mogućoj meri.

Uključite Super hlađenje pre skladištenja velikih količina namirnica u pregradu za hlađenje.

**Napomena:** Kada je uključeno Super hlađenje, može doći do pojačane buke.

#### **Uključivanje Super hlađenje**

- ▶ Pritisnite **super** (pregrada za hlađenje).
- ✓ "super" (pregrada za hlađenje) svetli.

**Napomena:** Uređaj se prebacuje na normalni režim rada nakon otpr. 6 sati.

#### **Isključivanje Super hlađenje**

- ▶ Pritisnite **super** (pregrada za hlađenje).

### **8.2 Super zamrzavanje**

Pregrada za zamrzavanje se kod Super zamrzavanje hladi u što većoj mogućoj meri.

Uključite Super zamrzavanje 4 do 6 sati pre skladištenja količine namirnica veće od 2 kg u pregradu za zamrzavanje.

Kako biste iskoristili kapacitet zamrzavanja, koristite Super zamrzavanje. → "Preduslovi za kapacitet zamrzavanja", Stranica 58

**Napomena:** Kada je uključeno Super zamrzavanje, može doći do pojačane buke.

#### **Uključivanje Super zamrzavanje**

- ▶ Pritisnite **super** (pregrada za zamrzavanje).
- ✓ "super" (pregrada za zamrzavanje) svetli.

**Napomena:** Uređaj se prebacuje na normalni režim rada nakon otpr. 54 sati.

#### **Isključivanje Super zamrzavanje**

- ▶ Pritisnite **super** (pregrada za zamrzavanje).

### **8.3 Režim za godišnji odmor**

Kada ste duže odsutni, na uređaju možete da uključite režim za godišnji odmor koji štedi energiju.

#### **OPREZ**

**Opasnost od ugrožavanja zdravlja!** Dok je uključen režim za godišnji odmor, pregrada za hlađenje se zagreva. Kao posledica povišene temperature, mogu da se razmnože bakterije i da propadnu namirnice.

- ▶ Kada je uključen režim za godišnji odmor, nemojte skladištiti namirnice u pregradi za hlađenje.

Uređaj automatski menja temperaturu.

Pregrada za hlađenje	14 °C
Pregrada za zamrzavanje	Temperatura nepromenjena

### Uključivanje režima za godišnji odmor

- ▶ Pritisnite **holiday**.
- ✓ "holiday" svetli.

### Isključivanje režima za godišnji odmor

- ▶ Pritisnite **holiday**.

## 8.4 Režim za štednju energije

Pomoću režima za štednju energije prebacujete uređaj u režim rada sa štednjom energije. Uređaj automatski menja temperaturu.

Pregrada za hlađenje	6 °C
Pregrada za zamrzavanje	-16 °C

### Uključivanje režima za štednju energije:

- ▶ Pritisnite **eco**.
- ✓ "eco" svetli.

### Isključivanje režima za štednju energije:

- ▶ Pritisnite **eco**.

## 8.5 Režim za održavanje svežine

Kako bi namirnice ostale duže sveže, na uređaju možete da uključite režim za održavanje svežine. Uređaj automatski menja temperaturu.

Pregrada za hlađenje	2 °C
Pregrada za zamrzavanje	Temperatura nepromenjena

### Uključivanje režima za održavanje svežine

- ▶ Pritisnite **fresh**.
- ✓ "fresh" svetli.

### Isključivanje režima za održavanje svežine

- ▶ Pritisnite **fresh**.

## 8.6 Režim pregrade za hlađenje

Pomoću režima pregrade za hlađenje možete da pretvorite pregradu za zamrzavanje u pregradu za hlađenje. Promena može da traje do 4 sata. Podešavanje temperature u pregradi za hlađenje je tokom promene deaktivirano.

### Uključivanje režima pregrade za hlađenje

1. Izvadite sve namirnice iz pregrade za zamrzavanje.
2. **flex** držite pritisnuto 3 sekunde, sve dok "flex" ne počne da treperi.
  - ✓ Podešavanje temperature u pregradi za zamrzavanje Super zamrzavanje i režim za štednju energije (pregrada za zamrzavanje) su deaktivirani.
  - ✓ "flex" prestaje da treperi i svetli čim u pregradi za zamrzavanje bude postignuta temperatura od 4 °C.
3. Unutrašnje površine pregrade za zamrzavanje i posude za zamrznuće namirnice očistite blago vlažnom, mekanom krpom.
4. Postavite namirnice.

**Savet:** Ukoliko je režim pregrade za hlađenje uključen, u pregradi za zamrzavanje nemojte držati voće i povrće.

## Isključivanje režima pregrade za hlađenje



### UPOZORENJE

#### Opasnost od povrede!

Može da dođe do pucanja posuda sa gaziranim pićima.

- ▶ U pregradi za zamrzavanje nemojte da čuvate posude sa gaziranim pićima.
- 1. Izvadite sve namirnice iz pregrade za zamrzavanje.
- 2. **flex** držite pritisnuto 3 sekunde, sve dok se "flex" ne ugasi.
  - ✓ Treperi temperatura pregrade za zamrzavanje  $-18^{\circ}\text{C}$ .
  - ✓ Temperatura pregrade za zamrzavanje  $-18^{\circ}\text{C}$  prestaje da treperi i svetli čim u pregradi za zamrzavanje bude postignuta temperatura od  $-18^{\circ}\text{C}$ .
  - ✓ Podešavanje temperature u pregradi za zamrzavanje Super zamrzavanje i režim za štednju energije (pregrada za zamrzavanje) su ponovo aktivirani.
- 3. Postavite zamrznute namirnice.

---

## 9 Alarm

### 9.1 Alarm za vrata

Kada su vrata uređaja duže vreme otvorena, uključuje se alarm za vrata. Oglašava se zvučni signal upozorenja, "alarm" treperi, svetlosna traka treperi i prikaz temperature dotične pregrade treperi.

### Isključivanje alarma za vrata

- ▶ Zatvorite vrata uređaja ili pritisnite **alarm**.
- ✓ Zvučno upozorenje je isključeno.

### 9.2 Alarm za temperaturu

Kada je pregrada za zamrzavanje previše zagrejana, uključuje se alarm za temperaturu.

Oglašava se zvučni signal upozorenja, podešena temperatura (pregrada za zamrzavanje), "alarm" i svetlosna traka trepere.



### OPREZ

#### Opasnost od ugrožavanja zdravlja!

Prilikom odmrzavanja može doći do razmnožavanja bakterija i zamrznute namirnice mogu da se pokvare.

- ▶ Zamrznute namirnice koje su počele da se odmrzavaju ili koje se odmrznu nemojte ponovo zamrzavati.
- ▶ Zamrznite ih ponovo tek kada se skuvaju ili ispeku.
- ▶ Maksimalni rok za čuvanje više ne važi u potpunosti.

U sledećim slučajevima može da se uključi alarm za temperaturu:

- Uređaj se pušta u rad.  
Uskladištite namirnice tek kada se postigne podešena temperatura.
- Skladište se velike količine svežih namirnica.  
Pre skladištenja velikih količina namirnica, uključite Super zamrzavanje.
- Vrata pregrade za zamrzavanje su predugo otvorena.  
Proverite da li su se namirnice otkravile ili otopile.

### Isključivanje alarma za temperaturu

- ▶ Pritisnite **alarm**.
- ✓ Zvučno upozorenje je isključeno.

## 10 Home Connect

Ovaj uređaj podržava povezivanje sa mrežom. Da biste rukovali funkcijama preko Home Connect aplikacije, povežite svoj uređaj sa mobilnim krajnjim uređajem.

Home Connect usluge nisu dostupne u svim zemljama. Dostupnost Home Connect funkcije zavisi od dostupnosti Home Connect usluga u vašoj zemlji. Informacije o tome naći ćete na: [www.home-connect.com](http://www.home-connect.com).

Da biste mogli da koristite funkciju Home Connect, prvo morate da uspostavite vezu sa WLAN kućnom mrežom (Wi-Fi<sup>1</sup>) i Home Connect aplikacijom.

Posle uključivanja uređaja, sačekajte najmanje 2 minuta dok se ne završi interna inicijalizacija uređaja. Tek nakon toga podesite Home Connect.

Aplikacija Home Connect će vas voditi kroz postupak prijavljivanja. Da biste izvršili podešavanja, sledite korake u Home Connect aplikaciji.

**Savet:** Takođe se pridržavajte i napomena u Home Connect aplikaciji.

### Napomene

- Obratite pažnju na napomene o bezbednosti u ovom uputstvu za upotrebu i vodite računa o tome da se one poštuju i kada uređajem upravljate putem Home Connect aplikacije.  
→ "Bezbednost", Stranica 41
- Rukovanje na samom uređaju uvek ima prioritet. Tada nije moguće rukovanje putem Home Connect aplikacije.

### 10.1 Podešavanje aplikacije Home Connect

1. Instalirajte aplikaciju Home Connect na mobilnom krajnjem uređaju.
2. Pokrenite aplikaciju Home Connect i podesite pristup za Home Connect.

Aplikacija Home Connect će vas voditi kroz postupak prijavljivanja.

### 10.2 Podešavanje Home Connect

#### Zahtevi

- Aplikacija Home Connect je podešena na mobilnom krajnjem uređaju.
  - Uređaj je u dometu kućne WLAN mreže (Wi-Fi) na mestu na kom je postavljen.
1. Otvorite Home Connect aplikaciju i skenirajte sledeći QR kôd.



2. Pratite uputstva u aplikaciji Home Connect.

### 10.3 Uključivanje veze sa WLAN kućnom mrežom (Wi-Fi)

- ▶ Pritisnite .

<sup>1</sup> Wi-Fi je zaštićena marka proizvođača Wi-Fi Alliance.



## 10.4 Isključivanje veze sa WLAN kućnom mrežom (Wi-Fi)

- ▶ Pritisnite .



## 10.5 Instalacija ažuriranja Home Connect softvera

**Napomena:** Ako je dostupno ažuriranje Home Connect softvera, pojavljuje se poruka na Home Connect aplikaciji.

- ▶ Za instalaciju ažuriranja Home Connect softvera pratite uputstva u Home Connect aplikaciji.
- ✓ Tokom instalacije je delimično blokirano komandno polje.

## 10.6 Resetovanje Home Connect podešavanja

Ukoliko dođe do problema sa povezivanjem vašeg uređaja sa kućnom WLAN mrežom (Wi-Fi) ili ukoliko želite da prijavite uređaj u drugu kućnu WLAN mrežu (Wi-Fi), možete da resetujete Home Connect podešavanja.

- ▶  držite pritisnuto 6 sekundi, sve dok se  ne ugasi.
- ✓ Home Connect podešavanja su resetovana.

## 10.7 Zaštita ličnih podataka

Obratite pažnju na napomene o zaštiti podataka.

Prilikom prvog povezivanja uređaja sa kućnom mrežom koja je povezana na internet, uređaj serveru Home Connect šalje sledeće kategorije podataka (prva registracija):

- Jedinstvena oznaka uređaja (koja se sastoji od ključa uređaja i MAC adrese povezanog Wi-Fi komunikacionog modula).

- Sigurnosni sertifikat Wi-Fi komunikacionog modula (za osiguravanje informacija o vezi).
- Aktuelna verzija softvera i hardvera vašeg kućnog uređaja.
- Status eventualnog prethodnog resetovanja na fabrička podešavanja.

Ova prva registracija priprema korišćenje funkcija Home Connect i potrebna je u trenutku kada prvi put želite da koristite funkcije Home Connect.

**Napomena:** Imajte na umu da se Home Connect funkcionalnosti mogu upotrebljavati samo u kombinaciji sa Home Connect aplikacijom. Informacije o zaštiti podataka mogu da se pogledaju u aplikaciji Home Connect.

---

## 11 Pregrada za hlađenje

U pregradi za hlađenje možete da držite meso, kobasice, ribu, mlečne proizvode, jaja, pripremljena jela i peciva.

Temperatura se može podešavati od 2 °C do 8 °C.

Čuvanjem u hladnom stanju kratko ili srednjoročno možete da čuvate i namirnice koje se brzo kvare. Što je temperatura niža, namirnice ostaju duže sveže.

### 11.1 Saveti za držanje namirnica u pregradi za hlađenje

- Skladištite samo sveže namirnice u besprekornom stanju.
- Namirnice skladištite hermetički zapakovane ili prekrivene.
- Da cirkulacija vazduha ne bi bila ugrožena i radi sprečavanja zamrzavanja namirnica, namirnice ne-

mojte stavljati ispred unutrašnjih ventilacionih otvora ili tako da direktno dodiruju zadnji zid.

- Sačekajte da se topla jela i napici prvo ohlade.
- Obratite pažnju na datum roka trajanja ili datum potrošnje koji je naveo proizvođač.

## 11.2 Hladne zone u pregradi za hlađenje

Cirkulacijom vazduha u pregradi za hlađenje nastaju različite hladne zone.

### Najhladnija zona

Najhladnija zona je u posudi za skladištenje.

**Savet:** U najhladnijoj zoni skladištite lako kvarljive namirnice, npr. ribu, suhomesnate proizvode i meso.

### Najtoplija zona

Najtoplija zona je sasvim gore u vratima.

**Savet:** U najtoplijoj zoni čuvajte namirnice koje nisu osetljive, npr. tvrdi sir i maslac. Na taj način sir može da razvija svoju aromu, a maslac ostaje mek.

---

## 12 Pregrada za zamrzavanje

U pregradi za zamrzavanje možete da skladištite duboko zamrznute namirnice, da zamrzavate namirnice i pravite kockice leda.

Temperatura se može podešavati od  $-16\text{ }^{\circ}\text{C}$  do  $-24\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

Dugoročno čuvanje namirnica trebalo bi da se vrši pri temperaturi od  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$  ili nižoj.

Čuvanjem u zamrznutom stanju dugoročno možete da čuvate namirnice koje se brzo kvare. Niske temperature usporavaju ili zaustavljaju propadanje.

## 12.1 Kapacitet zamrzavanja

Kapacitet zamrzavanja navodi za koliko sati koja količina namirnica može potpuno da se zamrzne.

Podatke o kapacitetu zamrzavanja možete da nađete na tipskoj pločici.

→ Sl. **1** / **2**

### Preduslovi za kapacitet zamrzavanja

1. Otp. 24 sata pre skladištenja svežih namirnica, uključite Super zamrzavanje.  
→ "Uključivanje Super zamrzavanje", Stranica 53
2. Namirnice najpre stavljajte u najnižu posudu za zamrznute namirnice počevši sa desne strane.

## 12.2 Maksimalno korišćenje zapremine pregrade za zamrzavanje

Saznajte kako možete da skladištite maksimalnu količinu namirnica za zamrzavanje u pregradi za zamrzavanje.

1. Izvadite sve delove opreme iz pregrade za zamrzavanje.  
→ Stranica 61
2. Namirnice skladištite direktno na policama i na dnu pregrade za zamrzavanje.

## 12.3 Saveti za skladištenje namirnica u pregradi za hlađenje

- Namirnice skladištite hermetički zapakovane.

- Namirnice koje treba zamrznuti nemojte dovoditi u dodir sa zamrznutim namirnicama.
- Namirnice rasporedite po čitavoj površini posuda za zamrznute namirnice.
- Kako bi vazduh neometano mogao da cirkuliše u uređaju, ugurajte posudu za zamrznute namirnice do graničnika.

## 12.4 Saveti za zamrzavanje svežih namirnica

- Zamrzavajte isključivo sveže i neoštećene namirnice.
- Namirnice zamrzavajte u porcijama.
- Pripremljene namirnice su povoljnije od onih koje se konzumiraju sveže.
- Pre zamrzavanja, povrće operite, isecite ili blanširajte.
- Voće pre zamrzavanja operite, izvadite koštice i eventualno ogulite, eventualno dodajte šećer i rastvorenu askorbinsku kiselinu.
- Namirnice koje su pogodne za zamrzavanje su npr. peciva, riba i morski plodovi, meso, divljač i živinsko meso, jaja bez ljuske, sir, maslac, sirni namaz, masna jela i ostaci jela.
- Namirnice koje nisu pogodne za zamrzavanje su npr. zelene salate, rotkvice, jaja sa ljuskom, grožđe, sirove jabuke i kruške, jogurt, kisele pavlake, krem freš i majonez.

## Pakovanje namirnica za zamrzavanje

Odgovarajući materijal za pakovanje i prava vrsta ambalaže u velikoj meri održavaju kvalitet proizvoda i sprečavaju izgaranje u zamrzivaču.

1. Namirnice stavite u ambalažu.
2. Istisnite vazduh.

3. Ambalažu zatvorite tako da ne propušta vazduh, da namirnice ne bi izgubile ukus ili da se ne isuše.
4. Ambalažu označite sa sadržajem i datumom zamrzavanja.

## 12.5 Rok trajanja zamrznutih namirnica na $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$

Namirnice	Vreme čuvanja
Riba, kobasice, pripremljena jela, peciva	do 6 meseci
Živinsko meso, meso	do 8 meseci
Povrće, voće	do 12 meseci

U utisnutom kalendaru zamrzavanja je navedeno maksimalno trajanje skladištenja u mesecima na stalnoj temperaturi od  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

## 12.6 Načini odmrzavanja zamrznutih namirnica



### OPREZ

**Opasnost od ugrožavanja zdravlja!** Prilikom odmrzavanja može doći do razmnožavanja bakterija i zamrznute namirnice mogu da se pokvare.

- ▶ Zamrznute namirnice koje su počele da se odmrzavaju ili koje se odmrznu nemojte ponovo zamrzavati.
- ▶ Zamrznite ih ponovo tek kada se skuvaju ili ispeku.
- ▶ Maksimalni rok za čuvanje više ne važi u potpunosti.

- U pregradi za hlađenje odmrzavajte namirnice životinjskog porekla, npr. ribu, meso, sir i sirni namaz.
- Hleb odmrzavajte na sobnoj temperaturi.
- Namirnice za trenutnu upotrebu odmrzavajte u mikrotalasnoj pećnici, rerni ili na ploči za kuvanje.

## 13 Odleživanje

### 13.1 Odleživanje u pregradi za hlađenje

Pregrada za hlađenje automatski odležuje.

### 13.2 Odmrzavanje u pregradi za odmrzavanje

Zahvaljujući potpuno automatskom NoFrost sistemu, u pregradi za zamrzavanje se ne nakuplja led. Odmrzavanje nije potrebno.

## 14 Čišćenje i održavanje

Da bi vaš uređaj dugo ostao funkcionalan, pažljivo ga čistite i održavajte. Čišćenje nepristupačnih mesta mora da izvodi servisna služba. Čišćenje putem servisne službe može da podrazumeva troškove.

### 14.1 Priprema uređaja za čišćenje

1. Isključite uređaj. → *Stranica 52*
2. Isključite uređaj iz strujne mreže.  
Izvučite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u kutiji sa osiguračima.
3. Izvadite sve namirnice i smestite ih na hladno mesto.  
Ako postoje, na namirnice stavite rashladne baterije.
4. Iz uređaja izvadite sve delove opreme i pribora. → *Stranica 61*
5. Demontirajte policu iznad posude za voće i povrće. → *Stranica 61*

### 14.2 Čišćenje uređaja

#### UPOZORENJE

##### Opasnost od strujnog udara!

Vlaga koja je prodrla unutra može da prouzrokuje strujni udar.

- ▶ Za čišćenje uređaja nemojte da koristite čistač na paru ili čistač pod visokim pritiskom.

Tečnost u osvetljenju, elementima za rukovanje ili ventilacionim otvorima može da bude opasna.

- ▶ Sapunica ne sme dospeti u osvetljenje, elemente za rukovanje ili unutrašnje ventilacione otvore.

#### PAŽNJA!

Neodgovarajuća sredstva za čišćenje mogu da oštete površine uređaja.

- ▶ Nemojte da upotrebljavate tvrde abrazivne jastučice ili sundere za ribanje.
- ▶ Nemojte da upotrebljavate jaka ili abrazivna sredstva za čišćenje.
- ▶ Nemojte da upotrebljavate jaka sredstva za čišćenje koja sadrže alkohol.

Ukoliko delove opreme i pribor perete u mašini za sudove, oni mogu da se deformišu ili promene boju.

- ▶ Delove opreme i pribor nikada nemojte prati u mašini za sudove.

1. Pripremite uređaj za čišćenje. → *Stranica 60*
2. Uređaj, delove opreme, delove pribora i zaptivke vrata čistite krpom za sudove, mlakom vodom i malo ph-neutralnog sredstva za pranje sudova.
3. Dodatno osušite temeljno mekom, suvom krpom.
4. Postavite delove opreme i ugradite delove uređaja.
5. Uređaj priključite na struju. → *Stranica 49*
6. Stavite namirnice unutra.

## 14.3 Vađenje delova opreme

Ako delove opreme želite temeljno da očistite, izvadite ih iz uređaja.

### Vađenje police za odlaganje

- ▶ Podignite prednji deo police ①, izvucite je i izvadite je ②.  
→ Sl. **5**

### Vađenje police za vrata

- ▶ Policu za vrata podignite i izvadite.  
→ Sl. **6**

### Skidanje posude za skladištenje

1. Posudu za skladištenje izvucite do kraja.
2. Prednji deo posude za skladištenje podignite ① i uklonite je ②.  
→ Sl. **7**

### Vađenje posude za voće i povrće

1. Izvucite posudu za voće i povrće do graničnika.
2. Podignite posudu za voće i povrće sa prednje strane ① i izvadite je ②.  
→ Sl. **8**

### Vađenje fleksibilnog razdelnika posude

- ▶ Podignite i uklonite razdelnik posude.  
→ Sl. **9**

### Vađenje posude za zamrznute namirnice

1. Izvucite do kraja posudu za zamrznute namirnice.
2. Izdignite posudu za zamrznute namirnice spređa ① i izvadite je ②.  
→ Sl. **10**

## Skidanje prednje strane posude

Prednju stranu posude za voće i povrće i posude za zamrznute namirnice možete da skinete radi lakšeg čišćenja.

- ▶ Pritisnite bočne hvataljke posude ① i prednju stranu posude skinite okretom ②.  
→ Sl. **11**


## 14.4 Demontaža delova uređaja

Ukoliko želite temeljno da očistite uređaj, određene delove uređaja možete da demontirate iz uređaja.

### Polica iznad posude za voće i povrće


Poklopac posude za voće i povrće možete da skinete radi temeljnog čišćenja.

### Demontaža police iznad posude za voće i povrće

1. Izvadite posudu za voće i povrće.  
→ *Stranica 61*
2. Izvadite posudu za skladištenje.  
→ *Stranica 61*
3. Regulator vlažnosti posude za voće i povrće podesite na veliku vlažnost vazduha .
4. Jedan od prednjih držača poklopa posude za voće i povrće na sredini blago pritisnite ka spolja ①, zatim napred otkačite prvo jednu stranu poklopa posude za voće i povrće, pa potom i drugu ②.  
→ Sl. **12**
5. Jedan od zadnjih držača poklopa posude za voće i povrće na sredini blago pritisnite ka spolja ①, zatim napred otkačite prvo jednu stranu poklopa posude za voće i povrće, pa potom i drugu ②. Skinite poklopac posude za voće i povrće ③.  
→ Sl. **13**

6. Policu iznad posude za voće i povrće malo podignite ① i izvucite je do prednje ivice pregrade za hlađenje ②.  
→ Sl. **14**
7. Prednju stranu police iznad posude za voće i povrće podignite ①, izvucite je i izvadite ②.  
→ Sl. **15**

### Ugradnja police iznad posude za voće i povrće

1. Postavite policu iznad posude za voće i povrće u nagnutom položaju ① i spustite je ②.  
→ Sl. **16**
2. Regulator vlažnosti posude za voće i povrće podesite na veliku vlažnost vazduha .
3. Poklopac posude za voće i povrće prvo pozadi zakačite na jednu stranu ①, zatim zadnji držač na drugoj strani lagano pritisnite ka spolja ② i uglavite poklopac posude za voće i povrće pozadi ③.  
→ Sl. **17**
4. Poklopac posude za voće i povrće napred zakačite na jednu stranu ①, zatim prednji držač na drugoj strani lagano pritisnite ka spolja ② i uglavite poklopac posude za voće i povrće napred ③.  
→ Sl. **18**
5. Postavite posude za skladištenje i posudu za voće i povrće.  
→ Sl. **19**

## 15 Otklanjanje smetnji

Manje smetnje na uređaju možete sami da otklonite. Pre nego što se obratite korisničkom servisu, pogledajte informacije za otklanjanje smetnji. Tako ćete izbeći nepotrebne troškove.

### UPOZORENJE

#### Opasnost od strujnog udara!

Nestručne popravke su opasne.

- ▶ Samo za to obučeno stručno osoblje sme da vrši popravke na uređaju.
- ▶ Za popravku uređaja se smeju koristiti samo originalni zamenski delovi.
- ▶ Da bi se sprečile opasnosti, zamenu oštećenog mrežnog priključnog voda uređaja mora da izvrši proizvođač, korisnička služba ili osoba sa sličnim kvalifikacijama.

Kvar	Uzrok i rešavanje problema
Uređaj ne hladi, prika- zi i osvetljenje svetle.	Režim za izlaganje je uključen. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Isključite uređaj. → <i>Stranica 52</i></li> <li>2. Sačekajte 2 minuta.</li> <li>3. Ponovo uključite uređaj. → <i>Stranica 52</i></li> <li>4. Sačekajte 1 minut i zatim držite <b>super</b> (pregrada za hlađenje) pritisnuto, dok se ne čuju 4 zvučna signala.</li> <li>5. Nakon kratkog vremena proverite da li uređaj hladi.</li> </ol>
LED osvetljenje ne funkcioniše.	Mogući su različiti uzroci. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Pozovite korisnički servis.</li> </ul> Broj korisničkog servisa možete pronaći u priloženoj listi korisničkih servisa.
Bočni zidovi uređaja su topli.	Nema greške. U bočnim zidovima se nalaze cevi koje se zagrevaju tokom postupka hlađenja. Nameštaj koji dodiruje uređaj neće se oštetiti usled uticaja toplote. Nije potrebna nikakva radnja.
Home Connect ne funkcioniše pravilno.	Mogući su različiti uzroci. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Idite na <a href="http://www.home-connect.com">www.home-connect.com</a>.</li> </ul>
Oglašava se zvučni signal upozorenja, pri- kaz temperature (pre- grada za hlađenje), "alarm" i svetlosna tra- ka trepere.	Vrata pregrade za hlađenje su otvorena. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zatvorite vrata pregrade za hlađenje.</li> </ul>
Alarm za vrata je uključen.	

Kvar	Uzrok i rešavanje problema
<p>Oglašava se zvučni signal upozorenja, prikaz temperature (pregrada za zamrzavanje), "alarm" i svetlosna traka trepere.</p> <p>Alarm za vrata je uključen.</p>	<p>Vrata pregrade za zamrzavanje su otvorena.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zatvorite vrata pregrade za zamrzavanje.</li> </ul>
<p>Prikazi temperature i "alarm" svetle.</p>	<p>Senzor je neispravan.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Pozovite korisnički servis.</li> </ul> <p>Broj korisničkog servisa možete pronaći u priloženoj listi korisničkih servisa.</p>
<p>Oglašava se zvučni signal upozorenja, podešena temperatura (pregrada za zamrzavanje), "alarm" i svetlosna traka trepere.</p> <p>Alarm za temperaturu je uključen.</p>	<p>Mogući su različiti uzroci.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Pritisnite <b>alarm</b>.</li> <li>✓ Alarm se isključuje.</li> </ul> <p>Spoljašnji ventilacioni otvori su prekriveni.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Uklonite prepreke ispred spoljašnjih ventilacionih otvora.</li> </ul> <p>Skladištene su velike količine svežih namirnica.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nemojte prekoračivati kapacitet zamrzavanja.</li> </ul> <p>→ "Kapacitet zamrzavanja", <i>Stranica 58</i></p>
<p>Ne postiže se podešena temperatura.</p> <p>Potpuno automatsko odleđivanje ne funkcioniše.</p>	<p>Vrata pregrade za zamrzavanje su predugo bila otvorena. Isparivač (generator hladnoće) u NoFrost sistemu je zaleđen u velikoj meri.</p> <p><b>Zahtev:</b> Zaleđene namirnice su uskladištene na hladnom mestu i dobro izolovane.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Isključite uređaj. → <i>Stranica 52</i></li> <li>2. Isključite uređaj iz strujne mreže.</li> </ol> <p>Izvučite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u kutiji sa osiguračima.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>3. Pozovite korisnički servis.</li> </ol> <p>Broj korisničkog servisa možete pronaći u priloženoj listi korisničkih servisa.</p>
<p>Temperatura u velikoj meri odstupa od podešavanja.</p>	<p>Mogući su različiti uzroci.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Isključite uređaj. → <i>Stranica 52</i></li> <li>2. Ponovo uključite uređaj nakon otpr. 5 minuta.</li> </ol> <p>→ <i>Stranica 52</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Ako je temperatura previsoka, temperaturu proverite ponovo nakon par sati.</li> <li>– Ako je temperatura preniska, temperaturu ponovo proverite sledećeg dana.</li> </ul>



<b>Kvar</b>	<b>Uzrok i rešavanje problema</b>
Na površini uređaja i na policama za odlaganje se stvara kondenzat.	<p>Voda koja se nalazi u toplom i vlažnom vazduhu se kondenzuje na hladnim površinama uređaja.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kondenzat obrišite mekanom, suvom krpom.</li> <li>2. Uređaj otvarajte što je kraće moguće.</li> <li>3. Pazite na to da uređaj uvek bude pravilno zatvoren.</li> </ol>
Uređaj bruji, grgori, zuji, krklja, klikće ili krcka.	<p>Nema greške. Motor radi, npr. rashladni agregat, ventilator. Rashladno sredstvo teče kroz cevi. Prekidač ili magnetni ventili se uključuju ili isključuju. Vršni se automatsko odleđivanje.</p> <p>Nije potrebna nikakva radnja.</p>
Uređaj pravi buku.	<p>Uređaj nije postavljen ravno.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Uređaj nivelišite pomoću libele i nogara sa navojem.</li> </ul> <p>Uređaj ne stoji samostalno.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Održavajte minimalne razmake kod uređaja.</li> </ul> <p>Delovi opreme se klimaju ili su zaglavljani.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Proverite delove opreme koji se mogu skinuti i eventualno ih iznova umetnite.</li> </ul> <p>Flaše ili posude se dodiruju.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Napravite razmak između flaša ili posuda.</li> </ul> <p>Super zamrzavanje je uključen.</p> <p>Nije potrebna nikakva radnja.</p>

## 15.1 Nestanak struje

Tokom nestanka struje, raste temperatura u uređaju, usled čega se skraćuje vreme čuvanja i kvalitet zamrznutih namirnica.

Na našoj veb-stranici u odeljku za vaš uređaj, u tehničkim podacima možete pogledati vreme čuvanja zamrznutih namirnica ukoliko dođe do smetnje.

### Napomene

- Tokom nestanka struje ne otvarajte uređaj više nego što je potrebno i ne odlažite dodatne namirnice.
- Nakon nestanka struje odmah proverite kvalitet namirnica.
  - Uklonite zamrznute namirnice koje su se odmrzle i čija je temperatura veća od 5 °C.
  - Blago odležane namirnice skuvajte ili ispecite i potrošite ih ili ih ponovo zamrznite.

## 15.2 Izvođenje samotestiranja uređaja

Vaš uređaj ima samostalni test, koji prikazuje greške, koje može da otkloni korisnički servis.

1. Isključite uređaj. → *Stranica 52*
  2. Isključite uređaj iz strujne mreže.  
Izvućite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u kutiji sa osiguračima.
  3. Uređaj ponovo priključite na strujnu mrežu nakon 5 minuta.  
→ *Stranica 49*
  4. U roku od jednog minuta nakon priključivanja na struju, držite pritisnuto **super** (pregrada za hlađenje) na 3 do 5 sekundi, sve dok se ne oglasi drugi zvučni signal.
- ✓ Ako se nakon završetka samotestiranja uređaja oglase 2 zvučna signala i prikaz temperature pokazuje

podešenu temperaturu, uređaj je u redu. Uređaj prelazi na normalan način rada.

- ✓ Ako se nakon samostalnog testa uređaja oglasi 5 zvučnih signala i LED indikatori prikaza temperature svetle različitom osvetljenošću, obavestite korisnički servis. LED indikatori ukazuju korisničkom servisu da postoji smetnja.

---

## 16 Skladištenje i odlaganje u otpad

### 16.1 Stavljanje uređaja van pogona

1. Isključite uređaj. → *Stranica 52*
2. Isključite uređaj iz strujne mreže.  
Izvućite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u kutiji sa osiguračima.
3. Izvadite sve namirnice.
4. Očistite uređaj. → *Stranica 60*
5. **PAŽNJA!** Predmeti koji se zaglave između vrata i kućišta mogu da oštete šarku na vratima.
  - ▶ Otvorite vrata tako da ostanu samostalno otvorena.
  - ▶ Između vrata i kućišta nemojte zaglavljivati predmete.  
Kako bi bila obezbeđena ventilacija unutrašnjosti, ostavite uređaj otvoren.

## 16.2 Odlaganje starih uređaja u otpad

Ekološki prihvatljivim odlaganjem u otpad mogu da se recikliraju dragocene sirovine.

### UPOZORENJE

#### Opasnost od ugrožavanja zdravlja!

Deca se tako ne mogu zatvoriti u uređaju i dospeti u životnu opasnost.

- ▶ Da bi se deci otežalo penjanje i ulazak, iz uređaja nemojte da vadite police za odlaganje i posude.
- ▶ Decu držite na dovoljnoj udaljenosti od dotrajalog uređaja.

### UPOZORENJE

#### Opasnost od požara!

Ukoliko su cevi oštećene, mogu da isure zapaljivo rashladno sredstvo i štetni gasovi i da se zapale.

- ▶ Ne oštećujte cevi cirkulacionog kruga rashladnog sredstva niti izolaciju.

1. Izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda.
2. Presecite mrežni priključni vod.
3. Uređaj odložite u otpad na ekološki prihvatljiv način.

O aktuelnim načinima odlaganja u otpad informišite se kod svog specijalizovanog prodavca ili u svojoj opštinskoj odn. gradskoj upravi.



Ovaj je aparat označen u skladu sa evropskom smernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim aparatima (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Smernica određuje okvir za povratak i reciklažu otpadnih aparata koji važi u celoj Evropskoj Uniji.

## 17 Korisnička služba

Detaljnije informacije o trajanju i uslovima garancije u svojoj zemlji možete da dobijete od našeg korisničkog servisa, trgovca kod kojeg ste kupili uređaj ili na našoj veb-stranici.

Kada se obraćate korisničkom servisu, navedite broj proizvoda (E-Nr.), proizvodni broj (FD) i serijski broj (Z-Nr.) svog uređaja.

Podatke za kontakt korisničke službe naći ćete u priloženom spisku korisničkih službi ili na našoj veb-stranici.

### 17.1 Broj proizvoda (E-Nr.), proizvodni broj (FD) i serijski broj (Z-Nr.)

Broj proizvoda (E-Nr.), proizvodni broj (FD) i serijski broj (Z-Nr.) možete da pronađete na tipskoj pločici uređaja.

→ Sl. 

Da biste brzo mogli da pronađete podatke o uređaju i telefonski broj korisničke službe, podatke možete i da zabeležite.

## 18 Tehnički podaci

Rashladno sredstvo, korisna zapremina i ostali tehnički podaci nalaze se na tipskoj pločici.

→ Sl. 

### 18.1 Informacije o besplatnom i Open Source softveru

Ovaj proizvod sadrži softverske komponente koje nosioci autorskog prava licenciraju kao besplatan ili Open Source softver.

Odgovarajuće informacije o licenci sačuvane su na kućnom aparatu. Odgovarajućim informacijama o licenci

možete da pristupite i putem aplikacije Home Connect: „Profil -> Pravne informacije ->Informacije o licenci“.<sup>1</sup> Informacije o licenci možete da preuzmete sa veb-lokacije za odgovarajući proizvod. (Na veb-lokaciji za proizvod pretražite model vašeg aparata i druga dokumenta.) Druga mogućnost je da odgovarajuće informacije zatražite na adresi [ossrequest@bshg.com](mailto:ossrequest@bshg.com) ili BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München. Izvorni kôd se može dobiti na zahtev. Pošaljite zahtev na adresu [ossrequest@bshg.com](mailto:ossrequest@bshg.com) ili BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München.

Tema: „OSSREQUEST“

Troškovi obrade vašeg zahteva biće fakturisani. Ova ponuda važi tri godine od datuma kupovine odn. najmanje u periodu u kom nudimo podršku i rezervne delove za odgovarajući uređaj.

## 19 Izjava o usaglašenosti

BSH Hausgeräte GmbH ovime izjavljuje da je uređaj sa Home Connect funkcionalnošću usaglašen sa osnovnim zahtevima i ostalim dotičnim odredbama Direktive 2014/53/EU. Detaljnu RED izjavu o usaglašenosti možete naći na internetu na adresi [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) na stranici proizvoda sa vašim uređajem, kod dodatnih dokumenata.



Opseg od 2,4 GHz (2400–2483,5 MHz): maks. 100 mW

Opseg od 5 GHz (5150–5350 MHz + 5470–5725 MHz): maks. 130 mW



BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES
FR	HR	IT	CY	LI	LV	LT	LU	HU
MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI
SE	NO	CH	TR	IS	UK (NI)			

5-GH WLAN (Wi-Fi): samo za upotrebu u unutrašnjim prostorijama.

AL	BA	MD	ME	MK	RS	UK	UA
----	----	----	----	----	----	----	----

5-GH WLAN (Wi-Fi): samo za upotrebu u unutrašnjim prostorijama.

<sup>1</sup> U zavisnosti od opremljenosti uređaja

# За повеќе информации, погледнете го Дигиталниот упатство за корисник.



## Содржина

<b>1 Безбедност.....</b>	<b>71</b>		
1.1 Општи напомени.....	71		
1.2 Наменета употреба.....	71		
1.3 Ограничување на групата на корисници.....	71		
1.4 Побезбеден транспорт.....	71		
1.5 Безбедна инсталација.....	72		
1.6 Безбедно користење.....	73		
1.7 Оштетен уред.....	75		
<b>2 Избегнување материјални штети.....</b>	<b>77</b>		
<b>3 Заштита на животната средина и штедење.....</b>	<b>77</b>		
3.1 Отстранување на пакувањето.....	77		
3.2 Штедење енергија.....	77		
<b>4 Поставување и приклучување.....</b>	<b>78</b>		
4.1 Обем на испорака.....	78		
4.2 Критериуми за местото на поставување.....	79		
4.3 Монтирање на уредот.....	79		
4.4 Подготовка на уредот за првото стартување.....	79		
4.5 Електрично приклучување на уредот.....	79		
<b>5 Запознавање.....</b>	<b>80</b>		
5.1 Уред.....	80		
5.2 Контролно поле.....	80		
<b>6 Опрема.....</b>	<b>81</b>		
6.1 Полица.....	81		
6.2 Сад за складирање.....	81		
		6.3 Преграда за овошје и зеленчук со регулатор на влажност.....	81
		6.4 Флексибилен сепаратор на садови.....	82
		6.5 Сепаратор на садови.....	82
		6.6 Преграда за путер и кашкавал.....	82
		6.7 Сталак за врата.....	82
		6.8 Опрема.....	82
		<b>7 Основно ракување.....</b>	<b>83</b>
		7.1 Вклучете го уредот.....	83
		7.2 Напомени за работа.....	83
		7.3 Исклучување на уредот.....	83
		7.4 Подесување на температурата.....	83
		<b>8 Дополнителни функции.....</b>	<b>83</b>
		8.1 Супер-ладење.....	84
		8.2 Супер-замрзнување.....	84
		8.3 Режим за одмор.....	84
		8.4 Режим за заштеда на енергија.....	85
		8.5 Режим за свежина.....	85
		8.6 Режим на преградата за ладење.....	85
		<b>9 Аларм.....</b>	<b>86</b>
		9.1 Аларм за врата.....	86
		9.2 Аларм за температура.....	86
		<b>10 Home Connect.....</b>	<b>87</b>
		10.1 Инсталирање на Home Connect апликацијата.....	87
		10.2 Инсталирајте Home Connect.....	87

10.3	Вклучување на поврзувањето со WLAN домашната мрежа (Wi-Fi) ....	88	<b>14 Чистење и нега .....</b>	<b>92</b>	
10.4	Исклучување на поврзувањето со WLAN домашната мрежа (Wi-Fi) ....	88	14.1	Подготовка на уредот за чистење .....	92
10.5	Инсталирање на ажурирањето на Home Connect софтверот ...	88	14.2	Чистење на уредот .....	92
10.6	Ресетирање на поставките за Home Connect .....	88	14.3	Отстранување на деловите од опремата .....	93
10.7	Политика на приватност.....	88	14.4	Демонтирање на деловите од уредот .....	94
<b>11</b>	<b>Преграда за ладење .....</b>	<b>89</b>	<b>15 Отстранете ги пречките .....</b>	<b>95</b>	
11.1	Совети за складирање на намирници во преградата за ладење .....	89	15.1	Прекин на струјата .....	99
11.2	Зони на ладење во преградата за ладење.....	89	15.2	Спроведување самотестирање на уредот...	99
<b>12</b>	<b>Преграда за замрзнување ....</b>	<b>89</b>	<b>16 Складирање и отстранување.....</b>	<b>99</b>	
12.1	Капацитет на замрзнување .....	90	16.1	Вадење на уредот од употреба .....	99
12.2	Целосно искористување на капацитетот на преградата за замрзнување .....	90	16.2	Отстранување на стариот уред.....	100
12.3	Совети за складирање на намирници во преградата за замрзнување .....	90	<b>17 Сервисна служба .....</b>	<b>100</b>	
12.4	Совети за замрзнување на свежи намирници.....	90	17.1	Број на производ (E-Nr.), сериски број (FD) и секвентен број (Z-Nr.).....	101
12.5	Рок на траење на замрзната храна на -18 °C.....	91	<b>18 Технички податоци .....</b>	<b>101</b>	
12.6	Методи на одмрзнување за замрзнати намирници.....	91	18.1	Информации за бесплатен и слободен софтвер.....	101
<b>13</b>	<b>Одмрзнување .....</b>	<b>92</b>	<b>19 Изјава за сообразност .....</b>	<b>101</b>	
13.1	Одмрзнување во преградата за ладење.....	92			
13.2	Одмрзнување во преградата за замрзнување .....	92			



## 1 Безбедност

Почитувајте ги следните безбедносни напомени.

### 1.1 Општи напомени

- Внимателно прочитајте го упатството.
- Чувајте го упатството и информациите за производот за подоцнежна употреба или за следните сопственици.
- При оштетувања при транспортот не го приклучувајте уредот.

### 1.2 Наменета употреба

Користете го уредот само:

- за ладење и замрзнување на намирници и подготовка на мраз.
- во домаќинства и во затворени простории во домот.
- до висина од максимум 2000 m надморска височина.

### 1.3 Ограничување на групата на корисници

Овој уред може да го употребуваат деца над 8 години и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или кои немаат искуство и/или знаење, ако се надгледувани или советувани за безбедно ракување со уредот и ги разбираат опасностите коишто може да произлезат од тоа. Децата не смеат да играат со уредот. Деца не смеат да го чистат и одржуваат уредот без надзор.

### 1.4 Побезбеден транспорт

#### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од повреда!

Големата тежина на уредот може да доведе до повреди при подигнување.

- ▶ Не го кревајте сами уредот.

## 1.5 Безбедна инсталација

### **⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од струен удар!**

Непрописно инсталирање е опасно.

- ▶ Приклучете го и користете го уредот само според податоците на спецификационата плочка.
- ▶ Приклучете го уредот само во прописно инсталирана приклучница со заземјување на струјна мрежа со наизменична струја.
- ▶ Системот од заштитни кабли на електричната инсталација во домот мора да е прописно инсталиран.
- ▶ Никогаш не го снабдувајте уредот преку надворешен преклопник, на пр. тајмер или далечински управувач.
- ▶ Ако уредот е вграден, мрежниот приклучок на струјниот кабел мора да е лесно достапен или доколку не е можен лесен пристап, во фиксно поставената електрична инсталација мора се вгради разделник според според прописите за приклучување.
- ▶ При поставување на уредот, внимавајте да не го натиснете или оштетите кабелот за струја.

Оштетената изолација на кабелот за струја е опасна.

- ▶ Кабелот за струја не смее да дојде во контакт со извори на топлина.

### **⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од експлозија!**

Ако се затворени отворите за вентилација на уредот, при истекување во колото на средството за ладење настанува запалива мешавина од гас и воздух.

- ▶ Не затворајте ги отворите за вентилација во куќиштето на уредот или во куќиштето за вградување.

### **⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од пожар!**

Користењето на продолжен кабел за стрија и недозволените адаптери е опасно и треба да се одбегнува.

- ▶ Не користете продолжни кабли или продолжни кабли со повеќе приклучници.
- ▶ Користете ги само дозволените адаптери и продолжни кабли од производителот.



- ▶ Ако продолжниот кабел е прекраок и не е достапен подолг продолжен кабел, контактирајте со специјализирана компанија за електрична енергија за да се прилагоди домашната инсталација.

Преносните продолжни кабли или приклучоци за напојување може да се прегреат и да предизвикаат пожар.

- ▶ Преносните продолжни кабли или приклучоци за напојување не ги поставувајте на задната страна на уредите.

## 1.6 Безбедно користење

### **⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од струен удар!**

Навлезената влага може да предизвика струен удар.

- ▶ Уредот да се користи само во затворени простории.
- ▶ Не го изложувајте уредот на прекумерна топлина и влага.
- ▶ Не користете чистачи на пареа или под висок притисок, за да го чистите уредот.

### **⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од задушување!**

Децата може да го ставаат материјалот од пакувањето преку глава или да се обвиткаат со него и да се задушат.

- ▶ Материјалот од пакувањето држете го подалеку од деца.
- ▶ Не ги оставајте децата да си играат со материјалот за пакување.

Децата можат да ги вдишат или голтнат малите делови и со тоа да се задушат.

- ▶ Држете ги малите делови подалеку од деца.
- ▶ Не ги оставајте децата да си играат со малите делови.

### **⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од експлозија!**

Ако колото за ладење е оштетено, запаливото средство за ладење може да истече и да експлодира.

- ▶ За забрзување на процесот на одмрзнување не користете други механички уреди или останати средства од оние што се пропишани од производителот.
- ▶ Олабавете ја замрзнатата храна со тап предмет, на пр. со дрвена лажица.

Производи со запаливи стакленички гасови и експлозивни материји можат да експлодираат, на пр. спрејови.

- ▶ Не чувајте производи со запаливи стакленички гасови и експлозивни материји во уредот.

### **⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од пожар!**

Електрични уреди внатре во уредот може да доведат до пожар, на. пр. грејни уреди или електрични уреди за сладолед.

- ▶ Не користете електрични уреди внатре во уредот.

### **⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од повреда!**

Садовите со газирани пијалаци можат да пукнат.

- ▶ Не ставајте садови со газирани пијалаци во замрзнувачот.

Повреда на очите при истекување на запаливо средство за ладење и штетни гасови.

- ▶ Не оштетувајте ги цевките за средство за ладење и изолацијата.

Уредот може да се преврти.

- ▶ Не стапувајте и не се потпирајте на подножјето, фиоките или вратите.

### **⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од изгореници!**

Одделни делови на задната страна на уредот се вжештуваат при работа.

- ▶ Никогаш не ги допирајте врелите делови.

### **⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од ладни изгореници!**

Контактот со замрзната намирница и ладни површини може да доведе до ладни изгореници.

- ▶ Никогаш не ставајте замрзнат производ во уста веднаш откако ќе се извади од замрзнувач.

- ▶ Избегнувајте подолг контакт на кожата со замрзнати производи, сладолед и со површините во преградата за замрзнување.

## **⚠ ВНИМАНИЕ – Опасност од наштетување на здравјето!**

За да избегнете нечистотии од намирници, внимавајте на следните упатства.

- ▶ Ако вратата е отворена подолго време, може да дојде до значително зголемување на температурата на уредот.
  - ▶ Редовно чистете ги површините кои можат да дојдат во допир со намирници и достапни системи за одвод.
  - ▶ Сировото месо и риба чувајте ги во соодветни садови во ладилникот, така што нема да дојдат во допир со други намирници или да капе на нив.
  - ▶ Ако ладилникот/замрзнувачот стои празен подолго време, исклучете го уредот, одмрзнете го, исчистете го и оставете ја вратата отворена за да се спречи формирање на мувла.
- Делови во уредот изработени од метал или со метален изглед може да содржат алуминиум. Ако алуминиумот дојде во контакт со кисела намирница, може да се пренесат алуминиумски јони на намирницата.
- ▶ Не јадете контаминирана храна.

### **1.7 Оштетен уред**

#### **⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од струен удар!**

Оштетените уреди или кабел за струја се опасни.

- ▶ Никогаш не користете оштетен уред.
- ▶ Никогаш не го влечете кабелот за струја за да го исклучите уредот од струја. Секогаш извлекувајте го приклучокот на кабелот за струја.
- ▶ Ако уредот или кабелот за струја е оштетен, веднаш извлечете го мрежниот приклучок на кабелот или исклучете го осигурувачот во кутијата со осигурувачи.
- ▶ Повикајте ја сервисната служба. → *Страница 100*

Несоодветните поправки се опасни.

- ▶ Само обучен стручен персонал смее да прави поправки на уредот.
- ▶ За поправка на уредот смеат да се користат само оригинални резервни делови.

- ▶ Ако се оштети кабелот за струја на овој уред, мора да го замени производителот или неговата сервисната служба или пак лице со слична квалификација, за да се избегнат опасности.

### **⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од пожар!**



При оштетување на цевките може да истечат и да се запалат запаливо средство за ладење и штетни гасови.

- ▶ Уредот чувајте го подалеку од оган и од извори на палење.
- ▶ Проветрете ја просторијата.
- ▶ Исклучете го уредот. → *Страница 83*
- ▶ Извадете го приклучокот на струјниот кабел или осигурувачот од кутијата со осигурувачи.
- ▶ Повикајте ја сервисната служба. → *Страница 100*

## 2 Избегнување материјални штети

### ВНИМАНИЕ!

Наклонот на тркалата на уредот може да го оштети подот при преместување на уредот.

- ▶ Транспортирајте го уредот со товарна количка.
- ▶ При преместување на уредот користете заштита за подот и не ја придвижувајте во цик-цак.

Ако го користите уредот, основата, фиоките или вратите како површина за седење или за качување, може да се оштети уредот.

- ▶ Не стапнувајте и не се потпирајте на уредот, основата, фиоките или вратите.

Нечистотиите од масло или маснотија може да ги направат порозни пластичните делови и дихтунзите на вратите.

- ▶ Пластичните делови и шарките на вратите треба да бидат подмачкани и без масноти.

Делови во уредот изработени од метал или со метален изглед може да содржат алуминиум. Во контакт со кисела храна, алуминиумот кородира и се обезбојува.

- ▶ Чувајте само пакувана храна во уредот.

Ако ги чистите деловите од опремата и додатоците во машина за садови, тие може да се деформираат или обојат.

- ▶ Никогаш не чистите делови од опремата и додатоци во машина за садови.

## 3 Заштита на животната средина и штедење

### 3.1 Отстранување на пакувањето

Материјалите од пакувањето се еколошки и може да се рециклираат.

- ▶ Одделните компоненти фрлајте ги во отпад посебно, во зависност од нивниот тип.

### 3.2 Штедење енергија

Ако внимавате на овие напомени, Вашиот уред троши помалку струја.

#### Избирање на место за поставување

- Заштитете го уредот од директна сончева светлина.
- Поставете го уредот со што е можно поголемо растојание до грејни тела, шпорет и други извори на топлина:
  - Одржувајте 30 mm растојание до електрични шпорети и шпорети на гас.
  - Одржувајте 300 mm растојание до печки на нафта или јаглен.
- Одржувајте мало растојание до страничниот ѕид.
- Никогаш не ги покривајте или блокирајте надворешните отвори за вентилација.

#### Заштеда на енергија при користење

**Забелешка:** Распоредот на деловите на опремата нема никакво влијание врз потрошувачката на енергија на уредот.

## mk Поставување и приклучување

- Отворете го кратко уредот и внимателно затворете го.
- Никогаш не ги покривајте или блокирајте внатрешните отвори за вентилација или надворешните отвори за вентилација.
- Купените намирници транспортирајте ги во кул торба и брзо ставете ги во уредот.
- Топлите намирници и пијалаци оставете ги да се изладат пред да ги складираате.
- За да го искористите ладното од замрзнатата намирница, ставете ја истата во преградата за ладење за да се одмрзне.
- Секогаш оставајте малку простор меѓу намирницата и задниот ѕид.

### Контролно поле за режим за заштеда на енергија

Ако уредот не се користи, контролното поле автоматски се менува во режим на заштеда на енергија. Во контролното поле за режимот на заштеда на енергија се намалува осветленоста на екранот и светлосната лента свети. Штом го користите контролното поле или ја отворите вратата, контролното поле за режимот на заштеда на енергија се деактивира. Можете да ја исклучите светлосната лента за контролното поле за режимот на заштеда на енергија.

### Вклучување на светлосната лента

- ▶ **2° + 8°** држете го притиснато 3 секунди, додека не се слушне звучен сигнал.

### Исклучување на светлосната лента

- ▶ **2° + 8°** држете го притиснато 3 секунди, додека не се слушне звучен сигнал.

---

## 4 Поставување и приклучување

### 4.1 Обем на испорака

По отпакувањето проверете ги сите делови дали имаат оштетувања од транспортот и дали е целосна испораката.

За рекламација обратете се кај вашиот дилер или на нашата сервисна служба → *Страница 100*.

Испораката содржи:

- Исправен уред
- Опрема и додатоци<sup>1</sup>
- Упатство за монтажа
- Упатство за користење
- Листа на кориснички служби
- Прилози за гаранција<sup>2</sup>
- Ознака за енергија
- Информации за енергетската потрошувачка и бучава
- Информации за Home Connect

---

<sup>1</sup> Во зависност од карактеристиките на уредот

<sup>2</sup> Не во сите земји

## 4.2 Критериуми за местото на поставување

### **⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** **Опасност од експлозија!**

Ако уредот стои во многу мала соба, при истекување во колото на средството за ладење може да настане запалива мешавина од гас и воздух.

- ▶ Поставете го уредот само во простории кои имаат волумен од најмалку 1 m<sup>3</sup> за 8 g средство за ладење. Количината на средство за ладење стои на спецификационата плочка.

→ Сл. **1** / **2**

Тежината на уредот може фабрички да изнесува до 110 kg, во зависност од моделот. За да ја носи тежината на уредот, подлогата мора да е доволно стабилна.

Подлогата мора да биде рамна.

### **Дозволена собна температура**

Дозволената собна температура зависи од климатската класа на уредот.

Климатската класа стои на спецификационата плочка.

→ Сл. **1** / **2**

Климатска класа	Дозволена собна температура
SN	10 °C...32 °C
N	16 °C...32 °C
ST	16 °C...38 °C
T	16 °C...43 °C

Уредот е целосно функционален во рамки на дозволените собни температури.

Ако уред од климатска класа SN работи на пониски собни температури, може да се исклучат оштетувањата на уредот до собна температура од 5 °C.

### **Поставување едно врз друго и едно до друго**

Ако сакате да поставите 2 уреди за ладење еден врз друг или еден до друг, меѓу уредите мора да има растојание од најмалку 150 mm. За избраните уреди, можна е инсталација без минимално растојание. За ова прашајте го вашиот специјализиран трговец или кујнскиот планер.

## 4.3 Монтирање на уредот

- ▶ Монтирајте го уредот според приложеното упатство за монтажа.

## 4.4 Подготовка на уредот за првото стартување

1. Извадете го информативниот материјал.
2. Отстранете ги заштитните фолии и транспортните осигурувачи, на пр. лепливите ленти и картонот.
3. Исчистете го за прв пат уредот.  
→ Страница 92

## 4.5 Електрично приклучување на уредот

1. Мрежниот приклучок на кабелот за струја на уредот вметнете го во приклучница во близина на уредот.

Податоците за приклучување на уредот стојат на спецификационата плочка.

→ Сл. **1** / **2**

- 2. Проверете го цврстото вметнување на мрежниот приклучок.
- ✓ Уредот сега е подготвен за работа.

---

## 5 Запознавање

### 5.1 Уред

Тука ќе најдете преглед на компонентите од Вашиот уред.

→ Сл. **1**



<b>A</b>	Преграда за ладење → Страница 89
<b>B</b>	Преграда за замрзнување → Страница 89
<b>1</b>	Осветлување
<b>2</b>	Спецификациона плочка → Страница 101
<b>3</b>	Сад за складирање → Страница 81
<b>4</b>	Преграда за овошје и зеленчук со регулатор на влажност → Страница 81
<b>5</b>	Флексибилен сепаратор на садови → Страница 82
<b>6</b>	Сад за замрзнати намирници → Страница 93
<b>7</b>	Ногарка на завртување
<b>8</b>	Преграда за путер и кашкавал → Страница 82
<b>9</b>	Контролно поле → Страница 80
<b>10</b>	Сталак за врата за големи шишиња → Страница 82
<b>11</b>	Сепаратор на садови → Страница 82

**Забелешка:** Можни се отстапувања во однос на опремата и големината меѓу вашиот уред и сликите.

### 5.2 Контролно поле

Преку контролната табла ги поставувате сите функции на вашиот уред и добивате информации за оперативната состојба.

→ Сл. **2**

<b>1</b>	Ja прикажува поставената температура на преградата за ладење во °C.
<b>2</b>	Ja прикажува поставената температура на преградата за замрзнување во °C.
<b>3</b>	alarm го исклучува предупредувачкиот звук.
<b>4</b>	 го вклучува или исклучува поврзувањето со WLAN домашната мрежа (Wi-Fi).
<b>5</b>	Светлосната лента дава визуелен повратен одговор.
<b>6</b>	flex го вклучува или исклучува режимот за преградата за ладење.
<b>7</b>	eco го вклучува или исклучува режимот за заштеда на енергија.
<b>8</b>	holiday го вклучува или исклучува режимот за одмор.
<b>9</b>	fresh го вклучува или исклучува режимот на свежина.
<b>10</b>	 3 sec. го вклучува или исклучува уредот.



**11** ⚠ свети ако се поставени поставки дефинирани од корисникот преку Home Connect апликацијата. Дополнителни информации ќе најдете во Home Connect апликацијата.

**12** super (Преграда за замрзнување) го вклучува или исклучува Супер-замрзнување.

**13** super (Преграда за ладење) го вклучува или исклучува Супер-ладење.

## 6 Опрема

Опремата на вашиот уред зависи од моделот.

### 6.1 Полица

За да може полицата по потреба да варира, можете истата да ја извадите и повторно да ја вметнете на друго место.

→ "Вадење на полицата",  
Страница 93

### 6.2 Сад за складирање

Во садовите за складирање температурите се пониски отколку во преградата за ладење. Може повремено да настанат и температури под 0 °C.

За да се достигнат температури близу 0 °C во садовите за складирање, поставете ја температурата на преградата за ладење на 2 °C. → Страница 83  
Користете пониски температури во садовите за складирање, за да чувате лесно расиплива храна, на пр. риба, месо и колбаси.

### 6.3 Преграда за овошје и зеленчук со регулатор на влажност

Чувајте спакувано свежо овошје и зеленчук во преградата за овошје и зеленчук.

Исеченото овошје и зеленчук чувајте ги покриени и херметички затворени.

Со регулаторот на влажност и специјален дихтунг можете да ја прилагодите влажноста на воздухот во преградата за овошје и зеленчук. Со тоа може свежото овошје и зеленчук до два пати подолго да се чува отколку при конвенционално складирање.

→ Сл. **3**

Со поместување на регулаторот за влажност можете да ја поставите влажноста на воздухот во садот за овошје и зеленчук според видот и количината на намирниците што треба да се складира:

- Ниска влажност на воздухот 🌬 кај прекумерно складирање на овошје.
- Средна влажност на воздухот 🌬🌬 кај мешани количини или големи количини.
- Висока влажност на воздухот 🌬🌬🌬 кај прекумерно складирање на зеленчук или мали количини.

Во зависност од количината и видот што се чува, во преградата за овошје и зеленчук може да се создава кондензат.

Отстранете го кондензатот со сува крпа и поставете пониско ниво на влажност на воздухот преку регулаторот за влажност.

За да се задржат квалитетот и аромата, овошјето и зеленчукот што се чувствителни на ладно складирајте ги надвор од уредот на температури од околу 8 °C до

**mk** Опрема

12 °C, на пр. ананас, банани, цитрусни овошја, краставици, тиквички, пиперки, домати и компири.

## 6.4 Флексибилен сепаратор на садови

За да варира поделбата на преградата за овошје и зеленчук, можете да го поместите флексибилниот сепаратор на садови.

→ Сл. **4**

**Совет:** Можете да ги одделите меките овошја и зеленчуци со флексибилниот сепаратор на садови за да не се здробат.

## 6.5 Сепаратор на садови

### **⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** **Опасност од задушување!**

Децата може да се качат на уредот и да се задушат.

- ▶ Никогаш не отстранувајте го сепараторот на садови од садот за замрзната храна.

### **ВНИМАНИЕ!**

Разделникот на преградата за замрзната храна се оштетува при отстранувањето.

- ▶ Никогаш не отстранувајте го сепараторот на садови од садот за замрзната храна.

Сепараторот на садови го дели садот за замрзната храна така што ќе ви помогне подобро да ја организирате храната.

## 6.6 Преграда за путер и кашкавал

Складирајте путер и кашкавал во преградата за путер и кашкавал.

## 6.7 Сталак за врата

За да може сталакот за врата по потреба да варира, можете истиот да го извадите и повторно да го вметнете на друго место.

→ "Вадење на сталакот за врата",  
Страница 93

## 6.8 Опрема

Користете оригинална опрема. Таа е прилагодена на Вашиот уред. Опремата на Вашиот уред зависи од моделот.

### **Полица за јајца**

Складирајте ги јајцата на полицата за јајца.

### **Калап за коцки мраз**

Користете го калапот за коцки мраз за да направите коцки мраз.

### **Правење коцки мраз**

Користете само вода за пиене за да правите коцки мраз.

1. Калапот за коцки мраз наполнете го со  $\frac{3}{4}$  вода за пиене и ставете го во преградата за замрзнување. Одмрзнете го калапот за коцки мраз со тап предмет, на пр. дрвена лажица.
2. За вадење на коцките мраз, кратко држете го калапот за коцки мраз под млаз вода или малку превиткајте го.

## 7 Основно ракување

### 7.1 Вклучете го уредот

1. Електрично приклучување на уредот. → *Страница 79*

**Забелешка:** Ако уредот е исклучен преку контролното поле, држете го притиснато ① **3 sec.** 3 секунди.

- ✓ Уредот започнува да лади.
  - ✓ Се слуша предупредувачки звук и температурниот приказ трепка, бидејќи преградата за замрзнување е сè уште жешка.
2. Исклучете го предупредувачкиот звук со **alarm**.
  - ✓ "alarm" се гаси штом е достигната поставената температура.
  3. Поставете ја саканата температура. → *Страница 83*

### 7.2 Напомени за работа

- Ако сте го вклучиле уредот, потребни се неколку саати додека се постигне поставената температура.  
Не ставајте намирници пред да се постигне поставената температура.
- Челните страни на куќиштето повремено малку се загреваат. Ова спречува создавање кондензација во делот на дихтунгот на вратата.
- Ако ја затворите вратата, може да настане потпритисок. Вратата се отвора тешко повторно. Почекајте некој момент додека се израмни потпритисокот.
- Температурата во уредот варира поради следниве услови:
  - Често отворање на уредот
  - Количина на полнење

- Температура на свежо складирана храна
- Околна температура
- Директна сончева светлина

### 7.3 Исклучување на уредот

- ▶ Држете го притиснато ① **3 sec.** 3 секунди.

### 7.4 Подесување на температурата

#### Поставување на температура на преградата за ладење

- ▶ Притиснете на саканата температура.

Препорачаната температура во преградата за ладење изнесува 4 °C.

#### Поставување на температурата на преградата за замрзнување

- ▶ Притиснете на саканата температура.

Препорачаната температура во преградата за замрзнување изнесува -18 °C.

## 8 Дополнителни функции

Дознајте со кои подесливи дополнителни функции располага вашиот уред. Преку

Home Connect апликацијата може да се постават дополнителни функции.

## 8.1 Супер-ладење

Кај Супер-ладење преградата за ладење лади што е можно повеќе. Вклучете го Супер-ладење пред складирање на поголеми количини на намирници во преградата за ладење.

**Забелешка:** Ако Супер-ладење е вклучено, може да се појави зголемена бучава.

### Вклучете го Супер-ладење

- ▶ Притиснете на **super** (Преграда за ладење).
- ✓ "super" (Преграда за ладење) свети.

**Забелешка:** По околу 6 часа уредот се префрла во нормален режим.

### Исклучете го Супер-ладење

- ▶ Притиснете на **super** (Преграда за ладење).

## 8.2 Супер-замрзнување

Кај Супер-замрзнување преградата за замрзнување лади што е можно повеќе.

Вклучете ја Супер-замрзнување 4 до 6 часа пред складирање на количина на намирници од 2 kg во преградата за замрзнување.

За да ја искористите постапката на замрзнување, користете ги Супер-замрзнување.

→ "Предуслови за капацитетот на замрзнување", Страница 90

**Забелешка:** Ако Супер-замрзнување е вклучено, може да се појави зголемена бучава.

## вклучување на Супер-замрзнување

- ▶ Притиснете на **super** (Преграда за замрзнување).
- ✓ "super" (Преграда за замрзнување) свети.

**Забелешка:** По околу 54 часа уредот се префрла во нормален режим.

## Исклучување на Супер-замрзнување

- ▶ Притиснете на **super** (Преграда за замрзнување).

## 8.3 Режим за одмор

Ако сте подолго време отсутни, можете да го вклучите уредот во режимот за одмор кој штеди енергија.

### ВНИМАНИЕ

#### Опасност од наштетување на здравјето!

Додека е вклучен режимот за одмор, преградата за ладење се затоплува. Со зголемена температура може да се зголемат бактерии и да се расипат намирниците.

- ▶ При вклучен режим за одмор не чувајте намирници во преградата за ладење.

Уредот автоматски ги прилагодува температурите.

Преграда за ладење	14 °C
Преграда за замрзнување	Температурата е непроменета

## Вклучување на режимот за одмор

- ▶ Притиснете на **holiday**.
- ✓ "holiday" свети.

## Исклучување на режимот за одмор

- ▶ Притиснете на **holiday**.

## 8.4 Режим за заштеда на енергија

Со режимот за заштеда на енергија, уредот го префрлате во режим за заштеда на енергија. Уредот автоматски ги прилагодува температурите.

Преграда за ладење	6 °C
Преграда за замрзнување	-16 °C

### Вклучување на режимот за заштеда на енергија

- ▶ Притиснете на **eco**.
- ✓ "eco" свети.

### Исклучување на режимот за заштеда на енергија

- ▶ Притиснете на **eco**.

## 8.5 Режим за свежина

За подолго да ги одржувате намирниците свежи, на уредот можете да го вклучите режимот за свежина. Уредот автоматски ги прилагодува температурите.

Преграда за ладење	2 °C
Преграда за замрзнување	Температурата е непроменета

### Вклучување на режимот за свежина

- ▶ Притиснете на **fresh**.
- ✓ "fresh" свети.

## Исклучување на режимот за свежина

- ▶ Притиснете на **fresh**.

## 8.6 Режим на преградата за ладење

Со режимот на преградата за ладење можете да ја промените преградата за замрзнување во преградата за ладење.

Промената може да потрае до 4 часа.

Поставувањето на температурата на просторот за ладење е деактивирано за време на промената.

### Вклучување на режимот на преградата за ладење

1. Извадете ги сите намирници од преградата за замрзнување.
2. Држете притиснато на **flex** 3 секунди, додека "flex" не трепка.
  - ✓ Поставувањето на температурата на преградата за замрзнување, Супер-замрзнување и режимот за заштеда на енергија (преграда за замрзнување) се деактивирани.
  - ✓ "flex" престанува да трепка и се пали штом температурата во преградата за замрзнување достигне 4 °C.
3. Исчистете ги внатрешните површини на преградата за замрзнување и садот за замрзната храна со малку влажна, мека крпа за садови.
4. Складирајте ги намирниците.
 

**Совет:** Не складирајте овошје и зеленчук во преградата за замрзнување кога е вклучен режимот на преградата за ладење.

## Исклучување на режимот на преградата за ладење

### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Опасност од повреда!

Садовите со газирани пијалаци можат да пукнат.

- ▶ Не ставајте садови со газирани пијалаци во замрзнувачот.
- 1. Извадете ги сите намирници од преградата за замрзнување.
- 2. Држете притиснато на **flex** 3 секунди, додека не се исклучи "flex".
  - ✓ Температурата на преградата за замрзнување  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$  трепка.
  - ✓ Температурата на преградата за замрзнување  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$  престанува да трепка и се пали штом температурата во преградата за замрзнување достигне  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ .
  - ✓ Постапувањето на температурата на преградата за замрзнување, Супер-замрзнување и режимот за заштеда на енергија (преграда за замрзнување) се повторно активирани.
- 3. Складирајте ја замрзнатата храна.

---

## 9 Аларм

### 9.1 Аларм за врата

Ако вратата од уредот е подолго време отворена, се вклучува алармот за врата.

Се слуша предупредувачки звук, "alarm" трепка, светлечката лента трепка и температурниот приказ на засегнатата преграда трепка.

### Исклучување на алармот за врата

- ▶ Затворете ја вратата од уредот или притиснете на **alarm**.
- ✓ Звукот за предупредување е исклучен.

### 9.2 Аларм за температура

Ако преградата за замрзнување е претопла, се вклучува алармот за температура.

Се слуша предупредувачки звук, поставената температура (преграда за замрзнување), "alarm" и светлосната лента трепкаат.

### ВНИМАНИЕ Опасност од наштетување на здравјето!

При одмрзнување може да се создадат бактерии и да се расипе намирницата за замрзнување.

- ▶ Одмрзнатата храна не ја замрзнувајте повторно.
- ▶ Одново замрзнете дури по варење или пржење.
- ▶ Не надминувајте го максималниот период на складирање.

Алармот за температура може да се вклучи во следните случаи:

- Уредот е ставен во функција. Ставајте ги намирниците за складирање откако ќе се постигне поставената температурата.
- Се ставаат големи количини на свежи намирници. Пред ставање на големи количини на намирници, вклучете го Супер-замрзнување.
- Вратата од преградата за замрзнување е предолго отворена. Проверете дали замрзнатата намирница е одмрзната.

## Исклучување на алармот за температура

- ▶ Притиснете на **alarm**.
- ✓ Звукот за предупредување е исклучен.

## 10 Home Connect

Овој уред има можност за поврзување со мрежа. Поврзете го Вашиот уред со мобилен уред, за да ги користите функциите преку Home Connect апликацијата. Услугите Home Connect не се достапни во секоја земја. Достапноста на функцијата Home Connect зависи од достапноста на услугите Home Connect во вашата земја. Дополнителни информации за ова ќе најдете на: [www.home-connect.com](http://www.home-connect.com).

За да можете да користите Home Connect, воспоставете врска со WLAN-домашната мрежа (Wi-Fi<sup>1</sup>) и со Home Connect апликацијата. По вклучување на уредот почекајте најмалку 2 минути, додека да се заврши интерното стартување на уредот. Тогаш воспоставете Home Connect.

Апликацијата Home Connect ве води низ целиот процес за најавување. Следете ги упатствата во апликацијата Home Connect, за да ги направите поставките.

**Совет:** Следете ги и инструкциите во апликацијата Home Connect.

### Забелешки

- Внимавајте на безбедносните инструкции во прирачникот, и проверете дали се запазени кога

го користите уредот преку апликацијата Home Connect. → *"Безбедност", Страница 71*

- Секогаш предност има користењето на уредот. Во овој момент не е можно работење преку Home Connect апликацијата.

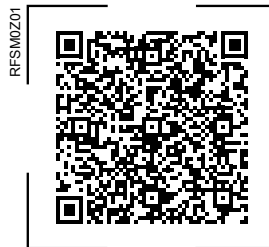
### 10.1 Инсталирање на Home Connect апликацијата

1. Инсталирајте ја апликацијата Home Connect на мобилниот уред.
2. Стартувајте ја апликацијата Home Connect и инсталирајте го пристапот за Home Connect. Апликацијата Home Connect ве води низ целиот процес за најавување.

### 10.2 Инсталирајте Home Connect

#### Услови

- Home Connect апликацијата е инсталирана на мобилен уред.
  - Уредот има прием на WLAN-домашната мрежа (Wi-Fi) на местото каде што е поставен.
1. Отворете ја Home Connect апликацијата и скенирајте го следниот QR-код.



<sup>1</sup> Wi-Fi е трговска марка на Wi-Fi Alliance.

2. Следете ги инструкциите на апликацијата Home Connect.

### 10.3 Вклучување на поврзувањето со WLAN домашната мрежа (Wi-Fi)

- Притиснете на .

### 10.4 Исклучување на поврзувањето со WLAN домашната мрежа (Wi-Fi)

- Притиснете на .

### 10.5 Инсталирање на ажурирањето на Home Connect софтверот



**Забелешка:** Ако е достапно ажурирање за Home Connect софтверот, се појавува порака во Home Connect апликацијата.

- За да се инсталира ажурирањето за Home Connect софтверот, следете ги упатствата во Home Connect апликацијата.
- ✓ За време на инсталацијата контролното поле е делумно заклучено.

### 10.6 Ресетирање на поставките за Home Connect

Ако има проблеми при поврзувањето на уредот со вашата WLAN домашна мрежа (Wi-Fi) или ако сакате да го поврзете уредот

со друга WLAN домашна мрежа (Wi-Fi), може да ги ресетираат Home Connect поставките.

- Држете притиснато на  6 секунди, додека не се исклучи .
- ✓ Home Connect поставките се ресетираны.

### 10.7 Политика на приватност

Внимавајте на напомените за политиката на приватност. Со првото поврзување на Вашиот уред со домашната мрежа што е поврзана на интернет, уредот ги пренесува следните категории на податоци на Home Connect серверот (прво регистрирање):

- Јасна идентификација на уредот (се состои од клучеви на уредот како и MAC-адреса на воспоставениот Wi-Fi модул за комуникација).
- Сертификат за безбедност на Wi-Fi модулот за комуникација (за информатичко-техничка заштита на врската).
- Актуелна верзија на софтверот и хардверот на вашиот уред.
- Статус на можно претходно ресетирање на фабрички поставки.

Ова прво регистрирање ја подготвува примената на Home Connect функциите и е потребно само во моментот кога за прв пат ги користите Home Connect функциите.

**Забелешка:** Внимавајте на тоа, дека Home Connect функциите можат да се користат само во поврзување со Home Connect апликацијата. Информациите за



заштита на податоци може да се повикаат во Home Connect апликацијата.

## 11 Преграда за ладење

Во преградата за ладење можете да чувате месо, колбаси, риба, млечни производи, јајца, подготвени јадења и пекарски производи.

Температурата може да се поставува од 2 °C до 8 °C. Со складирање во ладилникот можете да чувате и лесно расипливи намирници на краток и среден рок. Колку што е пониска избраната температура, толку подолго остануваат свежи намирниците.

### 11.1 Совети за складирање на намирници во преградата за ладење

- Складирајте само свежи и неотворени намирници.
- Чувајте ги намирниците херметички затворени или покриени.
- За да не влијаате врз циркулацијата на воздухот и да избегнете замрзнување на намирниците, истите не ставајте ги пред внатрешните отвори за вентилација или во директен контакт со задниот ѕид.
- Топлата храна и пијалаци оставете ги прво да се изладат.
- Внимавајте на наведениот датум за употреба или рокот на траење од страна на производителот.

## 11.2 Зони на ладење во преградата за ладење

Со циркулацијата на воздухот во преградата за ладење настануваат различни зони на ладење.

### Најладна зона

Најладната зона е во садот за складирање.

**Совет:** Во најстудените зони чувајте лесно расипливи намирници, на пр. риба, колбаси и месо.

### Најтопла зона

Најтоплата зона е најгоре покрај вратата.

**Совет:** Во најтоплата зона чувајте намирници кои не се многу чувствителни, на пр. кашкавал и путер. Кашкавалот и понатаму ја задржува аромата, а путерот може да се мачка.

## 12 Преграда за замрзнување

Во преградата за замрзнување можете да складираате замрзнати јадења, да замрзнувате намирници и да правите коцки мраз.

Температурата може да се поставува од -16 °C до -24 °C.

Долгорочното складирање на намирници треба да биде на -18 °C или под тоа.

Со складирање во замрзнувач можете долгорочно да складираате расипливи намирници. Ниските температури го забавуваат или стопираат расипувањето.

## 12.1 Капацитет на замрзнување

Капацитетот на замрзнување наведува која количина на намирници за колку часа целосно ќе се замрзне.

Податоците за капацитетот на замрзнување ќе ги најдете на спецификационата плочка.

→ Сл. **1** / **2**

### Предуслови за капацитетот на замрзнување

1. Околу 24 часа пред ставање на свежа намирница, вклучете го Супер-замрзнување.  
→ "вклучување на Супер-замрзнување", Страница 84
2. Намирниците прво се складираат почнувајќи од десно во најдолниот сад за замрзнати намирници.

## 12.2 Целосно искористување на капацитетот на преградата за замрзнување

Дознајте како да ставите максимална количина замрзната храна во преградата за замрзнување.

1. Отстранете ги сите делови од опремата во преградата за замрзнување. → Страница 93
2. Ставете ги намирниците директно на полиците и на долниот дел од преградата за замрзнување.

## 12.3 Совети за складирање на намирници во преградата за замрзнување

- Чувајте ги намирниците херметички затворени.
- Намирниците што треба да се замрзнат не ги допирајте со веќе замрзнатите намирници.
- Распределете ги намирниците на голема површина во садовите за замрзнати производи.
- За да може воздухот непрекинато да циркулира во уредот, вметнете го садот за замрзнати намирници до крај.

## 12.4 Совети за замрзнување на свежи намирници

- Замрзнувајте само свежи и беспрекорни намирници.
- Замрзнувајте ги намирниците по порции.
- Подготвената храна е посоодветна од сировата храна.
- Пред замрзнување измијте го, исечкајте го и избланширајте го зеленчукот.
- Пред замрзнување измијте го овошјето, извадете ги семките и евентуално излупете го, а може и да се додаде шеќер или раствор аскорбинска киселина.
- Храна погодна за замрзнување е на пр. пекарски производи, риба и морски плодови, месо, дивеч и живина, јајца без лушпа, кашкавал, путер, изварка, готови јадења и остатоци од јадења.
- Храна несоодветна за замрзнување е на пр. зелена салата, ротквица, јајца со лушпа, грозје, црвени јаболка и круши, јогурт, павлака, хопла и мајонез.

## Пакување на замрзнатите производи

Соодветниот материјал за пакување и правилниот вид на пакување се одлучувачки фактори за одржување на квалитетот на производот и избегнување на ладни изгореници.

1. Ставете ги намирниците во пакувањето.
2. Истиснете го воздухот.
3. Херметички затворете го пакувањето, за намирницата да не го изгуби вкусот или да не се исуши.
4. На пакувањето напишете ја содржината и датумот на замрзнување.

## 12.5 Рок на траење на замрзната храна на $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$

Намирница	Време на складирање
Риба, колбаси, подготвени јадења, печива	до 6 месеци
Живина, месо	до 8 месеци
Зеленчук, овошје	до 12 месеци

Печатениот календар за замрзнувач го покажува максималното време на складирање во месеци на постојана температура од  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

## 12.6 Методи на одмрзнување за замрзнати намирници

### ВНИМАНИЕ Опасност од наштетување на здравјето!

При одмрзнување може да се создадат бактерии и да се расипе намирницата за замрзнување.

- ▶ Одмрзнатата храна не ја замрзнувајте повторно.
- ▶ Одново замрзнете дури по варење или пржење.
- ▶ Не надминувајте го максималниот период на складирање.
- Одмрзнете ги животинските намирници во преградата за ладење, на пр. риба, месо, кашкавал и изварка.
- Одмрзнувајте го лебот на собна температура.
- Храната за непосредно консумирање подгответе ја во микробранова, во рерна или на поле за готвење.

---

## 13 Одмрзнување

### 13.1 Одмрзнување во преградата за ладење

Преградата за ладење автоматски се одмрзнува.

### 13.2 Одмрзнување во преградата за замрзнување

Со целосно автоматскиот NoFrost-систем преградата за замрзнување останува без мраз. Нема потреба од одмрзнување.

---

## 14 Чистење и нега

За Вашиот уред да остане долго време функционален, внимателно чистете го и негувајте го. Непристапните места треба да ги чисти корисничката служба. Чистењето што го извршува корисничката служба се наплаќа.

### 14.1 Подготовка на уредот за чистење

1. Исклучете го уредот.  
→ Страница 83
2. Исклучете го уредот од струја.  
Извадете го приклучокот на струјниот кабел или осигурувачот од кутијата со осигурувачи.
3. Извадете ги сите намирници и причувајте ги на студено место.  
Доколку имате, ставете фреон врз намирниците.
4. Извадете ги сите делови од опремата и додатоци од уредот.  
→ Страница 93

5. Демонтирајте ја полицата над преградата за овошје и зеленчук.  
→ Страница 94

### 14.2 Чистење на уредот

#### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Опасност од струен удар!

Навлезената влага може да предизвика струен удар.

- ▶ Не користете чистачи на пареа или под висок притисок, за да го чистите уредот.

Течноста во осветлувањето, во контролните елементи или во внатрешните отвори за вентилација може да биде опасна.

- ▶ Водата од плакнењето не смее да навлезе во осветлувањето, во контролните елементи или во внатрешните отвори за вентилација.

#### ВНИМАНИЕ!

Несоодветните средства за чистење можат да ги оштетат површините на уредот.

- ▶ Не користете тврди абразивни сунѓери и сунѓери за чистење.
- ▶ Не користете јаки или абразивни средства за чистење.
- ▶ Не користете средства за чистење со голем процент на алкохол.

Ако ги чистите деловите од опремата и додатоците во машина за садови, тие може да се деформираат или обојат.

- ▶ Никогаш не чистите делови од опремата и додатоци во машина за садови.

1. Подгответе го уредот за чистење. → Страница 92

2. Уредот, деловите од опремата, додатоките и дихтунзите на вратите чистете ги со крпа, млека вода и малку рН-неутрален сјај.
3. Потоа темелно избришете со мека сува крпа.
4. Вметнете ги деловите од опремата и вградете ги деловите од уредот.
5. Електрично приклучување на уредот. → Страница 79
6. Ставете ја замрзнатата храна.

### 14.3 Отстранување на деловите од опремата

Ако сакате темелно да ги исчистите деловите од опремата, извадете ги од вашиот уред.

#### Вадење на полицата

- ▶ Подигнете ја однапред полицата ①, извлечете ја и извадете ја ②.  
→ Сл. **5**

#### Вадење на сталакот за врата

- ▶ Подигнете го и извадете го сталакот за врата.  
→ Сл. **6**

#### Вадење на садот за складирање

1. Извлечете го садот за складирање до крај.
2. Подигнете го садот за складирање однапред ① и извадете го ②.  
→ Сл. **7**

#### Вадење на преградите за овошје и зеленчук

1. Извлечете ја преградата за овошје и зеленчук до крај.

2. Подигнете ја преградата за овошје и зеленчук однапред ① и извадете ја ②.  
→ Сл. **8**

#### Отстранување на флексибилниот сепаратор на садови

- ▶ Подигнете го и извадете го сепараторот на садови.  
→ Сл. **9**

#### Вадење на садот за замрзнати производи

1. Извлечете го садот за замрзнати производи до крај.
2. Подигнете го садот за замрзнати производи напред ① и извадете го ②.  
→ Сл. **10**

#### Извадете го предниот дел од садот

Предниот дел од садот може да го извадите пред садот за овошје и зеленчук и садот за замрзната храна за подобро чистење.

- ▶ Притиснете ги страничните куки за прицврстување на садот ① и извадете го предниот дел од садот со вртење ②.  
→ Сл. **11**


## 14.4 Демонтирање на деловите од уредот

Ако сакате темелно да го исчистите вашиот уред, можете да демонтирате одредени делови од уредот од вашиот уред.

### Полица над преградата за овошје и зеленчук

За темелно да го исчистите капакот на преградата за овошје и зеленчук, можете да го демонтирате.


### Демонтирање на полицата над садот за овошје и зеленчук

1. Извадете ја преградата за овошје и зеленчук.  
→ Страница 93
2. Извадете ги садовите за складирање. → Страница 93
3. Поставете го регулаторот за влажност на преградата за овошје и зеленчук на високо ниво на влажност .
4. Притиснете еден од предните држачи на капакот на преградата за овошје и зеленчук малку нанадвор <sup>①</sup>, потоа откачете ја едната страна од капакот на преградата за овошје и зеленчук, а потоа другата страна напред <sup>②</sup>.  
→ Сл. **12**
5. Притиснете еден од задните држачи на капакот на преградата за овошје и зеленчук малку нанадвор <sup>①</sup>, потоа откачете ја едната страна од капакот на преградата за овошје и зеленчук, а потоа другата страна позади <sup>②</sup>. Извадете го капакот на преградата за овошје и зеленчук <sup>③</sup>.  
→ Сл. **13**

6. Малку подигнете ја полицата над садот за овошје и зеленчук <sup>①</sup> и извлечете ја до предниот раб на преградата за ладење <sup>②</sup>.  
→ Сл. **14**

7. Подигнете ја полицата над садот за овошје и зеленчук однапред <sup>①</sup>, и извадете ја <sup>②</sup>.  
→ Сл. **15**

### Вградување на полицата над преградата за овошје и зеленчук

1. Вметнете ја полицата странично навалена над преградата за овошје и зеленчук <sup>①</sup> и навалете ја дополнително <sup>②</sup>.  
→ Сл. **16**
2. Поставете го регулаторот за влажност на преградата за овошје и зеленчук на високо ниво на влажност .
3. Закачете го капакот на преградата за овошје и зеленчук прво на задната страна од едната страна <sup>①</sup>, потоа притиснете го задниот држач од другата страна малку нанадвор <sup>②</sup> и вклопете го капакот на преградата за овошје и зеленчук на своето место позади <sup>③</sup>.  
→ Сл. **17**
4. Закачете го капакот на преградата за овошје и зеленчук на предната страна од едната страна <sup>①</sup>, потоа притиснете го предниот држач од другата страна малку нанадвор <sup>②</sup> и вклопете го капакот на преградата за овошје и зеленчук на своето место напред <sup>③</sup>.  
→ Сл. **18**
5. Ставете ги садот за чување и преградата за овошје и зеленчук.  
→ Сл. **19**

## 15 Отстранете ги пречките

Малите пречки на машината можете самостојно да ги отстраните. Користете ги информациите за отстранување на пречки пред да се обратите до корисничката служба. На тој начин ќе избегнете непотребни трошоци.

### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

#### Опасност од струен удар!

Несоодветните поправки се опасни.

- ▶ Само обучен стручен персонал смее да прави поправки на уредот.
- ▶ За поправка на уредот смеат да се користат само оригинални резервни делови.
- ▶ Ако се оштети кабелот за струја на овој уред, мора да го замени производителот или неговата сервисната служба или пак лице со слична квалификација, за да се избегнат опасности.

Дефект	Причина и решавање проблеми
Уредот не лади, приказите и осветлувањето светат.	Вклучен е режимот за изложување. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Исклучете го уредот. → <i>Страница 83</i></li> <li>2. Почекајте 2 минути.</li> <li>3. Повторно вклучете го уредот. → <i>Страница 83</i></li> <li>4. Почекајте 1 минута и потоа задржете го <b>super</b> (Преграда за ладење), додека не се слушнат 4 звучни сигнали.</li> <li>5. По кратко време, проверете дали вашиот уред лади.</li> </ol>
LED-осветлувањето не функционира.	Можни се различни причини. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Повикајте ја сервисната служба.</li> </ul> Бројот на сервисната служба можете да го најдете во приложената листа на сервисни служби.
Страничните сидови на уредот се топли.	Нема дефект. Во страничните сидови поминуваат цевки што се загреваат за време на процесот на ладење. Мебелот што го допира уредот нема да се оштети од топлината. Нема потреба од преземање мерки.
Home Connect не функционира прописно.	Можни се различни причини. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Одете на <a href="http://www.home-connect.com">www.home-connect.com</a>.</li> </ul>

Дефект	Причина и решавање проблеми
<p>Се слуша предупредувачки звук, температурниот приказ (преграда за ладење), "alarm" и светлосната лента трепкаат.</p> <p>Алармот на вратата е вклучен.</p>	<p>Вратата на преградата за ладење е отворена.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Затворете ја вратата на преградата за ладење.</li> </ul>
<p>Се слуша предупредувачки звук, температурниот приказ (преграда за замрзнување), "alarm" и светлосната лента трепкаат.</p> <p>Алармот на вратата е вклучен.</p>	<p>Вратата од преградата за замрзнување е отворена.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Затворете ја вратата од преградата за замрзнување.</li> </ul>
<p>Температурните прикази и "alarm" светат.</p>	<p>Сензорот е дефектен.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Повикајте ја сервисната служба.</li> </ul> <p>Бројот на сервисната служба можете да го најдете во приложената листа на сервисни служби.</p>
<p>Се слуша предупредувачки звук, поставената температура (преграда за замрзнување) и "alarm" и светлосната лента трепкаат.</p> <p>Алармот за температура е вклучен.</p>	<p>Можни се различни причини.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Притиснете на <b>alarm</b>.</li> <li>✓ Алармот ќе се исклучи.</li> </ul> <p>Надворешните отвори за вентилација се покриени.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Отстранете ги пречките пред надворешните отвори за вентилација.</li> </ul> <p>Се ставаат поголеми количини на свежи намирници.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Не надминувајте го капацитетот на замрзнување. → "Капацитет на замрзнување", Страница 90</li> </ul>



<b>Дефект</b>	<b>Причина и решавање проблеми</b>
<p>Поставената температура не се достигнува.</p> <p>Полуавтоматското одмрзнување веќе не функционира.</p>	<p>Вратата од преградата за замрзнување била предолго отворена. Испарувачот (генератор на студ) е многу замрзнат во NoFrost-системот.</p> <p><b>Услов:</b> Замрзнатата намирница чувајте ја добро изолирана на ладно место.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Исклучете го уредот. → <i>Страница 83</i></li> <li>2. Исклучете го уредот од струјната мрежа. Извадете го приклучокот на струјниот кабел или исклучете го осигурувачот од кутијата со осигурувачи.</li> <li>3. Повикајте ја сервисната служба. Бројот на сервисната служба можете да го најдете во приложената листа на сервисни служби.</li> </ol>
<p>Температурата многу отстапува од поставката.</p>	<p>Можни се различни причини.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Исклучете го уредот. → <i>Страница 83</i></li> <li>2. Повторно вклучете го уредот по околу 5 минути. → <i>Страница 83</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Ако температурата е превисока, проверете ја повторно по неколку часа.</li> <li>– Ако температурата е прениска, проверете ја повторно следниот ден.</li> </ul> </li> </ol>
<p>На површината на уредот и деловите во уредот се создава кондензирана вода.</p>	<p>Содржаната вода во потопол и повлажен воздух кондензира на поладните делови од уредот.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Избришете го одмрзнатата вода со мека и сува крпа.</li> <li>2. Отворајте ја вратата на уредот што е можно пократко.</li> <li>3. Внимавајте вратата во уредот да биде правилно затворена.</li> </ol>
<p>Уредот зуге, жубори, бучи, клоцоти, кликнува или крцка.</p>	<p>Нема дефект. Некој мотор работи, на пр. единица за ладење, вентилатор. Средството за ладење тече низ цевките. Моторот, прекинувачите или магнетните вентили вклучуваат или исклучуваат. Се одвива автоматско одмрзнување. Нема потреба од преземање мерки.</p>
<p>Уредот произведува звуци.</p>	<p>Уредот стои нерамно.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Израмнете го уредот со помош на либела и ногарките на завртување.</li> </ul> <hr/> <p>Уредот не е самостоен.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Одржувајте ги минималните растојанија на уредот.</li> </ul>

<b>Дефект</b>	<b>Причина и решавање проблеми</b>
Уредот произведува звуци.	Деловите од опремата се нишаат или заглавуваат. ▶ Проверете ги деловите од опремата што се вадат и евентуално вметнете ги.
	Шишињата или садовите се допираат. ▶ Одвојте ги шишињата или садовите еден од друг.
	Супер-замрзнување е вклучено. Нема потреба од преземање мерки.

## 15.1 Прекин на струјата

За време на прекин на струјата температурата во уредот се зголемува, а со тоа се намалува времето на складирање и се намалува квалитетот на замрзнатите намирници. На нашата веб-страница во техничките податоци за вашиот уред ќе ги најдете времето за складирање при чување на замрзната храна.

### Забелешки

- За време на прекин на струјата отворајте го уредот што е можно помалку и не ставајте дополнително намирници.
- Проверете го квалитетот на намирниците веднаш по падот на струјата.
  - Отстранете ја замрзнатата намирница која е одмрзната или е потопла од 5 °C.
  - Малку одмрзнатите намирници сварете ги или испечете ги или изедете ги или повторно замрзнете ги.

## 15.2 Спроведување самотестирање на уредот

Вашиот уред има функција за самотестирање, која ги прикажува дефектите кои може да ги поправи вашата сервисна служба.

1. Исклучете го уредот.  
→ *Страница 83*
2. Исклучете го уредот од струја. Извадете го приклучокот на струјниот кабел или осигурувачот од кутијата со осигурувачи.
3. Повторно приклучете го електрично уредот по 5 минути.  
→ *Страница 79*

4. Една минута по електричното поврзување, задржете го **super** (Преграда за ладење) за 3 до 5 секунди, додека не го слушнете вториот звучен сигнал.
  - ✓ Ако по завршување на самотестирањето на уредот се слушнат 2 звучни сигнали и температурниот приказ ја покаже поставената температура, уредот е во ред. Уредот преоѓа во нормален режим.
  - ✓ Ако по завршување на самотестирањето на уредот се слушаат 5 звучни сигнали и LED-светилките на приказот за температура светат со различна осветленост, известете ја сервисната служба. LED-светилките даваат напомена на сервисната служба за дефект.

---

## 16 Складирање и отстранување

### 16.1 Вадење на уредот од употреба

1. Исклучете го уредот.  
→ *Страница 83*
2. Исклучете го уредот од струја. Извадете го приклучокот на струјниот кабел или осигурувачот од кутијата со осигурувачи.
3. Извадете ги сите намирници.
4. Исчистете го уредот.  
→ *Страница 92*
5. **ВНИМАНИЕ!** Заглавените предмети меѓу вратата и куќиштето може да ги оштетат шарките на вратата.

- ▶ Отворете ја вратата до степен да може сама да стои отворена.
- ▶ Не заглавувајте предмети меѓу вратата и куќиштето.

За да обезбедите вентилација во внатрешниот дел, оставете го отворен уредот.

## 16.2 Отстранување на стариот уред

Со соодветно фрлање во отпад може повторно да се искористат вредни суровини.

### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Опасност од наштетување на здравјето!

Децата може да се заглават во уредот и да дојдат во животна опасност.

- ▶ Не ги вадете полиците и садовите од уредот, за на децата да им го отежнете влегувањето.
- ▶ Децата држете ги подалеку од стариот уред.

### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Опасност од пожар!

При оштетување на цевките може да истечат запаливо разладно средство и штетни гасови и да се запалат.

- ▶ Не оштетувајте ги цевките за средство за ладење и изолацијата.
1. Извлечете го приклучокот на кабелот за струја.
  2. Одвојте го кабелот за струја.
  3. Отстранете го уредот согласно прописите за животна средина.
- Информации за тековните начини на фрлање во отпад можете да добиете од

специјализиран продавач и од регионалните или градските власти.



Овој апарат е означен според европскиот пропис 2012/19/EЗ за електро и електронски апарати (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Прописот ја дава рамката за враќање и искористување на старите апарати, важечко ширум Европа.

## 17 Сервисна служба

Подетални информации за траењето на гарантниот рок и гарантните услови во Вашата земја може да добиете од нашата сервисна служба, кај Вашиот продавач или на нашата веб-страница.

Ако стапите во контакт со нашата корисничка служба, треба да ги приложите бројот на производ (E-Nr.), сервисниот број (FD) и секвентниот број (Z-Nr.) на машината.

Податоците за контакт на сервисната служба ќе ги најдете во приложената листа на услуги за клиентите или на нашата веб-страница.

## 17.1 Број на производ (E-Nr.), сервиски број (FD) и секвентен број (Z-Nr.)

Бројот на производ (E-Nr.), сервискиот број (FD) и секвентниот број (Z-Nr.) се наоѓаат на табличката со податоци на машината.

→ Сл. **1** / **2**

За повторно брзо да ги најдете податоците за уредот и телефонскиот број на сервисната служба, можете да ги запишете овие податоци.

---

## 18 Технички податоци

Средствата за ладење, корисните содржини и другите технички податоци се наоѓаат на спецификационата плочка.

→ Сл. **1** / **2**

### 18.1 Информации за бесплатен и слободен софтвер

Овој производ содржи софтверски компоненти, коишто се лиценцирани како лиценциран софтвер од страна на сопственикот на авторските права.

Соодветните информации за лиценците се зачувани на апаратот за домаќинство. До соодветните информации за лиценци може да се пристапи и преку апликацијата Home Connect: „Профил -> Правни напомени -> Информации за лиценци“.<sup>1</sup> Информациите за лиценци може да ги преземете на веб-сајтот на брендот на производот. (Побарајте го моделот

на машината и дополнителните документи на веб-сајтот на производот.) Соодветните информации можете да ги побарате и на [ossrequest@bshg.com](mailto:ossrequest@bshg.com) или BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München.

Изворниот код е достапен по потреба.

Барањето испратете го на [ossrequest@bshg.com](mailto:ossrequest@bshg.com) или BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München.

Предмет: „OSSREQUEST“

Трошоците за обработка на барањето ви се внесени во фактура. Оваа понуда важи три години од датумот на купување одн. најмалку за временскиот период, во кој нудиме поддршка и резервни делови за соодветниот уред.

---

## 19 Изјава за сообразност

Со ова BSH Hausgeräte GmbH изјавува дека уредот со Home Connect функции е во согласност со основните релевантни одредби на директивата 2014/53/EU.

Детална RED изјава за сообразност ќе најдете на интернет на [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) страницата за производи за Вашиот уред во полето за дополнителни документи.




2,4-GHz опсег (2400–2483,5 MHz):  
макс. 100 mW

---

<sup>1</sup> Во зависност од карактеристиките на уредот

**mk** Изјава за сообразност

5-GHz-опсег (5150–5350 MHz +  
5470–5725 MHz): макс. 130 mW

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES
	FR	HR	IT	CY	LI	LV	LT	LU	HU
	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI
	SE	NO	CH	TR	IS	UK (NI)			

5-GHz WLAN (Wi-Fi): Само за употреба во внатрешни простории.

AL	BA	MD	ME	MK	RS	UK	UA
----	----	----	----	----	----	----	----

5-GHz WLAN (Wi-Fi): Само за употреба во внатрешни простории.

# Əlavə məlumat üçün Rəqəmsal İstifadəçi Təlimatına müraciət edin.



## Mündəricat

<b>1 Təhlükəsizlik .....</b>	<b>105</b>	6.6 Yağ və pendir üçün hissə .....	115
1.1 Ümumi göstərişlər .....	105	6.7 Keçirmə qapı qəlibi.....	115
1.2 Qaydalara uyğun istifadə .....	105	6.8 Aksesuar.....	116
1.3 İstifadəçi qrupunun məhdudlaşdırılması.....	105	<b>7 Təməl şərt.....</b>	<b>116</b>
1.4 Təhlükəsiz daşınma .....	105	7.1 Cihazı işə salmaq.....	116
1.5 Təhlükəsiz quraşdırma.....	106	7.2 Çalışmaya dair göstərişlər.....	116
1.6 Təhlükəsiz istifadə .....	107	7.3 Cihazı söndürmək .....	116
1.7 Zədələnməmiş cihaz .....	109	7.4 Temperaturu qurmaq .....	116
<b>2 Maddi zərərlərdən qaçınmaq ..</b>	<b>111</b>	<b>8 Əlavə funksiyalar .....</b>	<b>117</b>
<b>3 Ətraf mühitin qorunması və qənaət .....</b>	<b>111</b>	8.1 Super soyutma .....	117
3.1 Bağlamadan təkrar istifadə.....	111	8.2 Super dondurma .....	117
3.2 Enerjiyə qənaət etmək .....	111	8.3 Məzuniyyət rejimi .....	117
<b>4 Yerləşdirmə və Birləşdirmə.....</b>	<b>112</b>	8.4 Enerjiyə qənaət rejimi.....	118
4.1 Çatdırılma həcmi .....	112	8.5 Təzə saxlama rejimi .....	118
4.2 Quraşdırma yeri üzrə kriteriyalar .....	112	8.6 Soyutma kamerası rejimi.....	118
4.3 Cihazı montaj edin .....	113	<b>9 Həyəcan signalı.....</b>	<b>119</b>
4.4 Cihazı ilk istifadəyə hazırlamaq .....	113	9.1 Qapının həyəcan signalı .....	119
4.5 Cihazı elektrikli birləşdirmək....	113	9.2 Temperatur həyəcan signalı ....	119
<b>5 Tanışlıq .....</b>	<b>113</b>	<b>10 Home Connect .....</b>	<b>119</b>
5.1 Cihaz .....	113	10.1 Home Connect Tətbiqetməni qurmaq.....	120
5.2 Masa paneli .....	114	10.2 Home Connect qurulur .....	120
<b>6 Təchizat .....</b>	<b>114</b>	10.3 WLAN-ev şəbəkəsi (Wi-Fi) ilə əlaqəni işə salmaq.....	120
6.1 Saxlama yeri .....	114	10.4 WLAN-ev şəbəkəsi (Wi-Fi) ilə əlaqəni söndürmək .....	120
6.2 Saxlama konteyneri.....	114	10.5 Home Connectproqram təminatının yenilənməsini quraşdırmaq.....	120
6.3 Rütubət tənzimləyicili meyvə və tərəvəz konteyneri .....	115	10.6 Home Connect parametrlərini sıfırla .....	121
6.4 Əyiləbilən konteyner paylaşdırıcısı.....	115	10.7 Məlumatların qorunması .....	121
6.5 Konteyner paylaşdırıcısı.....	115		

<b>11 Soyuducu kamera .....</b>	<b>121</b>	<b>17 Müştəri xidməti .....</b>	<b>131</b>
11.1 Ərzaqları soyuducu kameraya yerləşdirmə üzrə tövsiyələr .....	121	17.1 Artikel nömrəsi (E-Nr.), zavod seriya nömrəsi (FD- Nr.) və sıra nömrəsi (Z-Nr.) ...	131
11.2 Soyuducu kamerada soyuq zonalar .....	122	<b>18 Texniki məlumatlar .....</b>	<b>132</b>
<b>12 Dondurucu kamera .....</b>	<b>122</b>	18.1 Ödənişsiz və Open Source Software haqqında məlumat .	132
12.1 Dondurma qabiliyyəti.....	122	<b>19 Uyğunluq barədə bəyanat .....</b>	<b>132</b>
12.2 Dondurma kamerası həcmindən tam şəkildə istifadə etmək.....	122		
12.3 Ərzaqları dondurucu kameraya yerləşdirmə üzrə tövsiyələr.....	122		
12.4 Təzə ərzaqların dondurulmasına dair tövsiyələr.....	123		
12.5 Dondurulmuş məhsulun saxlanması -18 °C .....	123		
12.6 Dondurulmuş məhsul üçün buzunu açma metodları.....	123		
<b>13 Əritmə .....</b>	<b>124</b>		
13.1 Soyuducu kamerada buzunu əritmək .....	124		
13.2 Dondurucu kamerada buzunu əritmək .....	124		
<b>14 Təmizləyin və qulluq edin.....</b>	<b>124</b>		
14.1 Cihazı təmizləməyə hazırlamaq .....	124		
14.2 Cihazı təmizləyin.....	124		
14.3 Təchizat hissələrini götürmək.....	125		
14.4 Cihaz hissələrini sökmək.....	125		
<b>15 Pozuntuları aradan qaldırmaq.....</b>	<b>127</b>		
15.1 Cərəyan kəsilməsi.....	130		
15.2 Cihazın özünü yoxlama testini keçirmək .....	130		
<b>16 Saxlama və Utilzasiya .....</b>	<b>130</b>		
16.1 Cihazı çalışdırmamaq .....	130		
16.2 Köhnə cihazın utilzasiyası ....	131		





## 1 Təhlükəsizlik

Təhlükəsizliyə dair aşağıdakı göstərişlərə diqqət yetirin.

### 1.1 Ümumi göstərişlər

- Bu təlimatı diqqətlə oxuyun.
- Bu istismar təlimatını və məhsul haqqında məlumatları sonrakı istifadə və ya sonrakı istifadəçi üçün saxlayın.
- Nəqliyyat zədələri olarsa, cihazı qoşmayın.

### 1.2 Qaydalara uyğun istifadə

Cihazdan yalnız aşağıdakı hallarda istifadə edin:

- ərzaqları soyutmaq və dondurmaq, eləcə də buz kubiklərinin hazırlanması üçün.
- şəxsi evdə və evin qapalı sahələrində.
- dəniz səviyyəsindən maksimum 2000 m hündürlüyə qədər.

### 1.3 İstifadəçi qrupunun məhdudlaşdırılması

Bu cihaz digərlərinə qarşı məsuliyyət daşıyan, digərlərinə nəzarət etməli olan və ya cihazın işləməsi ilə bağlı təlimat almış və ondan yarana biləcək təhlükələri anlamış 8 yaş və ondan böyük uşaqlar tərəfindən və fiziki qüsura malik, sensor və ya əqli xüsusiyyətlərə və ya təcrübə və/və ya bilik çatışmamazlığı hallarında da istifadə oluna bilər.

Uşaqlara cihazla oynamaq olmaz.

Təmizləmə və istifadəçinin texniki baxışı nəzarət olunmayan uşaqlar tərəfindən yerinə yetirilə bilməz.

### 1.4 Təhlükəsiz daşınma

#### **XƏBƏRDARLIQ – Yaralanma riski!**

Cihazın ağır çəkisi onu qaldırarkən zədələnmələrə yol açə bilər.

- ▶ Cihazı tək qaldırmamaq.

## 1.5 Təhlükəsiz quraşdırma

### **⚠ XƏBƏRDARLIQ – Elektrik şoku riski!**

Qeyri-peşəkar quraşdırmalar təhlükəlidir.

- ▶ Cihazı yalnız növ tablosunda göstəriləndiyi kimi birləşdirin və istismar edin.
- ▶ Cihazı tələblərə uyğun quraşdırılmış yerləndirməsi olan və dəyişkən cərəyana malik bir şəbəkə girişinə birləşdirin.
- ▶ Evdəki elektrik qurğunun mühafizə zəncirləri düzgün quraşdırılmalıdır.
- ▶ Cihazı heç bir taymer və ya uzaqdan idarə kimi xarici kommutasiya cihazı ilə təmin etməyin.
- ▶ Cihaz qurulduqda şəbəkə qoşulma xətti sərbəst girişimli olmalı, və ya sərbəst giriş mümkün olmadıqda, sabit çəkilməmiş elektrik quraşdırmasında quraşdırılma müddəalarına əsasən, ayırıcı qurğu quraşdırılmalıdır.
- ▶ Cihazı sazlayarkən elektrik naqilinin sıxışmadığından və zədəli olmadığından əmin olun.

Şəbəkə naqilinin zədələnmiş şəkildə izolyasiyası təhlükəlidir.

- ▶ Şəbəkəyə qoşulma xəttini əsla istilik mənbələri ilə təmas etdirmək olmaz.

### **⚠ XƏBƏRDARLIQ – Partlama riski!**

Əgər cihazın havalandırma dəlikləri qapalı olarsa, soyutma döviyyəsinə bir sızıntı yaranan zaman tezalışan bir qaz-hava-qarışığı yarana bilər.

- ▶ Cihazın gövdəsində və ya quraşdırma gövdəsindəki havalandırma dəliklərini örtmək olmaz.

### **⚠ XƏBƏRDARLIQ – Alışma riski!**

Uzadılmış şəbəkəyə qoşulma xətti və icazə verilməyən adapterlərdən istifadə etmək olmaz, təhlükəlidir.

- ▶ Heç bir uzatma kabeli və ya çox elektrik yuvalı panellərdən istifadə etmək olmaz.
- ▶ Yalnız istehsalçı tərəfindən icazəli adapterlərdən və elektrik kabellerindən istifadə edin.

- ▶ Elektrik kabeli çox qısadirsə və kabelin uzatması yoxdursa, quraşdırmanı evinizdə uyğunlaşdırmaq üçün elektrikçi ilə əlaqə saxlayın.

Yeri dəyişdirilə bilən çox elektrik yuvalı panellər və ya daşınabilən modullar aşırı qıza və yanğına səbəb ola bilər.

- ▶ Yeri dəyişdirilə bilən çox elektrik yuvalı panellər və ya daşınabilən modulları cihazların arxa tərəfində yerləşdirmək.

## 1.6 Təhlükəsiz istifadə

### **⚠ XƏBƏRDARLIQ – Elektrik şoku riski!**

Nüfuz edən maye cərəyan vurmasına səbəb ola bilər.

- ▶ Chazı yalnız qapalı yerlərdə istifadə etmək.
- ▶ Cihazı əsla yüksək hərərət və nəmişliyə tabe tutmamaq.
- ▶ Cihazı təmizləmək üçün buxar təmizləyici və ya yüksək təzyiqli təmizləyicidən istifadə etməyin.

### **⚠ XƏBƏRDARLIQ – Boğulma riski!**

Uşaqlar qablaşdırma materiallarını başlarına keçirə bilər və ya ona dolanıb boğula bilərlər.

- ▶ Qablaşdırma materiallarını uşaqlardan kənarında saxlayın.
  - ▶ Uşaqların qablaşdırma materialı ilə oynamasına icazə verməyin.
- Uşaqlar kiçik hissələri nəfəs alaraq içəri çəkərək uda bilər və beləliklə boğula bilərlər.
- ▶ Kiçik hissələri uşaqlardan kənarında saxlayın.
  - ▶ Uşaqlara kiçik hissələrlə oynamağa icazə verməyin.

### **⚠ XƏBƏRDARLIQ – Partlama riski!**

Soyutma dövriyyəsinin zədələnməsi səbəbi ilə tezalısan soyutma vasitəsi xaric ola və partlaya bilər.

- ▶ Ərimə prosesini sürətləndirmək üçün, istehsalçı tərəfindən tövsiyyə ediləndən başqa heç bir mexaniki qurğu və ya digər vasitədən istifadə etməyin.
- ▶ Bərk donmuş ərzaqların donunu küt bir əşya ilə vuraraq boşaltmaq, məs. taxta qaşığı çubuğu ilə.

Tərkibində tezalısan işlənmiş qazlar və partlayıcı maddələr olan məhsullar partlaya bilər, məs., aerosol bankalar.

- ▶ Tərkibində tezalısan işlənmiş qazlar və partlayıcı maddələr olan məhsulları cihazda saxlamayın.

### **⚠ XƏBƏRDARLIQ – Alışma riski!**

Elektrik cihazları cihazın daxilində yanğına səbəb ola bilərlər, məs., qızdırıcı cihazlar və ya elektrik frizerlər.

- ▶ Cihazın daxilində heç bir elektrik cihazını çalışdırmaq olmaz.

### **⚠ XƏBƏRDARLIQ – Yaralanma riski!**

Karbohidrat tərkibli içki ilə dolu saxlama qabları partlaya bilər.

- ▶ Dondurucu kamerada içərisində qazlı içkilər olan qablar saxlamayın.

Tezalısan soyuducu vasitə və zərərli qazların xaric olması ilə gözlərin zədələnməsi.

- ▶ Soyuducu məhlul dövrəni və izolyasiya borusunu zədələməyin.

Cihaz aşşa bilər.

- ▶ Döşəmə yaşmağı, qutular və ya qapıların üzərinə çıxmayın və söykənməyin.

### **⚠ XƏBƏRDARLIQ – Yanma təhlükəsi!**

Çalışma zamanı ayrı-ayrı cihaz hissələri qaynar olur.

- ▶ Qaynar hissələrə əl vurmaq olmaz.

### **⚠ XƏBƏRDARLIQ – Soyuq yanma riski!**

Dondurulmuş məhsul və soyuq səthlərə toxunularsa bu, soyuq səbəbi ilə yanıqlara səbəb ola bilər.

- ▶ Əsla dondurulmuş məhsulu soyuducudan çıxaran kimi dərhal ağıza qoymaq olmaz.
- ▶ Dərinin dondurulmuş qida, buz və dondurucu bölmənin səthləri ilə uzun müddətli təmasından qaçın.

### **⚠ EHTİYATLI OL – Sağlamlığa ziyan vurma riski!**

Ərzaqların kirlənməsindən qaçınmaq üçün, aşağıdakı təlimatlara diqqət yetirmək lazımdır.

- ▶ Əgər qapı uzun müddət açıq qalarsa, bu cihazın rəflərində temperaturun əhəmiyyətli dərəcədə artmasına səbəb ola bilər.

- ▶ Ərzaqlara və əlçatan drenaj sistemlərinə toxuna bilən sahələri müntəzəm olaraq təmizləmək lazımdır.
- ▶ Çiy ət və balıqı soyuducudakı müvafiq konteynerlərdə eel saxlayın ki, digər ərzağa toxunmasın, yaxud üstünə su damızdırmasın.
- ▶ Əgər soyutma/dondurma cihazı uzun müddət boş qalarsa, o zaman cihazı söndürmək, buzunu əritmək və kiflənmənin qarşısını almaq üçün qapısını açıq saxlamaq lazımdır.

Cihazdakı metal və ya metal optik hissələr alüminium tərkibli ola bilər. Əgər turş ərzaqlar cihazdakı alüminiumla təmas edərsə, alüminium ionları ərzaqlara keçə bilər.

- ▶ Kirlənmiş ərzaqlarla qidalanmaq olmaz.

## 1.7 Zədələnmiş cihaz

### **⚠ XƏBƏRDARLIQ – Elektrik şoku riski!**

Zədələnmiş cihaz və ya zədələnmiş şəbəkə naqili təhlükəlidir.

- ▶ Zədələnmiş cihazı əsla çalışdırmaq olmaz.
- ▶ Cihazı şəbəkədən ayırmaq üçün heç bir şəbəkə naqilini dartmayın. Həmişə şəbəkə naqilinin ştepselini çəkin.
- ▶ Cihaz və ya şəbəkə naqili zədələndiyi halda, elektrik naqilinin ştepselini ayırın və ya enerji qoruyucu qutusunu söndürün.
- ▶ Müştəri xidmətinə zəng vurmali. → *Səhifə 131*

Qeyri-peşəkar təmir etdirmək təhlükəlidir.

- ▶ Cihazda yalnız bunun üçün təlim görmüş heyət təmir işləri apara bilər.
- ▶ Cihazınızın təmirində yalnız orijinal ehtiyat hissələrindən istifadə oluna bilər.
- ▶ Bu cihazın elektrik naqili zədələnmiş olarsa, istehsalçı, xidmət bölməsinin nümayəndəsi və ya başqa ixtisaslı mütəxəssis onu dəyişməlidir.

### **⚠ XƏBƏRDARLIQ – Alışma riski!**



Boruların zədələnməsi zamanı tezalişan soyuducu vasitə və zərərli qazlar xaric ola və alovlanma bilər.

- ▶ Alovu və qığılcım mənbələrini cihazdan uzaq tutmaq.

- ▶ Otağı havalandırmaq.
- ▶ Cihazı söndürmək. → *Səhifə 116*
- ▶ Şəbəkə qoşulma xəttinin şəbəkə ştekerini çəkib çıxarmaq və ya qoruyucu qutusundakı qoruyucu avtomatı söndürmək.
- ▶ Müştəri xidmətinə zəng etmək. → *Səhifə 131*

## 2 Maddi zərərlərdən qaçınmaq

### DIQQƏT!

cihaz roliklərinin çəpəkiliyi cihazın yerini dəyişərkən döşəməni zədələyə bilər.

- ▶ Cihazı kisələr üçün bir arabada daşımaq.
- ▶ Cihazın yerini dəyişərkən bir döşəmə qoruyucusundan istifadə etmək və ziq-zaq şəklində hərəkət etməmək.

Cihaz, kürsülük, çıxarma mexanizmləri və ya qapılardan oturma sahəsi, yaxud üstündə dayanma sahəsi olaraq istifadə edilməsi ilə, cihaz zədələne bilər.

- ▶ Cihaz, kürsülük, çıxarmalar və ya qapıların üstünə çıxmaq və söykənmək olmaz.

Duru və şit yağlarla kirlənmə nəticəsində plamas hissələr və qapı kippəclərində məsamələr yarana bilər.

- ▶ Plastik hissələrin və qapı hermetiklərinin yağlanmasına və çirklənməsinə yol verməyin.

Cihazdakı metal və ya metal-optik hissələrin tərkibində alüminium ola bilər. Turşu tərkibli ərzaqlara təmas etdikdə, alüminium korroziyaya uğrayır və rəngi solur.

- ▶ Ərzaqları cihazda yalnız qablaşdırılmış vəziyyətdə saxlamalı.

Əgər Siz təchizat hissələri və aksesuarları qabyuyan maşında təmizləsəniz, onların forma və rəngi dəyişə bilər.

- ▶ Əsla təchizat hissələri və aksesuarları qabyuyan maşında təmizləməyin.

## 3 Ətraf mühitin qorunması və qənaət

### 3.1 Bağlamadan təkrar istifadə

Qablaşdırma materialları ətraf-mühit üçün zərərsiz olub təkrar istifadə edilə bilər.

- ▶ Ayrı-ayrı tərkib hissələrini növlərə ayıraraq ayrıca utilizasiya edin.

### 3.2 Enerjiyə qənaət etmək

Əgər bu göstərişlərə diqqət yetirsəniz, cihazınız daha az cərəyan sərf edər.

#### Qurulma yerinin seçimi

- Cihazı birbaşa günəş şüasından qorumaq.
- Cihazı radiatorlar, soba və digər istilik mənbələrindən mümkün qədər aralı quraşdırmaq:
  - Elektrik və ya qaz sobalarına 30 mm məsafə saxlamaq.
  - Yağ və ya kömür sobaları ilə 300 mm məsafə saxlamaq.
- Kiçik bir yan divar məsafəsi saxlamaq.
- Əsla xarici havalandırma dəliklərinin ağzını örtmək və ya burub bağlamaq olmaz.

#### İstismar zamanı enerjiyə qənaət etmək

**Qeyd:** Təchizat hissələrinin sırasının cihazın enerji sərfiyatına heç bir təsiri yoxdur.

- Cihazı yalnız qısa müddətə açıb dərhal bağlamaq.
- Əsla daxili havalandırma üçün dəlikləri və ya xarici havalandırma dəliklərinin ağzını örtmək və ya bloka salmaq olmaz.

- Alınmış ərzaqları sərın saxlama çantasında daşımaq və tez cihaza yerləşdirmək.
- İsti ərzaq və içkiləri yerləşdirməzdən öncə soyumağa buraxmaq.
- Dondurulmuş məhsulun soyuğundan istifadə etmək üçün dondurulmuş məhsulu ərıməsi üçün soyutma kamerasına qoymaq.
- Ərzaqlarla arxa divar arasında həmişə bir qədər boş yer saxlamaq.

### **İdarəetmə sahəsi-enerjiyə nəzarət rejimi**

Cihazdan istifadə edilmədikdə, idarəetmə sahəsi avtomatik olaraq idarəetmə sahəsi-enerjiyə qənaət rejiminə keçir.

İdarəetmə sahəsi-enerjiyə qənaət rejimində displey parlaqlığı azalır və işıq plankası işıq verir.

Siz idarəetmə sahəsindən istifadə etməyə başlayan və ya qapını açan kimi, idarəetmə sahəsi-enerjiyə qənaət rejimi deaktiv edilir.

İdarəetmə sahəsi-enerjiyə qənaət rejimi üçün işıq panelini söndürə bilərsiniz.

### **İşıq panelini yandırmaq**

- ▶ Akustik siqnal eşidilənə qədər  $2^{\circ} + 8^{\circ}$  3 saniyə sıxılı saxlamaq.

### **İşıq panelini söndürmək**

- ▶ Akustik siqnal eşidilənə qədər  $2^{\circ} + 8^{\circ}$  3 saniyə sıxılı saxlamaq.

## **4 Yerləşdirmə və Birləşdirmə**

### **4.1 Çatdırılma həcmi**

Qablaşdırmanı açıqdan sonra bütün hissələrdə daşınma zədələrinin olub-olmamasını və çatdırılmanın tamlığını yoxlayın.

Reklamasiyalar zamanı öz dilerinizə və ya bizim müştəri xidmətimizə → *Səhifə 131* müraciət edin.

Çatdırılmaya daxildir:

- Ayaqüstü cihaz
- Təchizat və aksesuar<sup>1</sup>
- Quraşdırma təlimatı
- İstismar təlimatı
- Müştəri xidməti sorğu kitabçası
- Zəmanət üzrə qoşma<sup>2</sup>
- Enerji səmərəlilik sinfi
- Enerji sərfiyyatı və küylərə dair məlumat
- Home Connectlə bağlı məlumatlar

### **4.2 Quraşdırma yeri üzrə kriteriyalar**

#### **⚠ XƏBƏRDARLIQ Partlama riski!**

Əgər cihaz çox kiçik bir məkandadırsa, o zaman soyutma dövrüyəsindəki bir sızıntıdan alışqan bir qaz-hava qarışığı əmələ gələ bilər.

- ▶ Cihazı, soyuducu vasitənin hər 8 qr. - na ən azı  $1 \text{ m}^3$  həcm düşən bir otaqda quraşdırmaq. Soyuducu vasitənin miqdarı tip lövhəsində vardır. → *Fiq. 1/ 2*

Cihazın çəkisi modeldən asılı olaraq 110 kg - a qədər təşkil edə bilər.

<sup>1</sup> Cihaz versiyasından asılı olaraq

<sup>2</sup> Bütün ölkələrə aid deyil



Cihazın çəkisinə dayanıqlı olması üçün döşəmə təməli yetərinə stabil olmalıdır.

Təməl səth düz olmalıdır.

### İcazə verilən otaq temperaturu

İcazə verilən otaq temperaturu cihazın iqlim sinfindən asılıdır.

Iqlim sinfi tip lövhəsində yer alır.

→ *Fiq. 1/2*

Iqlim sinfi	İcazə verilən otaq temperaturu
SN	10–32 °C
N	16–32 °C
ST	16–38 °C
T	16–43 °C

Cihaz icazə verilən otaq temperaturu daxilində tam funksionaldır.

Əgər Siz SN iqlim sinfli bir cihazı daha soyuq otaq temperaturlarında çalışdırarsanız, o zaman 5 °C - ə qədər otaq temperaturlarında cihazda zədələnmələrin meydana gəlməsi istisna edilə bilər.

### Over-and-Under- və Side-by-Side-düzülüşü

Əgər Siz 2 soyutma cihazını bir-biri üzərində və ya yanaşı quraşdırmaq istəyirsinizsə, o zaman cihazlar arasında ən azı 150 mm məsafə saxlamalısınız. Seçilmiş cihazlar üçün minimal məsafəsiz düzülüş mümkündür. Bunun üçün öz rəsmi dilerinizdən və ya mətbəx planlayıcıınızdan soruşun.

### 4.3 Cihazı montaj edin

- ▶ Cihazı, yanında verilmiş montaj təlimatına əsasən montaj etmək.

### 4.4 Cihazı ilk istifadəyə hazırlamaq.

1. Məlumat materialını götürmək.

2. Qoruyucu folya və daşınma qoruyucularını, məs., yapışqan bant və kartonu götürmək.
3. Cihazı ilk dəfə təmizləmək.  
→ *Səhifə 124*

### 4.5 Cihazı elektrikli birləşdirmək

1. Cihazın şəbəkəyə qoşulma xəttinin şəbəkə ştekerini cihaz yaxınlığındakı elektrik yuvasına keçirmək.  
Cihazın birləşmə məlumatları tip lövhəsində vardır. → *Fiq. 1/2*
  2. Şəbəkə ştekerinin möhkəm oturduğunu yoxlamaq.
- ✓ Cihaz indi çalışdırılmağa hazırdır.

## 5 Tanışlıq

### 5.1 Cihaz

Cihazınızın komponentləri haqqında ümumi məlumatı buradan əldə edə bilərsiniz.

→ *Fiq. 1*

<b>A</b>	Soyutma kamerası → <i>Səhifə 121</i>
<b>B</b>	Dondurma kamerası → <i>Səhifə 122</i>
<b>1</b>	İşıqlandırma
<b>2</b>	Tip lövhəsi → <i>Səhifə 132</i>
<b>3</b>	Saxlama konteyneri → <i>Səhifə 114</i>
<b>4</b>	Rütubət tənzimləyicili meyvə və tərəvəz konteyneri → <i>Səhifə 115</i>
<b>5</b>	Əyiləbilən konteyner paylaşdırıcısı → <i>Səhifə 115</i>


- 6** Dondurulmuş ərzaq konteyneri  
→ *Səhifə 125*
- 7** Vint ayağı
- 8** Yağ və pendir üçün rəf  
→ *Səhifə 115*
- 9** Masa paneli → *Səhifə 114*
- 10** Böyük butulkalar üçün keçirmə qapı qəlibi → *Səhifə 115*
- 11** Konteyner paylaşdırıcısı  
→ *Səhifə 115*



**Qeyd:** Cihazınızla şəkillər arasındakı yayınmalar təchizat və ölçülərlə əlaqəli mümkündür.

## 5.2 Masa paneli

İdarəetmə paneli haqqında cihazınızın bütün funksiyalarını qurur və çalışma vəziyyəti haqqında məlumatlar alırsınız.

→ *Fiq. 2*

- 1** Soyuducu kameranın qurulmuş temperaturunu °C ilə göstərir.
- 2** Dondurucu kameranın qurulmuş temperaturunu °C ilə göstərir.
- 3** alarm xəbərdaredici signalı söndürür.
- 4**  WLAN-ev şəbəkəsi (Wi-Fi) ilə əlaqəni yandırır və ya söndürür.
- 5** Işıq paneli optik bir reseziya verir.
- 6** flex Soyutma kamerası rejimini işə salır və ya söndürür.
- 7** eco enerjiyə qənaət rejimini yandırır və ya söndürür.
- 8** holiday məzuniyyət rejimini yandırır və ya söndürür.
- 9** fresh tərəvəzli--rejimini yandırır və ya söndürür.

- 10**  3 sec. cihazı yandırır və ya söndürür.
- 11**  o zaman yanır ki, istifadəçi tərəfindən təyin olunan parametrlər Home Connect proqram tətbiqi vasitəsilə qurulur. Digər məlumatları Home Connect proqram tətbiqindən tapa bilərsiniz.
- 12** super (dondurma kamerası) işə Super dondurma yandırır və ya söndürür.
- 13** super (soyutma kamerası) işə Super soyutma yandırır və ya söndürür.

## 6 Təchizat

Cihazınızın təchizatı modeldən asılıdır.

### 6.1 Saxlama yeri

Saxlama yerini ehtiyaca görə variasiya etmək üçün, saxlama yerini çıxardıb götürərək yenidən başqa bir yerə oturma bilərsiniz.

→ *"Saxlama yerini götürmək", Səhifə 125*

### 6.2 Saxlama konteyneri

Saxlama konteynerində soyutma kamerasında olduğundan daha aşağı temperaturlar hakimdir. Vaxtaşırı olaraq 0 °C-dən aşağı temperaturlar yarana bilər.

Saxlama konteynerindəki temperaturları 0 °C yaxın olması üçün, soyuducu kamera temperaturunu 2 °C qurmaq. → *Səhifə 116*

Məs., balıq, ət və kolbasa kimi tez xarab olan ərzaqları saxlamaq üçün daha dərin temperaturlardan saxlama konteynerində istifadə edin.

### 6.3 Rütubət tənzimləyicili meyvə və tərəvəz konteyneri

Təzə meyvə və tərəvəzi meyvə və tərəvəz konteynerində qablaşdırılmamış vəziyyətdə saxlayın. Kəsilmiş meyvə və tərəvəzi örtülmüş və ya havakeçirməz şəkildə saxlamalı. Rütubət tənzimləyicisi və xüsusi bir kipləmə vasitəsilə meyvə və tərəvəz konteynerdəki havanın rütubətini tənzimləyə bilərsiniz. Bu yolla təzə meyvə və tərəvəzləri adi saxlama formasından iki dəfəyə qədər çox saxlaya bilərsiniz.

→ *Fiq. 3*

Meyvə və tərəvəz konteynerindəki havanın rütubətini saxlanılmalı ərzağın növ və miqdarına görə, rütubət tənzimləyicisinin yerini dəyişməklə qurmaq:

- Aşırı miqdarda meyvə saxlayarkən aşağı hava rütubətliyi ☹.
- Qarıxiq və ya yüksək yüklənmə zamanı ☹☹ orta hava rütubətliyi.
- Aşırı miqdarda tərəvəz saxlayarkən, yaxud da cüzi yükləmə zamanı yüksək hava rütubətliyi ☹.

Saxlanma miqdarı və saxlanılan məhsula əsasən, meyvə və tərəvəz konteynerdə kondensasiya suyu əmələ gələ bilər.

Kondensasiya suyunu quru bir dəsmalla kənarlaşdıraraq daha aşağı hava rütubətliyini rütubət tənzimləyicisi ilə uyğunlaşdırmaq.

Keyfiyyət və dadın saxlanması üçün, soyuğa həssas meyvə və tərəvəzləri cihazdan kənarında, təqr. 8 °C ilə 12 °C arası temperaturalarda saxlayın, məs., ananas, banan, sitrus meyvələri, xiyar, yunan qabağı, bibər, pomidor və kartof.

### 6.4 Əyiləbilən konteyner paylaşdırıcısı

Meyvə və tərəvəz konteynerini variasiya etmək üçün, əyiləbilən konteyner paylaşdırıcısının yerini dəyişə bilərsiniz.

→ *Fiq. 4*

**Tip:** Sıxılıb əzilməsinlər deyə, yumşaq meyvə və tərəvəzi əyiləbilən konteyner paylaşdırıcısı vasitəsilə ayıraraq paylaşdırma bilərsiniz.

### 6.5 Konteyner paylaşdırıcısı

#### ⚠ XƏBƏRDARLIQ Boğulma riski!

Uşaqlar cihazın içinə dırmaşa və boğula bilərlər.

- ▶ Dondurulmuş ərzaq konteynerinin paylaşdırıcısını əsla çıxarıb götürmək olmaz.

#### ❗ DİQQƏT!

Dondurulmuş ərzaq konteynerinin paylaşdırıcısını alıb götürərkən o zədələnin.

- ▶ Dondurulmuş ərzaq konteynerinin paylaşdırıcısını əsla çıxarıb götürmək olmaz.

Konteyner paylaşdırıcısı dondurulmuş ərzaq konteynerini bölür ki, ərzaqları daha yaxşı təşkil edə bilərsiniz.

### 6.6 Yağ və pendir üçün hissə

Yağ və bərk pendiri yağ və pendir rəfində saxlayın.

### 6.7 Keçirmə qapı qəlibi

Keçirmə qapı qəlibini ehtiyaca görə variasiya etmək üçün, keçirmə qapı qəlibini götürərək başqa bir yerə

yenidən oturma bilərsiniz.

→ "Keçirmə qapı qəlibini götürmək",  
Səhifə 125

## 6.8 Aksesuar

Orijinal aksesuarlardan istifadə edin. O cihazınıza uyğunlaşdırılıb. Cihazınızın aksesuarı modeldən asılıdır.

### Yumurta üçün saxlama yeri

Yumurtaları yumurta üçün saxlama yerində saxlayın.

### Kub qəlibli buz qabı

Buz kubikləri hazırlamaq üçün kub qəlibli buz qabından istifadə edin.

### Buz kubikləri hazırlamaq

Buz kubiklərinin hazırlanması üçün yalnız içməli sudan istifadə edin.

1. Buz kubiki qabını  $\frac{3}{4}$  nisbətində içməli su ilə dolduraraq dondurma kamerasına qoymaq.

Bərk donmuş buz kubiki üçün formanın donunu küt bir əşya ilə vuraraq boşaltmaq, məs. taxta qaşığı çubuğu ilə.

2. Buz kubikini çıxarmaq üçün kub qəlibli buz qabını axar su altında saxlamaq və ya azca burmaq.

---

## 7 Təməl şərt

### 7.1 Cihazı işə salmaq

1. Cihazı elektrikle birləşdirmək.  
→ Səhifə 113

**Qeyd:** Əgər cihaz öncədən idarəetmə paneli vasitəsilə söndürülmüşsə, ⓐ 3 sec. 3 saniyə sıxılı saxlamaq.

- ✓ Cihaz soyumağa başlayır.

- ✓ Xəbərdaredici signal eşidilir və temperatur indikatoru yanıb-sönür, çünki dondurma kamerası hələ çox istidir.

2. **alarm** ilə xəbərdaredici signalı söndürməli.

- ✓ Qurulmuş temperatura çatan kimi "alarm" sönür.

3. Arzu olunan temperaturu qurmaq.  
→ Səhifə 116

### 7.2 Çalışmaya dair göstərişlər

- Əgər cihazı işə salmınsınızsa, qurulmuş temperatura çatana qədər bir-neçə saat keçəcəkdir. Qurulmuş temperatur əldə olunmayana qədər ərzaq yerləşdirmək olmaz.
- Vaxt keçdikcə korpusun yan səthləri yüngülcə qızır. Bu, qapı hermetiki konturunda kondensasiya suyunun toplanmasının qarşısını alır.
- Siz qapını bağladıqda aşağı təzyiq yarana bilər. Sadəcə qapını yenidən açmaq çətinlik yaradır. Aşağı təzyiq bərabərləşənə qədər bir müddət gözləyin.
- Cihazda temperatur aşağıdakı şərtlərlə variasiya edir:
  - Cihaz açılmalarının intensivliyi
  - Yükləmə miqdarı
  - Təzə yerləşdirilib saxlanılmış ərzaqların temperaturu
  - Mühit temperaturu
  - Birbaşa günəş şüası

### 7.3 Cihazı söndürmək

- ▶ ⓐ 3 sec. 3 saniyə sıxılı saxlamaq.

### 7.4 Temperaturu qurmaq

#### Soyuducu kamera temperaturunu qurmaq

- ▶ Arzu olunan temperaturu sıxmaq.

Soyuducu kamerada tövsiyyə olunan temperatur 4 °C təşkil edir.

### Dondurucu kamera temperaturunu qurmaq

- ▶ Arzu olunan temperaturu sıxmaq.  
Dondurucu kamerada tövsiyyə olunan temperatur -18 °C təşkil edir.

## 8 Əlavə funksiyalar

Cihazınızın qurula bilən hansı əlavə funksiyalara malik olduğunu öyrənin. Home Connect proqram tətbiqi haqqında digər əlavə funksiyalar qurula bilər.

### 8.1 Super soyutma

Super soyutma zamanı soyuducu kamera mümkün qədər çox soyudur. Böyük ölçülü ərzaqları soyutma kamerasına yerləşdirməzdən öncə Super soyutma işə salın.

**Qeyd:** Əgər Super soyutma yanılı olarsa, bu artan küylərə səbəb ola bilər.

#### Super soyutma işə salmaq

- ▶ **super** (soyutma kamerası) sıxmaq.
- ✓ "super" (soyutma kamerası) yanır.

**Qeyd:** Təqr. 6 saatdan sonra cihaz normal çalışma rejiminə keçir.

#### Super soyutma söndürmək

- ▶ **super** (soyutma kamerası) sıxmaq.

### 8.2 Super dondurma

Super dondurmazamanı dondurucu kamera mümkün qədər sərin soyudur. 2 kq-dan ağır kütləyə malik bir ərzağı dondurma kamerasına yerləşdirməzdən 4 - 6 saat öncə Super dondurma işə salın.

Dondurma imkanından yararlanmaq üçün Super dondurma istifadə edin.  
→ "Dondurma qabiliyyəti üçün şərtlər",  
Səhifə 122

**Qeyd:** Əgər Super dondurma yanılı olarsa, bu artan küylərə səbəb ola bilər.

#### Super dondurma işə salmaq

- ▶ **super** (dondurma kamerası) sıxmaq.
- ✓ "super" (dondurma kamerası) yanır.

**Qeyd:** Təqr. 54 saatdan sonra cihaz normal çalışma rejiminə keçir.

#### Super dondurma söndürmək

- ▶ **super** (dondurma kamerası) sıxmaq.

### 8.3 Məzuniyyət rejimi

Əgər Siz uzun müddət evdə olmasanız, cihazda enerjiyə qənaətcil məzuniyyət rejimini işə sala bilərsiniz.



#### EHTİYATLI OL

#### Sağlamlığa ziyan vurma riski!

Məzuniyyət rejimi yanılı olduğu müddətdə, soyutma kamerası isinir. Artan temperatur səbəbi ilə bakteriyalar çoxala və ərzaqları korlaya bilər.

- ▶ Yanılı məzuniyyət rejimində soyutma kamerasına ərzaq saxlamamalı.

Cihaz temperaturları avtomatik olaraq dəyişir.

Soyutma kamerası	14 °C
Dondurma kamerası	Temperatur dəyişilmədən

#### Məzuniyyət rejimini işə salmaq

- ▶ **holiday** sıxmaq.
- ✓ "holiday" yanır.

## Məzuniyyət rejimini söndürmək

- ▶ **holiday** sıxmaq.

## 8.4 Enerjiyə qənaət rejimi

Enerjiyə qənaət rejiminin köməyi ilə cihazı enerjiyə qənaət rejiminə keçirirsiniz.

Cihaz temperaturları avtomatik olaraq dəyişir.

Soyutma kamerası	6 °C
Dondurma kamerası	-16 °C

## Enerjiyə qənaət rejimini işə salmaq

- ▶ **eco** sıxmaq.
- ✓ "eco" yanır.

## Enerjiyə qənaət rejimini söndürmək

- ▶ **eco** sıxmaq.

## 8.5 Təzə saxlama rejimi

Ərzaqları uzun müddət təzə saxlamaq üçün, cihazda təzə saxlama rejimini işə salmalı.

Cihaz temperaturları avtomatik olaraq dəyişir.

Soyutma kamerası	2 °C
Dondurma kamerası	Temperatur dəyişilmədən

## Təzə saxlama rejimini işə salmaq

- ▶ **fresh** sıxmaq.
- ✓ "fresh" yanır.

## Təzə saxlama rejimini söndürmək

- ▶ **fresh** sıxmaq.

## 8.6 Soyutma kamerası rejimi

Soyutma kamerası rejimi ilə Siz, dondurma kamerasını bir soyutma kamerasına çevirə bilərsiniz.

Çevrilmə 4 saatadək davam edə bilər.

Soyutma kamerası temperatur parametri çevrilmə müddətində deaktivləşib.

## Soyutma kamerası rejimini işə salmaq

1. Bütün ərzaqları dondurma kamerasından çıxarıb götürmək.
2. **flex** yanıb-sönənə qədər "flex" 3 saniyə sıxılı saxlamaq.
  - ✓ Dondurma kamerası temperatur parametri, Super dondurma və enerjiyə qənaət rejimi (dondurma kamerası) deaktivləşiblər.
  - ✓ Dondurma kamerasındakı temperatur 4 °C təşkil edən kimi "flex" yanıb-sönməsinə durdurur və işıq verir.
3. Dondurma kamerasının daxili səthlərini və dondurulmalı məhsul konteynerini azca nəm, yumşaq bir yaxalama dəsmalı ilə təmizləmək.
4. Ərzaqları yerləşdirib saxlamaq.

**Tip:** Soyutma kamerası rejimi işə salınıbsa, meyvə və tərəvəzi dondurma kamerasında saxlamayın.

## Soyutma kamerası rejimini söndürmək

### XƏBƏRDARLIQ Yaralanma riski!

Karbohidrat tərkibli içki ilə dolu saxlama qabları partlaya bilər.

- ▶ Dondurucu kamerada içərisində qazlı içkilər olan qablar saxlamayın.

1. Bütün ərzaqları dondurma kamerasından çıxarıb götürmək.

2. **flex** sönənə qədər "flex" 3 saniyə sıxılı saxlamaq.
- ✓ Dondurma kamerası temperaturu  $-18^{\circ}\text{C}$  yanıb-sönür.
- ✓ Dondurma kamerasındakı temperatur  $-18^{\circ}\text{C}$  təşkil edən kimi dondurma kamerası temperaturu  $-18^{\circ}\text{C}$  yanıb-sönməsinə durdurur və işıq verir.
- ✓ Dondurma kamerası temperatur parametri, Super dondurma və enerjiyə qənaət rejimi (dondurma kamerası) təkrar aktivləşiblər.
3. Dondurulmalı məhsulu yerləşdirib saxlamaq.

## 9 Həyəcan siqnalı

### 9.1 Qapının həyəcan siqnalı

Əgər cihaz qapısı uzun müddət açıq qalarsa, qapının həyəcan siqnalı işə düşür.

Bir xəbərdaredici siqnal eşidilir, "alarm" yanıb-sönür, işıq paneli yanıb-sönür və sözügedən rəfin temperatur indikatoru yanıb-sönür.

#### Qapı həyəcan siqnalını söndürmək

- ▶ Cihaz qapısını bağlamaq və ya **alarm** sıxmaq.
- ✓ Xəbərdaredici səs sönülüdür.

### 9.2 Temperatur həyəcan siqnalı

Əgər dondurma kamerası çox isti olarsa, temperatur həyəcan siqnalı işə düşür.

Bir xəbərdaredici siqnal eşidilir, qurulmuş temperatur (dondurma kamerası) "alarm" və işıq paneli yanıb-sönür.

## ⚠ EHTİYATLI OL

### Sağlamlığa ziyan vurma riski!

Əritmə zamanı bakteriyalar çoxala və dondurulmuş məhsul xarab ola bilər.

- ▶ Buzu açılmış və ya əriməyə başlamış dondurulmuş məhsulu yenidən dondurmaq lazım deyil.
- ▶ Yalnız bişirdikdən və ya qızartdıqdan sonra yenidən dondurmaq.
- ▶ Artıq maksimal saxlama müddətindən tam istifadə etmək olmaz.

Temperatur həyəcan siqnalı aşağıdakı halarda işə düşə bilər:

- Cihaz çalışdırılır. Ərzaqları yalnız, qurulmuş temperatura çatdıqda yerləşdirməli.
- Böyük miqdarlarda təzə ərzaqlar yerləşdirilir. Böyük miqdarda ərzağı yerləşdirməzdən öncə Super dondurma işə salmaq.
- Dondurma kamerasının qapısı çox uzun müddət açıq qalıb. Dondurulmuş məhsulun buzunun azca və ya tam açıldığını yoxlamalı.

#### Temperatur siqnalını söndürmək

- ▶ **alarm** sıxmaq.
- ✓ Xəbərdaredici səs sönülüdür.

## 10 Home Connect

Bu cihaz şəbəkəyə qoşula bilər. Home Connect Tətbiqetmə vasitəsilə funksiyalara nəzarət etmək üçün cihazınızı mobil cihazınıza birləşdirin. Home Connect xidmətlərdən heç də hər ölkədə istifadə etmək olmur. Home Connect funksiyasının istifadə imkanı ölkənizdəni Home Connect xidmətlərin istifadə imkanından asılıdır. Bununla bağlı məlumatları tapa bilərsiniz: [www.home-connect.com](http://www.home-connect.com).

Home Connect istifadə etmək üçün ilk olaraq WLAN ev şəbəkəsinə (Wi-Fi<sup>1</sup>) və Home Connect tətbiqetmə ilə birləşdirin.

Cihazı işə saldıqdan sonra ən azı 2 dəqiqə gözləyin ki, daxili cihaz işə salınması tamamlanmış olsun. Daha sonra Home Connect quraşdırın.

Home Connect proqram tətbiqi Sizi ümumi qeydiyyat prosesi boyunca yönləndirəcəkdir. Parametrləri qəbul etmək üçün, Home Connect proqram tətbiqinin təlimatlarına riayət edin.

**Tip:** Home Connect proqram tətbiqindəki göstərişlərə də diqqət yetirin.

### Qeydlər

- Bu istismar təlimatının təhlükəsizliyə dair göstərişlərinə diqqət yetirin və əmin olun ki, Siz Home Connect proqram tətbiqini idarə etdikdə belə onlara riayət olunur.  
→ "Təhlükəsizlik", Səhifə 105
- Cihazdan istifadə hər zaman üstünlük yaradır. Bu vaxt ərzində Home Connect tətbiqetməsi üzərindən istifadə mümkün hesab olunmur.

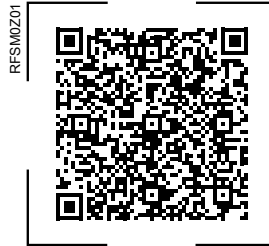
## 10.1 Home Connect Tətbiqetməni qurmaq

1. Home Connect proqram tətbiqini mobil terminal cihazına quraşdırmaq.
2. Home Connect proqram tətbiqini başlatmaq və Home Connect üçün girişi yönləndirmək.  
Home Connect proqram tətbiqi Sizi ümumi qeydiyyat prosesi boyunca yönləndirəcəkdir.

## 10.2 Home Connect qurulur

### Tələblər

- Home Connect proqram tətbiqi mobil terminal cihazına yönləndirilib.
  - Cihazın quraşdırılma yerində WLAN ev şəbəkəsinə (Wi-Fi) qoşula bilər.
1. Home Connect Proqram tətbiqini açaraq aşağıdakı QR-kodunu skan etmək.



2. Home Connect proqram tətbiqinin təlimatlarını izləmək.

## 10.3 WLAN-ev şəbəkəsi (Wi-Fi) ilə əlaqəni işə salmaq

- ▶ sıxmaq.

## 10.4 WLAN-ev şəbəkəsi (Wi-Fi) ilə əlaqəni söndürmək

- ▶ sıxmaq.

## 10.5 Home Connect proqram təminatının yenilənməsini quraşdırmaq

**Qeyd:** Əgər Home Connect proqram təminatının yenilənməsi mövcuddursa, Home Connect proqram tətbiqində məlumat görünür.



<sup>1</sup> Wi-Fi qeydiyyatdan keçmiş Wi-Fi Alliance ticarət nişanıdır.



- ▶ Home Connect proqram təminatının yenilənməsini quraşdırmaq üçün, Home Connect proqram tətbiqindəki təlimatları izləmək.
- ✓ Quraşdırma zamanı idarəetmə paneli qismən kilidə düşür.

## 10.6 Home Connect parametrlərini sıfırla

Əgər cihazınızın WLAN-ev şəbəkəsi (Wi-Fi) ilə şəbəkə problemləri yaranarsa və ya əgər cihazınızı başqa bir WLAN-ev şəbəkəsində (Wi-Fi) qeydiyyatdan keçirmək istəsəniz, o zaman Home Connect parametrlərini geri qaytara bilərsiniz.

- ▶  sönənə qədər  6 saniyə sıxılı saxlamaq.
- ✓ Home Connect parametrləri sıfırlandı.

## 10.7 Məlumatların qorunması

Məlumatların qorunmasına dair göstərişlərə diqqət yetirin. Cihazınızın ilk dəfə internet bağlantılı ev şəbəkəsinə qoşulması zamanı, cihazınız aşağıdakı məlumat kateqoriyalarını Home Connect serverinə ötürür (ilkin qeydiyyat):

- Birmənalı cihaz tanınması (cihaz açarlarından, eləcə də qurulmuş Wi-Fi kommunikasiya modulunun MAC-ünvanından ibarət olan).
- Wi-Fi kommunikasiya modulunun təhlükəsizlik sertifikatı (bağlantının məlumat- texniki mühafizəsi üçün).
- Ev cihazınızın cari proqram təminatı versiyası və aparat təminatı versiyası.
- Müvafiq əvvəlki zavod parametrlərinə qayıtma vəziyyəti.

Bu ilkin qeydiyyat Home Connect funksionallıqların istifadəsini hazırlayır və yalnız Home Connect funksionallıqlarından ilk dəfə istifadə etmək istədiyiniz zaman tələb olunur.

**Qeyd:** Home Connect funksionallıqlarının yalnız Home Connect proqram tətbiqi ilə bağlantıda istifadə edilən olmasına diqqət yetirin. Məlumatların qorunmasına dair məlumatlar Home Connect proqram tətbiqində əldə edilə bilər.

## 11 Soyuducu kamera

Siz soyuducu kamerasında ət, kolbasa, süd məhsulları, yumurta, hazırlanmış yeməklər və bişinti məhsulları saxlaya bilərsiniz.

Temperatur 2 °C ilə 8 °C arasında qurula bilər.

Soyuq saxlama həmçinin qısa və orta müddətli asan xarab olan qida məhsullarını saxlamağa imkan verir. Seçilmiş temperatur nə qədər dərin olarsa, ərzaqlar da o qədər uzun müddət təzə qalar.

### 11.1 Ərzaqları soyuducu kameraya yerləşdirmə üzrə tövsiyələr

- Yalnız təzə və korlanmamış ərzaqları saxlamalı.
- Ərzağı havakeçirməz formada qablaşdırılmış və örtülmüş vəziyyətdə saxlamaq lazımdır.
- Hava sirkulyasiyasına mənfi təsir etməmək və ərzaqların donmasının qarşısını almaq üçün, ərzaqları daxili havalandırma deliklərinin qarşısına və ya birbaşa arxa divara birbaşa təmasla qoymaq olmaz.
- İsti yemək və içkilər öncə soyumağa buraxmalı.
- İstehsalçının göstərdiyi minimal saxlama tarixi və ya istehlak tarixinə diqqət etməli.

## 11.2 Soyuducu kamerada soyuq zonalar

Soyuducu kamerada hava sirkulyasiyası səbəbi ilə fərqli soyuq zonalar yaranır.

### Ən soyuq hissə

Ən soyuq zona saxlama konteynerindədir.

**Tip:** Məs., balıq, kolbasa və ət kimi tez xarab olan məhsulları ən soyuq zonada saxlayın.

### Ən isti zona

Ən isti zona qapıda, ən yuxarı tərəfdədir.

**Tip:** Məs., bərk pendir və yağ kimi elə də həssas olmayan ərzaqları ən isti zonada saxlayın. Bu şəkildə pendir öz dadını saxlayacaq, yağ isə yaxılmaq üçün həmişə hazır olacaqdır.

---

## 12 Dondurucu kamera

Dondurucu kamerada Siz dərindən dondurulmuş məhsulları saxlaya, ərzaqları dondura və buz kubikləri hazırlaya bilərsiniz.

Temperatur  $-16^{\circ}\text{C}$  ilə  $-24^{\circ}\text{C}$  arasında qurula bilər.

Ərzaqların uzun müddətli saxlanması  $-18^{\circ}\text{C}$  və ya daha aşağı temperaturda aparılmalıdır.

Dondurularaq saxlanılma yolu ilə Siz, tez xarab olan ərzaqları uzun müddət saxlaya bilərsiniz. Aşağı temperaturlar xarab olma prosesini yavaşladır və ya saxlayır.

## 12.1 Dondurma qabiliyyəti

Dondurma qabiliyyəti, nə qədər ərzağın neçə saatda tam donu biləcəyini göstərir.

Dondurma qabiliyyətinə dair məlumatları tip lövhəsindən əldə edə bilərsiniz. → *Fiq.* **1**/**2**

### Dondurma qabiliyyəti üçün şərtlər

1. Təzə ərzağı yerləşdirməzdən təq. 24 saat öncə, Super dondurma işə salmaq.  
→ *"Super dondurma işə salmaq", Səhifə 117*
2. Ərzaqları ilk öncə alt tərəfdəki dondurulmuş məhsul konteynerinə sağ tərəfdən başlayaraq qoymalı.

## 12.2 Dondurma kamerası həcmindən tam şəkildə istifadə etmək

Ərzaqların maksimal miqdarını dondurma kamerasına necə yerləşdirəcəyinizi öyrənin.

1. Dondurma kamerasındakı bütün təchizat hissələrini çıxarın götürmək. → *Səhifə 125*
2. Ərzağı birbaşa saxlama yerlərinin və dondurucu kamera döşəməsinin üstünə yerləşdirməli.

## 12.3 Ərzaqları dondurucu kameraya yerləşdirmə üzrə tövsiyələr

- Ərzağı havakeçirməz şəkildə qablaşdıraraq saxlamalı.
- Dondurulan qida məhsullarının artıq dondurulmuş məhsullarla təmasına yol verməyin.
- Ərzaqları dondurulmuş məhsul konteynerlərində geniş səthli formada paylaşdırmaq.

- Hava cihazın daxilində maneəsiz bir şəkildə sirkulyasiya edə bilsin deyə, dondurulmuş məhsul konteynerini dirənənə qədər içəri itələmək.

## 12.4 Təzə ərzaqların dondurulmasına dair tövsiyyələr.

- Yalnız təzə və qüsursuz məhsulları dondurmaq lazımdır.
- Ərzaqları porsiya şəklində dondurmaq.
- Hazırlanmış məhsullar, çiy tükətilən ərzaqlardan daha müvafiqdir.
- Tərəvəzi dondurmazdan öncə yumaq, doğramaq və pörtləmək.
- Meyvəni dondurmazdan öncə yumaq, özəyini çıxarmaq və müvafiq olaraq soymaq, uyğun şəkildə şəkər və ya askorbin turşusu məhlulu əlavə etmək.
- Dondurmaq üçün nəzərdə tutulmuş ərzaqlar məs., un məmulatları, balıq və dəniz məhsulları, ət, quş əti, quş, qabıqsız yumurta, pendir, kərə yağı, kəsmik, hazır yeməklər və yemək qalıqları kimi.
- Dondurmaq üçün nəzərdə tutulmamış ərzaqlar məs., kəhi, turp, qabıqlı yumurta, üzüm, çiy alma və armud, yoğurt, qatıq, krem-req və mayonezdir.

## Dondurulmuş məhsulları qablaşdırmaq

Nəzərdə tutulmuş qablaşdırma materialı və düzgün qablaşdırma növü məhsulun keyfiyyətini əhəmiyyətli dərəcədə saxlayır və donma yanığının qarşısını alırlar.

1. Ərzağı qablaşdırmaya yerləşdirmək.
2. Havanı çıxarmaq.
3. Qida məhsulları ətirlərini itirməsinlər, yaxud qurumasınlar deyə, qablaşdırmanı kip bağlamaq.

4. Qablaşdırma paketinin üzərində içindəkiləri və dondurma tarixini yazmaq.

## 12.5 Dondurulmuş məhsulun saxlanması –18 °C

Ərzaq	Saxlama vaxtları
Balıq, kolbasa, hazırlanmış yeməklər, bişinti məhsulları	6 aya qədər
Quş əti, ət	8 aya qədər
Meyvə, tərəvəz	12 aya qədər

Çap edilmiş donma təqvimini, –18 °C -lik fasiləsiz temperaturda bir-neçə ay olmaqla, maksimal saxlama müddəti təqdim edir.

## 12.6 Dondurulmuş məhsul üçün buzunu açma metodları

### EHTİYATLI OL

#### Sağlamlığa ziyan vurma riski!

Əritmə zamanı bakteriyalar çoxala və dondurulmuş məhsul xarab ola bilər.

- ▶ Buzu açılmış və ya ərimeyə başlamış dondurulmuş məhsulu yenidən dondurmaq lazım deyil.
- ▶ Yalnız bişirdikdən və ya qızartdıqdan sonra yenidən dondurmaq.
- ▶ Artıq maksimal saxlama müddətindən tam istifadə etmək olmaz.

- Soyutma kamerasında heyvani qidalar ərilyirlər, məs. balıq, ət, pendir və kəsmik.
- Otaq temperaturunda çörəyin buzunu açmaq.

- Dərhal tükətmək üçün ərzağı mikrodalğalı sobada, bişirmə sobasında və ya bişirmə sahəsində hazırlamaq.

---

## 13 Əritmə

### 13.1 Soyuducu kamerada buzunu əritmək

Cihazınızın soyutma kamerasının buzunu avtomatik olaraq açılır.

### 13.2 Dondurucu kamerada buzunu əritmək

Tam avtomatik NoFrost sistemi sayəsində dondurucu kamerada buz əmələ gəlmir. Əritməyə ehtiyac yoxdur.

---

## 14 Təmizləyin və qulluq edin

Cihazınızın uzun müddət iş qabiliyyətini təmin etmək üçün onu diqqətlə təmizləyin və qulluq edin. Əlçatmayan hissələrin təmizlənməsi müştəri xidmətləri tərəfindən həyata keçirilməlidir. Müştəri xidməti tərəfindən təmizlənmə ödənişli ola bilər.

### 14.1 Cihazı təmizləməyə hazırlamaq

1. Cihazı söndürün. → *Səhifə 116*
2. Cihazı elektrik şəbəkəsindən ayırın. Şəbəkə qoşulma xəttinin şəbəkə ştekerini çəkib çıxarmaq və ya qoruyucu qutusunda qoruyucu avtomatı söndürmək.
3. Bütün ərzaqları götürərək sərin bir yerdə saxlamaq.

Əgər varsa, soyuq saxlama aksesuarlarını qidalardan üzərinə yerləşdirmək.

4. Bütün təchizat və aksesuar hissələrini cihazdan götürməli.  
→ *Səhifə 125*
5. Meyvə və tərəvəz üçün konteynerin üzərindəki saxlama yerini sökməli.  
→ *Səhifə 126*

### 14.2 Cihazı təmizləyin

#### XƏBƏRDARLIQ Elektrik şoku riski!

Nüfuz edən maye cərəyan vurmalarına səbəb ola bilər.

- ▶ Cihazı təmizləmək üçün buxar təmizləyici və ya yüksək təzyiqli təmizləyicidən istifadə etməyin. İşıqlandırmada, idarəetmə elementlərində və ya daxili havalandırma dəliklərində toplanan maye təhlükəli ola bilər.
- ▶ Yaxalama suyu işıqlandırmaya, idarəetmə elementlərinə və ya daxili havalandırma dəliklərinə nüfuz etməməlidir.

#### **DİQQƏT!**

Nəzərdə tutulmayan təmizləyici vasitələr cihazın səthini zədələyə bilər.

- ▶ Heç bir sərt aşındırıcı yastıqlardan və ya təmizləmə süngərindən istifadə etmək olmaz.
- ▶ Heç bir kəskin yaxud aşındırıcı təmizləyici vasitələrdən
- ▶ Heç bir güclü alkaqol tərkibli təmizləyici vasitələrdən istifadə etmək olmaz.

Əgər Siz təchizat hissələri və aksesuarları qabyuyan maşında təmizləsəniz, onların forma və rəngi dəyişə bilər.

- ▶ Əsla təchizat hissələri və aksesuarları qabyuyan maşında təmizləməyin.

1. Cihazı təmizləməyə hazırlamaq.  
→ *Səhifə 124*
2. Cihazı, təchizat hissələrini, aksesuar hissələrini və qapı kippəcini yaxalamaq üçün bir dəsmal, ılıq su və bir qəddər neytral pH-lı bir yuyucu vasitə ilə təmizləmək.
3. Yumşaq, quru bir dəsmalla qurulamaq.
4. Təchizat hissələrini yerinə oturdaraq cihaz hissələrini qurmalı.
5. Cihazı elektrikli birləşdirmək.  
→ *Səhifə 113*
6. Ərzaqları yerləşdirmək.

### 14.3 Təchizat hissələrini götürmək

Əgər Siz təchizat hissələri əsaslı şəkildə təmizləmək istəyirsinizsə, bu zaman onların hamısını cihazdan götürün.

#### Saxlama yerini götürmək

- ▶ Saxlama yerini ön tərəfdən qaldıraraq ①, çəkib çıxarmaq və çıxarıb götürmək ②.  
→ *Fiq. 5*

#### Keçirmə qapı qəlibini götürmək

- ▶ Qapı altlığını qaldıraraq götürmək.  
→ *Fiq. 6*

#### Saxlama konteynerini götürmək

1. Saxlama konteynerini dirənənə qədər çəkmək.
2. Saxlama konteynerini ön tərəfdən qaldıraraq ① çıxarıb götürmək ②.  
→ *Fiq. 7*

#### Meyvə və tərəvəz üçün konteyneri götürmək

1. Meyvə və tərəvəz üçün konteyneri çölə tərəf dirənənə qədər çəkmək.

2. Meyvə-tərəvəz konteynerini ön tərəfdən qaldıraraq ① çəkib götürmək ②.  
→ *Fiq. 8*

#### Əyiləbilən konteyner paylaşdırıcısı çıxarıb götürmək

- ▶ Konteyner paylaşdırıcısını qaldıraraq götürmək.  
→ *Fiq. 9*

#### Dondurulmuş ərzaq konteynerini götürmək

1. Dondurulmuş ərzaq konteynerini dirənənə qədər çəkmək.
2. Dondurulmuş ərzaq konteynerini önə doğru qaldıraraq ① götürmək ②.  
→ *Fiq. 10*

#### Konteynerin ön tərəfini qaldırmaq

Daha yaxşı təmizləmə üçün meyvə və tərəvəz konteynerini və dondurulmuş məhsul konteynerini qaldıraraq götürə bilərsiniz.

- ▶ Konteynerin şaqqıldayan yan qarmaqlarını sıxaraq ① konteynerin ön tərəfini konteynerdən, bir fırlatma hərəkəti ilə qaldıraraq götürmək ②.  
→ *Fiq. 11*


### 14.4 Cihaz hissələrini sökmək

Əgər cihazınızı əsaslı şəkildə təmizləmək istəyirsinizsə, cihazdan müəyyən cihaz hissələrini sökmə bilərsiniz.

#### Meyvə və tərəvəz konteynerinin üzərindəki saxlama yeri


Meyvə-tərəvəz konteynerinin örtüyünü əsaslı şəkildə təmizləmək istəyirsinizsə, onu sökmə bilərsiniz.

### **Meyvə və tərəvəz konteynerinin üzərindəki saxlama yerini sökmək**

1. Meyvə-tərəvəz konteynerini çıxarıb götürmək. → *Səhifə 125*
2. Saxlama konteynerini götürməli. → *Səhifə 125*
3. meyvə və tərəvəz konteynerinin rütubət tənzimləyicisini  hava rütubətliyi səviyyəsində qurmaq.
4. Meyvə və tərəvəz konteyneri-örtüyünün ön tutacaqlarından birini yüngülcə çölə tərəf sıxaraq ①, sonra meyvə və tərəvəz konteyneri-örtüyünü və daha sonra digər tərəfi öndə ilişdiyi yerdən çıxarmaq ②.  
→ *Fiq. 12*
5. Meyvə və tərəvəz konteyneri-örtüyünün arxa tutacaqlarından birini yüngülcə çölə tərəf sıxaraq ①, sonra meyvə və tərəvəz konteyneri-örtüyünü və daha sonra digər tərəfi arxada ilişdiyi yerdən çıxarmaq ②. Meyvə və tərəvəz üçün konteyner-örtüyünü çıxarıb götürmək ③.  
→ *Fiq. 13*
6. Meyvə-tərəvəz konteynerinin üzərində yerləşən altlığı yüngülcə qaldıraraq ① soyutma kamerasının ön kantına qədər çölə çəkmək ②.  
→ *Fiq. 14*
7. Saxlama yerini ön tərəfdən, meyvə və tərəvəz konteynerinin üzərindən qaldıraraq ① çölə çəkərək çıxardıb götürmək ②.  
→ *Fiq. 15*

### **Meyvə və tərəvəz konteynerinin üzərindəki saxlama yerini yerinə quraşdırmaq**

1. Meyvə və tərəvəz üçün konteynerin üzərindəki altlığı yan tərəfə əyərək oturtmaqla ① aşağı oturtmaq ②.  
→ *Fiq. 16*

2. meyvə və tərəvəz konteynerinin rütubət tənzimləyicisini  hava rütubətliyi səviyyəsində qurmaq.
3. Meyvə və tərəvəz konteyneri-örtüyünü öncə arxadan bir tərəfdən asmaq ①, sonra arxa tutacağı digər tərəfdən yüngülcə kənara doğru sıxaraq ② meyvə və tərəvəz konteyneri-örtüyünü arxadan ilişdirib oturtmaq ③.  
→ *Fiq. 17*
4. Meyvə və tərəvəz konteyneri-örtüyünü öndən bir tərəfdən asmaq ①, sonra ön tutacağı digər tərəfdən yüngülcə kənara doğru sıxaraq ② meyvə və tərəvəz konteyneri-örtüyünü öndən ilişdirib oturtmaq ③.  
→ *Fiq. 18*
5. Saxlama konteyneri və meyvə və tərəvəz üçün konteyneri yerinə oturtmaq.  
→ *Fiq. 19*

## 15 Pozuntuları aradan qaldırmaq

Cihaznızdakı xırda xətaları özünüz aradan qaldıra bilərsiniz. Müştəri xidməti ilə əlaqə yaratmadan öncə problemlərin həlli haqqında məlumatdan istifadə edin. Bununla lazımsız xərclərin qarşısını ala bilərsiniz.



### XƏBƏRDARLIQ

#### Elektrik şoku riski!

Qeyri-peşəkar təmir etdirmək təhlükəlidir.

- ▶ Cihazda yalnız bunun üçün təlim görmüş heyət təmir işləri apara bilər.
- ▶ Cihazınızın təmirində yalnız orijinal ehtiyat hissələrindən istifadə oluna bilər.
- ▶ Bu cihazın elektrik naqili zədələnmiş olarsa, istehsalçı, xidmət bölməsinin nümayəndəsi və ya başqa ixtisaslı mütəxəssis onu dəyişməlidir.

Xəta	Səbəb və aradan qaldırma
Cihaz soyutmur, indikatorlar və işıqlanma yanır.	Sərgi rejimi yanır. 1. Cihazı söndürün. → <i>Səhifə 116</i> 2. 2 dəqiqə gözləyin. 3. Cihazı yenidən işə salın. → <i>Səhifə 116</i> 4. 4 akustik siqnal səslənənə qədər, 1 dəqiqə gözləyin və daha sonra <b>super</b> (soyutma kamerası) sıxılı saxlayın. 5. Az müddət sonra cihazınızın soyudub-soyutmadığını yoxlayın.
LED-işıqlandırması çalışmır.	Müxtəlif səbəblər ola bilər. ▶ Müştəri xidmətinə zəng edin. Müştəri xidmətinin nömrəsini yanında verilmiş müştəri xidməti sorğu kitabçasından əldə edə bilərsiniz.
Cihazda yan tərəflər ilıqdır.	Xəta deyil. Yan divarlardan, soyutma proseduru zamanı qızan borular keçir Cihaza toxunan mebellər istidən zədələnmirlər. Heç bir əlavə tədbirə ehtiyac yoxdur.
Home Connect adı qaydada çalışmır.	Müxtəlif səbəblər ola bilər. ▶ <a href="http://www.home-connect.com">www.home-connect.com</a> gedin.
Xəbərdaredici siqnal eşidilir, temperatur indikatoru (soyutma kamerası), "alarm" və işıq paneli yanıb sönrülər.	Soyuducu kamera qapısı açıqdır. ▶ Soyuducu kamera qapısını bağlayın.
Qapı həyəcan siqnalı işə salınıb.	

Xəta	Səbəb və aradan qaldırma
Xəbərdaredici signal eşidilir, temperatur indikatoru (dondurma kamerası), "alarm" və işıq paneli yanib söürülər. Qapı həyəcan signalı işə salınıb.	Dondurucu kamera qapısı açıqdır. ▶ Dondurucu kamera qapısını bağlayın.
Temperatur indikatorları və "alarm" yanırırlar.	Bir sensor defektdir. ▶ Müştəri xidmətinə zəng edin. Müştəri xidmətinin nömrəsini yanında verilmiş müştəri xidməti sorğu kitabçasından əldə edə bilərsiniz.
Xəbərdaredici signal eşidilir, qurulmuş temperatur (dondurma kamerası) və "alarm" və simvol və işıq paneli yanib söürülər. Temperatur həyəcan signalı yanılıdır.	Müxtəlif səbəblər ola bilər. ▶ <b>alarmsız</b> ın. ✓ Həyəcan signalı söndürülür. Xarici havalandırma çıxışlarının ağızları bağlıdır. ▶ Xarici havalandırma çıxışlarının önündəki maneələri kənarlaşdırın.
	Daha çox miqdarda təzə ərzaqlar yerləşdirilmişdir. ▶ Dondurma imkanını aşmayın. → "Dondurma qabiliyyəti", Səhifə 122
Qurulmuş temperatur əldə olunmur. Tam avtomatik ərimə artıq çalışmır.	Dondurma kamerasının qapısı uzun müddət açıq qalıb. NoFrost-sistemindəki buxarlandırıcı (soyuq generatoru) güclü şəkildə buz bağlayıb. <b>Tələb:</b> Dondurulmuş məhsul yaxşı izolə edilmiş formada sərin bir yerdə saxlanılır. 1. Cihazı söndürün. → Səhifə 116 2. Cihazı cərəyan şəbəkəsindən ayırın. Şəbəkə birləşmə xəttinin şəbəkə ştekerini dartın, yaxud da qoruyucu qutudakı qoruyucu avtomatı söndürün. 3. Müştəri xidmətinə zəng edin. Müştəri xidmətinin nömrəsini yanında verilmiş müştəri xidməti sorğu kitabçasından əldə edə bilərsiniz.



<b>Xəta</b>	<b>Səbəb və aradan qaldırma</b>
Temperatur qurulmuş parametrdən çox yayınır.	Müxtəlif səbəblər ola bilər. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cihazı söndürün. → <i>Səhifə 116</i></li> <li>2. Cihazı təqr. 5 dəqiqədən sonra yenidən yandırın. → <i>Səhifə 116</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Temperatur çox yüksək olarsa, bir-neçə saat sonra temperaturunu yenidən yoxlayın.</li> <li>– Əgər temperatur çox aşağı olarsa, növbəti gün temperaturunu yenidən yoxlayın.</li> </ul> </li> </ol>
Cihazın səthində və cihazdakı rəflərdə kondensasiya suyu toplanıb.	İliq və nəm havanın tərkibindəki su cihazın soyuq səthlərində kondensasiya edir. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ərimə suyu yumşaq, quru bir dəsmalla təmizləyin.</li> <li>2. Cihazı mümkün olduğu qədər qısa müddətə açın.</li> <li>3. Cihazın həmişə düzgün şəkildə bağlanmasına diqqət edin.</li> </ol>
Cihaz lıqqıldaır, küyləyir, uğuldayır, qırıldayır, xışıldayır və ya şaqıldayır.	Xəta deyil. Hansısa bir mühərrik çalışır, məs., soyuducu aqreqat, ventilyator. Soyuducu vasitə borularla axır. Mühərrik, söndürücü və ya maqnit klapan iş düşür və ya sönürlər. Avtomatik ərimə baş verir. Heç bir əlavə tədbirə ehtiyac yoxdur.
Cihazdan küylər gəlir.	Cihaz nahamar yerdə durub. ▶ Su tərəzisinin və vint ayaqlarının köməyi ilə cihazın yerini düzəldin.
	Cihaz sərbəst dayanan deyil. ▶ Cihazın minimal məsafələrinə riayət edin.
	Təchizat hissələri tiqqıldaır və ya sıxılır. ▶ Çıxarıla bilər təchizat hissələrini yoxlayın və onları müvafiq olaraq yenidən yerlərinə keçirin.
	Butulka və ya bankalar bir-birinə toxunur. ▶ Butulka və ya bankaları bir-birindən ayırın.
	Super dondurma iş düşüb. Heç bir əlavə tədbirə ehtiyac yoxdur.

## 15.1 Cərəyan kəsilməsi

Cərəyan kəsilməsi müddətində cihazda temperatur artır, bununla da dondurulmalı məhsulun saxlanma müddəti azalır və keyfiyyəti aşağı düşür.

Cihazınıza dair veb sahifəmizdə texniki məlumatlar bölməsində xəta zamanı dondurulmalı məhsulun saxlanma vaxtını tapacaqsınız.

### Qeydlər

- Cərəyan kəsilməsi müddətində cihazı mümkün qədər daha az açmalı və əlavə ərzaq saxlamamalı.
- Cərəyan kəsilməsindən sonra ərzaqların keyfiyyətini bilavasitə yoxlamalı.
  - Buzu açılmış və 5 °C - dən isti olan dondurulmalı məhsulu tullamaq lazımdır.
  - Buzu yüngülcə açılmış dondurulmalı məhsulu bişirmək və ya qızartmaq, daha sonra ya tükətmək, ya da təkrar dondurmaq.

## 15.2 Cihazın özünü yoxlama testini keçirmək

Cihazınız, müştəri xidmətinizin aradan qaldıra biləcəyi xətalara göstərən bir cihaz özünü test rejiminə sahibdir.

1. Cihazı söndürün. → *Səhifə 116*
2. Cihazı elektrik şəbəkəsindən ayırın.  
Şəbəkə qoşulma xəttinin şəbəkə ştekerini çəkib çıxarmaq və ya qoruyucu qutusunda qoruyucu avtomatı söndürmək.
3. Cihazı 5 dəqiqədən sonra yenidən elektrik xəttinə birləşdirmək.  
→ *Səhifə 113*
4. Elektrik birləşməsindən bir dəqiqə sonra, ikinci akustik signal səslənənə qədər **super** (soyutma kamerası) 3 ilə 5 saniyə sıxılı saxlamalı.

- ✓ Əgər cihazın özünü test proqramı bitdikdən sonra 2 akustik signal eşidilər və temperatur indikatoru qurulmuş temperaturu göstərərsə, cihazınız qaydasındadır. Cihaz normal çalışma rejiminə keçir.
- ✓ Əgər cihazın özünü test rejimi bitdikdən sonra 5 akustik signal eşidilər və temperatur indikatorunun fərqli parlaqlığa malik LED -ləri yansa, müştəri xidmətini məlumatlandırmaq lazımdır. LED-lər müştəri xidmətinə mövcud xəta ilə bağlı göstərişlər verir.

---

## 16 Saxlama və Utilzasiya

### 16.1 Cihazı çalışdırmamaq

1. Cihazı söndürün. → *Səhifə 116*
2. Cihazı elektrik şəbəkəsindən ayırın.  
Şəbəkə qoşulma xəttinin şəbəkə ştekerini çəkib çıxarmaq və ya qoruyucu qutusunda qoruyucu avtomatı söndürmək.
3. Bütün ərzaqları çıxarıb götürmək.
4. Cihazı təmizləmək.. → *Səhifə 124*
5. **DIQQƏT!** Qapı ilə gövdə arasında sıxılmış əşyalar qapı şarnirini zədələyə bilərlər.
  - ▶ Özü müstəqil şəkildə açıq qalincaya qədər qapını açmaq.
  - ▶ Qapı ilə gövdə arasına heç bir əşyanı sıxmaq olmaz.  
Daxili hissənin havalandırılmasını təmin etmək üçün, cihazı açıq saxlamaq.

## 16.2 Köhnə cihazın utilizasiyası

Ətraf mühit üçün zişansız utilizasiya ilə qiymətli xammallar təkrar istifadə oluna bilər.

### XƏBƏRDARLIQ

#### Sağlamlığa ziyan vurma riski!

Uşaqlar cihazın içində bağlanaraq həyatlarını təhlükəyə ata bilərlər.

- ▶ Uşaqların içəri keçməsinə izn verməmək üçün rəfləri və konteynerləri çıxarmayın.
- ▶ Uşaqları istifadə olunmayan cihazdan uzaq tutun.

### XƏBƏRDARLIQ

#### Alışma riski!

Boruların zədələnməsi zamanı tezalışan soyuducu vasitə və zərərli qazlar xaric ola və alovlanma bilər.

- ▶ Soyuducu məhlul dövrəni və izolyasiya borusunu zədələməyin.

1. Şəbəkə bağlantısının şəbəkə ştepselini çəkin.
2. Şəbəkə naqilini kəsin.
3. Cihazı ətraf-mühitə uyğun şəkildə utilizasiya etməli.

Cari utilizasiya yolları haqqında məlumatları rəsmi dilerinizdən, eləcə də icma və ya şəhər administrasiyasından əldə edə bilərsiniz.



Bu avadanlıq elektrik və elektron avadanlıqlar üzrə 2012/19/EU Avropa Direktivinə (tullantıların elektrik və elektron

avadanlıq – WEEE) uyğun olaraq xarakterizə olunur. Direktiv Avropa Birliyi üzrə köhnə cihazların geri toplanması və təkrar istifadəsi üçün çərçivəni müəyyən edir.

## 17 Müştəri xidməti

Ölkənizdə olan zəmanət müddəti və zəmanət şərtlərinə dair ətraflı məlumatı müştəri xidmətimizdən, dilerinizə və ya veb sahifəmizdən əldə edə bilərsiniz.

Müştəri xidməti ilə əlaqə saxlayan zaman cihazın istehsal nömrəsinə (E-Nr.), hazırlanma nömrəsinə (FD-Nr.) və sıra nömrəsinə (Z-Nr.) ehtiyacınız olacaq.

Müştəri xidmətinin əlaqə məlumatı əlavə olunmuş Müştəri Xidmətləri jurnalında və ya veb saytımızda əldə bilərsiniz.

### 17.1 Artikel nömrəsi (E-Nr.), zavod seriya nömrəsi (FD-Nr.) və sıra nömrəsi (Z-Nr.)

Cihazın istehsal nömrəsinə (E-Nr.), hazırlanma nömrəsinə (FD-Nr.) və sıra nömrəsinə (Z-Nr.) cihazın növ tablosundan əldə edə bilərsiniz.

→ *Fiq.* **1** / **2**

Cihazınızın məlumatlarını və müştəri xidmətinin telefon nömrəsinə tez bir zamanda tapmaq üçün qeyd edə bilərsiniz.

## 18 Texniki məlumatlar

Soyuducu vasitə, işçi həcmi və digər texniki göstəricilər tip lövhəsində yer almışdır.

→ Fiq. 1 / 2

### 18.1 Ödənişsiz və Open Source Software haqqında məlumat

Bu məhsul, müəllif hüquqları sahibləri tərəfindən pulsuz və ya Open Source Software kimi lisenziyalaşmış proqram komponentləri ehtiva edir.

Müvafiq lisenziya məlumatları cihazda saxlanılır. Müvafiq lisenziya məlumatlarına Home Connect tətbiqi vasitəsilə də daxil olmaq mümkündür: "Profil -> Hüquqi bildirişlər -> Lisenziya məlumatları".<sup>1</sup> Lisenziya məlumatlarını etiketli məhsullar veb saytından yükləyə bilərsiniz. (Cihazınızın modeli və digər sənədlər üçün məhsulun veb sahifəsində axtarış edin.) Alternativ olaraq, müvafiq məlumatları [ossrequest@bshg.com](mailto:ossrequest@bshg.com) və ya BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München ünvanlarından əldə edə bilərsiniz.

Mənbə kodu tələb əsasında təmin olunacaqdır.

Zəhmət olmasa sorğunuzu [ossrequest@bshg.com](mailto:ossrequest@bshg.com)-a və ya BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München ünvanına göndərin. Mövzu: „OSSREQUEST“ Sorğunuzun işlənməsi dəyəri hesab-faktura şəklində sizə təqdim olunacaq. Bu təklif alqı-satqı tarixindən üç il ərzində və ya ən azı uyğun cihaz üçün xidmət və ehtiyat hissələrini təqdim etdiyimiz müddət çərçivəsində etibarlıdır.

## 19 Uyğunluq barədə bəyanat

Bununla BSH Hausgeräte GmbH bəyan edir ki, Home Connect funksionallıqlı cihaz təməl tələblərə və 2014/53/EU direktivinin digər müvafiq müddəalarına uyğun şəkildə yerləşmişdir.

Ətraflı RED uyğunluq bəyannaməsini internetdə [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) cihazınızın məhsul sahifəsində əlavə sənədlər bölməsində tapa bilərsiniz.



2,4-GHz-tezlik diapazonu (2400–2483,5 MHz): maks. 100 mVt  
5-GHz-tezlik diapozonu (5150–5350 MHz + 5470–5725 MHz): maks. 130 mVt



BE	BG	CZ	DK	ALM	EE	İR	EL	ES
FR	HR	İT	CY	Lİ	LV	LT	LU	HU
MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI
SE	NO	CH	TR	İS	BK (NI)			

5 GHz WLAN (Wi-Fi): yalnız daxili məkanlarda istifadə üçün.

AL	BA	MD	ME	MK	RS	UK	UKR
----	----	----	----	----	----	----	-----

5 GHz WLAN (Wi-Fi): yalnız daxili məkanlarda istifadə üçün.

<sup>1</sup> Cihaz versiyasından asılı olaraq

# Qo'shimcha ma'lumot uchun raqamli foydalanuvchi qo'llanmasiga murojaat qiling.



## Mundarija

<b>1 Xavfsizlik .....</b>	<b>135</b>		
1.1 Umumiy ko'rsatmalar .....	135	6.4 Moslashuvchan ajratuvchi.....	145
1.2 To'g'ri foydalanish .....	135	6.5 Konteynerni ajratuvchi.....	145
1.3 Foydalanuvchilar doirasini cheklash .....	135	6.6 Sariyog' va pishloq uchun bo'linma .....	146
1.4 Xavfsiz transport.....	135	6.7 Eshik tokchasi .....	146
1.5 Xavfsiz o'rnatish.....	136	6.8 Qo'shimcha jihozlar.....	146
1.6 Xavfsiz foydalanish .....	137		
1.7 Buzilgan qurilma.....	139	<b>7 Ishlatish haqidagi asosiy ma'lumot .....</b>	<b>146</b>
<b>2 Moddiy zararga yo'l qo'ymaslik uchun .....</b>	<b>141</b>	7.1 Qurilmani ishga qo`shing .....	146
<b>3 Atrof-muhitni himoya qilish va iqtisod qilish .....</b>	<b>141</b>	7.2 Foydalanish bo'yicha ko'rsatmalar .....	146
3.1 Paketlarni qayta ishlash .....	141	7.3 Qurilmani o`chirib qo`ying ...	147
3.2 Energiyani tejash .....	141	7.4 Haroratni sozlash .....	147
<b>4 O'rnatish va quvvat manbaiga ulash .....</b>	<b>142</b>	<b>8 Qo'shimcha funktsiyalar.....</b>	<b>147</b>
4.1 Yetkazib berish to'plami .....	142	8.1 Super sovutish .....	147
4.2 O'rnatish joyini tanlash mezonlari .....	142	8.2 Intensiv muzlatish .....	147
4.3 Qurilmani o'rnatish .....	143	8.3 Ta'til rejimi .....	148
4.4 Qurilmani ilk foydalanishga tayyorlash .....	143	8.4 Elektr quvvatini tejash rejimi..	148
4.5 Qurilmani elektr ravishda ulash .....	143	8.5 Tozalik rejimi.....	148
<b>5 Qurilma bilan tanishish.....</b>	<b>143</b>	8.6 Sovutgich kamerasing rejimi.....	148
5.1 Qurilma.....	143	<b>9 Signalizatsiya .....</b>	<b>149</b>
5.2 Boshqaruv paneli .....	144	9.1 Eshik signali .....	149
<b>6 Ta'minot.....</b>	<b>144</b>	9.2 Harorat signali .....	149
6.1 Tokcha.....	144	<b>10 Home Connect .....</b>	<b>150</b>
6.2 Saqlash idishi .....	144	10.1 Home Connect llovasini sozlash .....	150
6.3 Namlikni tartibga soluvchi sabzavot va mevalar uchun quti.....	145	10.2 Home Connect sozlamalari.	150
		10.3 WLAN (Wi-Fi) uy simsiz tarmog'iga ulanishni o'rnatish .....	151
		10.4 Uyingizdagi simsiz WLAN(Wi-Fi) ulanishni bekor qilish.....	151

10.5 Home Connect dasturiy ta'minotining yangilangan versiyasini o'rnatish .....	151
10.6 Home Connect sozlamalarini tiklash .....	151
10.7 Ma'lumotlarni muhofaza qilish .....	151
<b>11 Sovutish kamerasi .....</b>	<b>152</b>
11.1 Sovutgich kamerasida ovqatni saqlash bo'yicha tavsiyalar.....	152
11.2 Sovutgich kamerasidagi harorat zonalari .....	152
<b>12 Muzlatgich .....</b>	<b>152</b>
12.1 Muzlatish quvvati .....	153
12.2 Muzlatish kamerasi bo'ylab oziq-ovqat mahsulotlarini qo'yish .....	153
12.3 Muzlatish kamerasida ovqatni saqlash bo'yicha maslahatlar .....	153
12.4 Yangi ovqatni muzlatish bo'yicha maslahatlar.....	153
12.5 -18 ° C da muzlatilgan ovqatning yaroqlilik muddati.....	154
12.6 Muzlatilgan oziq-ovqatlarni muzdan tushirish usullari.....	154
<b>13 Eritish.....</b>	<b>154</b>
13.1 Sovutgich kamerasini muzdan tushirish .....	154
13.2 Muzlatish kamerasida muzdan tushirish .....	154
<b>14 Tozalash va parvarish qilish .</b>	<b>154</b>
14.1 Qurilmani tozalashga tayyorlash .....	154
14.2 Qurilmani tozalash.....	155
14.3 Uskunalar buyumlarini olib tashlash .....	155
14.4 Asbob qismlarini olib tashlash .....	156
<b>15 Nosozliklarni bartaraf qilish ..</b>	<b>158</b>
15.1 Quvvat uzilishi.....	162
15.2 Asboblarni o'z-o'zini diagnostika qilish.....	162
<b>16 Saqlash va yo'q qilish.....</b>	<b>162</b>
16.1 Qurilmani ishdan chiqarish .	162
16.2 Eski qurilmalarni qayta ishlanadigan chiqitga chiqarish.....	163
<b>17 Mijozlarga xizmat ko'rsatish..</b>	<b>163</b>
17.1 Mahsulotning tartib raqami (E-Nr.), ishlab chiqarish raqami (FD) va hisobga olingan raqami (Z-Nr.).....	163
<b>18 Texnik ma'lumotlar .....</b>	<b>164</b>
18.1 Bepul va ochiq dasturiy ta'minotga doir ma'lumotlar.	164
<b>19 Muvofiqlik deklaratsiyasi.....</b>	<b>164</b>



## 1 Xavfsizlik

Quyidagi texnik xavfsizlik ko'rsatmalariga rioya qiling.

### 1.1 Umumiy ko'rsatmalar

- Ushbu ko'rsatmani yaxshilab o'qib oling.
- Qo'llanmani va mahsulot ma'lumotlarini kelajakda foydalanish yoki keyingi egasiga topshirish uchun saqlang.
- Tashish bilan bog'liq shikastlarni ko'rib qolsangiz, qurilmani ulamang.

### 1.2 To'g'ri foydalanish

Qurilmadan faqat quyidagi maqsadlar uchun foydalaning:

- Mahsulotlarni sovutish va muzlatish, shuningdek muz kublarini tayyorlash uchun.
- xususiy hududlarda uy va yopiq xonalarda.
- dengiz sathidan 2000 m baland bo'lmagan.

### 1.3 Foydalanuvchilar doirasini cheklash

8 yoshgacha bo'lgan bolalar, jismoniy, aqliy va ruxiy qobiliyati cheklangan shaxslar, shuningdek, qurilmani ishlatishda etarlicha bilim va tajribaga ega bo'lmagan shaxslar uni faqat ularning xavfsizligi uchun mas'ul bo'lgan shaxslarning nazorati ostida yoki qurilmaning ishlashi bilan bog'liq barcha xavf-xatarlar to'g'risida batafsil ko'rsatma va tushuntirishlardan so'ng, qurilmadan foydalanishlari mumkin.

Bolalarning mashina bilan o'ynashiga yo'l qo'ymang.

Qurilmani bolalar tomonidan tozalash va parvarish qilish taqiqlangan.

### 1.4 Xavfsiz transport

#### **OGOHLANTIRISH – Jarohat olish xavfi!**

Qurilmaning og'irligi tufayli uni ko'targanda shikastlanish mumkin.

- ▶ Qurilmani o'zingiz mustaqil ko'tarmang.

## 1.5 Xavfsiz o'rnatish

### **⚠ OGOHLANTIRISH – Tok urish xavfi!**

Malakasiz o'rnatish sababli, qurilma xavf manbasiga aylanishi mumkin.

- ▶ Qurilmani ulash va ishlatishda firma plitasidagi ma'lumotlarga rioya qiling.
- ▶ Qurilmani o'zgaruvchan tok elektr tarmog'iga faqatgina qoidalarga muvofiq o'rnatilgan erga ulangan elektr rozetkasi orqali ulash mumkin.
- ▶ uydagi kabeldagi erga ulash tizimi qoidalarga muvofiq o'rnatilgan bo'lishi kerak.
- ▶ Qurilmani tashqi kalit bilan jihozlash taqiqlanadi, masalan, taymer yoki masofadan boshqarish.
- ▶ Qurilma o'rnatilganda tarmoq kabelining vilkasidan erkin foydalanish imkonini ta'minlash kerak, agar erkin foydalanish imkoni bo'lmasa, o'rnatish shartlariga ko'ra, maxsus ajratuvchi qurilma o'rnatilgan bo'lishi shart.
- ▶ O'rnatish paytida elektr shnuri qisilib qolmaganiga va shikastlanmaganiga amin bo'ling.

Tarmoq kabelining shikastlangan izolatsiyasi xavf manbai hisoblanadi.

- ▶ Elektr kabelining issiqlik manbalariga yaqin joylashishiga hech qachon yo'l qo'ymang.

### **⚠ OGOHLANTIRISH – Portlash xavfi bor!**

Agar moslamani shamollatish teshiklari yopiq bo'lsa, muzlatish siklida teshik bo'lsa, yonuvchan gaz-havo aralashmasi paydo bo'lishi mumkin.

- ▶ Moslama korpusidagi yoki o'rnatish korpusidagi shamollatish teshiklarni yopmang.

### **⚠ OGOHLANTIRISH – Yong'in xavfi!**

Uzaytirilgan quvvat simi va sertifikatlanmagan perexodniklardan foydalanish xavfli.

- ▶ Ko'p tomonli rozetkalar va uzatma kabelidan foydalanmang.
- ▶ Faqat ishlab chiqaruvchidan sotib olingan perexodniklar va quvvat simlaridan foydalaning.



- ▶ Agar quvvat simi kalta bo'lsa va boshqa uzunroq quvvat simi bo'lmasa, uyga to'g'ri o'rnatish uchun elektr qurilmalari mutaxassisi bilan bog'laning.

Ko'chma bir nechta vilkalar yoki ko'chma quvvat punktlari qizib ketishi va yong'inga olib kelishi mumkin.

- ▶ Asbobning orqa tomoniga ko'p vilkali rozetkalarni yoki ko'chma quvvat bloklarini qo'ymang.

## 1.6 Xavfsiz foydalanish

### **⚠ OGOHLANTIRISH – Tok urish xavfi!**

Kirgan namlik tok urishiga olib kelishi mumkin.

- ▶ Qurilmani faqat yopiq xonalarda ishlating.
- ▶ Qurilmani hech qachon katta issiqlik va namlikka olib kelmang.
- ▶ Qurilmani tozalash uchun yuqori bosimli tozalash vositalarini yoki bug ' tozalash vositalarini ishlatmang.

### **⚠ OGOHLANTIRISH – Nafas qisish xavfi!**

O'yin davomida bolalar qadoqlash materiali, plyonka va qadoq parchalariga o'ranib olishlari, yoki ularni boshlariga o'rab bo'g'ilishi mumkin.

- ▶ Qadoqlash materiallarini bolalardan uzoqroq tuting.
- ▶ Bolalarga qadoqlash materiallari bilan o'ynashlariga ruxsat bermang.

Bolalar mayda qismlarni yutib yuborishi va nafas olib bo'g'ilishlari mumkin.

- ▶ Mayda detallarni bolalardan uzoqroq tuting.
- ▶ Bolalarga mayda detallar bilan o'ynashlariga ruxsat bermang.

### **⚠ OGOHLANTIRISH – Portlash xavfi bor!**

Agar sovutish moslamasi shikastlangan bo'lsa, yonuvchan sovutgich chiqib ketishi va portlashi mumkin.

- ▶ Muzdan tushirishni tezlashtirish uchun mexanik uskunalar yoki ishlab chiqaruvchi tomonidan tavsiya etilgan vositalardan boshqa foydalanmang.
- ▶ Muzlatilgan ovqatni ajratish uchun yog'och qoshiq tutqich kabi to'mtoq narsadan foydalaning.

Yonuvchan yonilg'i quyish vositalari va aerosol qutilari kabi portlovchi moddalar portlashi mumkin.

- ▶ Qurilmaning ichida yonuvchan yoqilg'i va portlovchi moddalar bo'lgan oziq-ovqat mahsulotlarini saqlamang.

### **⚠ OGOHLANTIRISH – Yong'in xavfi!**

Qurilmaning ichida elektr jihozlarini ishlatish (masalan, isitgichlar yoki elektr muzqaymoq ishlab chiqaruvchilari) yong'inga olib kelishi mumkin.

- ▶ Qurilmaning ichida elektr jihozlarini ishlatmang.

### **⚠ OGOHLANTIRISH – Jarohat olish xavfi!**

Gazlangan ichimlikli shishalar yorilishi mumkin.

- ▶ Gazlangan ichimlikli idishlarni muzlatkich ichiga solmang. Yonuvchan sovutgich va zararli gazlarning oqishi natijasida ko'zning shikastlanishi.

- ▶ Sovutish va izolyatsiya quvurlariga zarar yetkazmang.

Qurilma ag'darilishi mumkin.

- ▶ Rozetka, tortma yoki eshiklar ustiga bosmang yoki ular ustida turmang.

### **⚠ OGOHLANTIRISH – Kuyish xavfi!**

Ish paytida jihozning orqa qismlari qizib ketadi.

- ▶ Hech qachon issiq qismlarga tegmang.

### **⚠ OGOHLANTIRISH – Sovuq kuyish xavfi!**

Muzlatilgan oziq-ovqat va sovuq yuzalar bilan aloqa sovuq kuyishga olib kelishi mumkin.

- ▶ Hech qachon muzlatilgan ovqatni muzlatgich kamerasidan olib tashlangandan so'ng darhol unga tegmang.

- ▶ Muzlatilgan oziq-ovqat, muz va muzlatish yuzalari bilan terining uzoq vaqt aloqa qilishidan saqlaning.

### **⚠ EHTIYOTKORLIK – Sog'likka zarar yetish xavfi!**

Oziq-ovqat mahsulotlarini ifloslanishiga yo'l qo'ymaslik uchun quyidagi ko'rsatmalarga amal qiling.

- ▶ Agar eshik uzoq vaqt ochiq bo'lsa, qurilma bo'linmalaridagi harorat sezilarli darajada ko'tarilishi mumkin.

- ▶ Drenaj tizimlarining oziq-ovqat mahsulotlari va chiqadigan qismlari bilan aloqa qilishi mumkin bo'lgan yuzalarni vaqti-vaqti bilan tozalang.
  - ▶ Xom go'sht va baliqni boshqa oziq-ovqat mahsulotlariga tegmaslik yoki tomizmaslik uchun muzlatgichdagi tegishli idishlarda saqlang.
  - ▶ Agar muzlatgich / sovutgich uzoq vaqt davomida ishlamayotgan bo'lsa, mog'or paydo bo'lishining oldini olish uchun jihozni o'chiring, muzdan tushiring, tozalang va eshikni ochiq qoldiring.
- Metaldan yasalgan yoki tashqi ko'rinishiga ko'ra metallga o'xshash asbob qismlarida alyuminiy bo'lishi mumkin. Kislota o'z ichiga olgan mahsulotlar alyuminiy elementlari bilan aloqa qilganda, alyuminiy ionlari mahsulotlarga kirib boradi.
- ▶ Bunday ovqatlarni iste'mol qilmang.

## 1.7 Buzilgan qurilma

### **⚠ OGOHLANTIRISH – Tok urish xavfi!**

Zarar etkazilgan qurilma yoki shikastlangan elektr kabeli xavfli manbadir.

- ▶ Buzilgan qurilmani ishlatish qat'iy tanqislanadi.
- ▶ Qurilmani elektr ta'minotidan uzish uchun elektr simini tortmang. Quvvat vilkasini rozetkadan ajratib oling.
- ▶ Qurilma yoki elektr kabeli shikastlangan bo'lsa, darhol elektr vilkani elektr kabelidan ajratib oling yoki predoxranitelni ochiring.
- ▶ Mijozlarga xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling.  
→ *Sahifa 163*

Tegishli bo'lmagan holda tuzatishlarni amalga oshirish xavfli.

- ▶ Qurilma faqat malakali mutaxassislar tomonidan ta'mirlanishi mumkin.
- ▶ Qurilmani ta'mirlash uchun faqat original zaxira qismlar ishlatilishi mumkin.
- ▶ Agar ushbu qurilma shnuri shikastlangan bo'lsa, unda xavfli vaziyatlarni bartaraf qilish uchun uni ishlab chiqaruvchi yoki uning mijozlarga xizmat ko'rsatish markazi yoki shu kabi malakaga ega bo'lgan shaxs o'zgartirishi kerak.

**⚠ OGOHLANTIRISH – Yong'in xavfi!**



Agar quvurlar shikastlangan bo'lsa, yonuvchan xladagent va zararli gazlar chiqib ketishi va yonishi mumkin.

- ▶ Olov va o't oldirish manbalarini qurilmadan uzoq tuting.
- ▶ Xonani ventilyatsiya qiling.
- ▶ Qurilmani o'chiring. → *Sahifa 147*
- ▶ Elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling yoki saqlagich qutisidagi saqlagichni o'chiring.
- ▶ Mijozlarga xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling.  
→ *Sahifa 163*

## 2 Moddiy zararga yo'l qo'ymaslik uchun

### DIQQAT!

Qurilmaning g'ildiraklarining egilishi qurilmani siljitganda polga zarar yetkazishi mumkin.

- ▶ Qurilmani yuk mashinasi bilan tashing.
- ▶ Qurilmani siljitganda zamin himoyasidan foydalaning va zigzag shaklida harakat qilmang.

Qurilma, sokol, tortma yoki eshiklarni o'rindiq yoki platforma sifatida ishlatish qurilmaga zarar yetkazishi mumkin.

- ▶ Qurilma, sokol, tortma yoki eshiklarga qadam qo'ymang yoki ustiga suyanmang.

Yog 'va surtma plastik qismlar va eshik muhrlarini g'ovakli qilishi mumkin.

- ▶ Plastik qismlar va eshik tiqinlarini moy va yog'lanishdan saqlang.

Metaldan yasalgan yoki tashqi ko'rinishiga ko'ra metallga o'xshash asbob qismlarida alyuminiy bo'lishi mumkin. Kislotali mahsulotlar bilan aloqa qilganda alyuminiy korroziyaga uchraydi va rangi o'zgaradi.

- ▶ Qurilmada faqat qadoqlangan ovqatlarni saqlang.

Uskunalar va aksessuarlarning buyumlarini idish yuvish mashinasida yuvishda ular deformatsiyalanishi yoki rangsizlanishi mumkin.

- ▶ Qurilmaning ehtiyot qismlari va aksessuarlarini idish yuvish mashinasida yuvmang.

## 3 Atrof-muhitni himoya qilish va iqtisod qilish

### 3.1 Paketlarni qayta ishlash

Qadoqlash materiallari ekologik jihatdan xavfsiz va qayta ishlatilishi mumkin.

- ▶ Ayrim qismlarni oldindan ajratib olib, utilizasiya qiling.

### 3.2 Energiyani tejash

Ushbu ko'rsatmalarga rioya qilsangiz, qurilma kam elektr quvvatini sarflaydi.

#### Joyni tanlash

- Qurilmani to'g'ridan-to'g'ri quyosh nurlaridan saqlang.
- Jihazni iloji boricha radiatorlar, pechkalar va boshqa issiqlik manbalaridan o'rnatish:
  - Elektr yoki gaz plitalaridan 30 mm masofani saqlang.
  - Jihazdan yog 'yoki ko'mir pechlariga 300 mm masofani saqlang.
- Yon devordan biroz chuqurchaga joy qoldiring.
- Hech qachon tashqi shamollatish teshiklarini yopmang va to'smang.

#### Foydalanishda energiya tejash

**Yozib olish:** Qurilma ichida uskunalar elementlarining joylashishi qurilmaning quvvat sarfiga ta'sir qilmaydi.

- Qurilmani faqat qisqa vaqt ichida oching va ehtiyotkorlik bilan yoping.
- Hech qachon ichki shamollatish teshiklarini yoki tashqi shamollatish teshiklarini yopmang va to'smang.
- Sotib olingan mahsulotlarni issiqlik izolyatsiyalangan sumkada olib boring va tezda qurilmaga yuklang.

**uz** Oʻrnatish va quvvat manbaiga ulash

- Saqlashdan oldin iliq ovqatlar va ichimliklar sovishini kuting.
- Muzlatilgan ovqatni muzdan tushirish uchun muzlatgich kamerasiga qoʻying.
- Har doim mahsulot va orqa devor oʻrtasida bir oz boʻsh joy qoldiring.

### **Boshqarish paneli quvvatni tejash rejimi**

Qurilma ishlatilmaganda, boshqarish paneli avtomatik ravishda boshqarish paneli quvvatni tejash rejimiga oʻtadi. Boshqarish panelining quvvatni tejash rejimida boʻlsa, displey yorqinligi pasayadi va yorugʻlik paneli yonadi.

Boshqarish panelini ishlatishingiz yoki eshikni ochishingiz bilan boshqarish panelining quvvatni tejash rejimi oʻchiriladi.

Boshqarish panelining quvvatni tejash rejimi uchun yorugʻlik panelini oʻchirib qoʻyishingiz mumkin.

### **LED tasma-sini yoqish**

- ▶ **2° + 8°** tugmachasini bosib, signal eshitilguncha 3 soniya ushlab turing.

### **LED panelini oʻchiring**

- ▶ **2° + 8°** tugmachasini bosib, signal eshitilguncha 3 soniya ushlab turing.

---

## **4 Oʻrnatish va quvvat manbaiga ulash**

### **4.1 Yetkazib berish toʻplami**

Qadoqni ochib boʻlgach, barcha qismlarni yuk tashish vaqtida shikastlanmaganligi va butligini tekshiring.

Agar biron bir shikoyatingiz boʻlsa, iltimos, sotuvchingizga yoki bizning mijozlarga xizmat koʻrsatuvchi → *Sahifa 163* bilan bogʻlaning.

toʻplam quyidagilarni oʻz ichiga oladi:

- Tik turuvchi qurilma
- Uskunalar va aksessuarlar<sup>1</sup>
- Oʻrnatish yoʻriqnomasi
- Foydalanish yoʻriqnomasi
- Xizmatlar roʻyxati
- Kafolat ilovasi<sup>2</sup>
- Energiya yorligʻi
- Energiya isteʼmoli va shovqin haqida maʼlumot
- Home Connect haqida maʼlumot

### **4.2 Oʻrnatish joyini tanlash mezonlari**

#### **⚠ OGOHLANTIRISH Portlash xavfi bor!**

Juda yaqin joylarda, sovutgich oqadigan boʻlsa, yonuvchan gaz / havo aralashmasi paydo boʻlishi mumkin.

- ▶ Qurilmani faqat kamida 1 m<sup>3</sup> maydoni boʻlgan xonaga 8 g sovutgich bilan joylashtiring. Sovutgich miqdori plastinkada koʻrsatilgan. → Ras. **1** / **2**

---

<sup>1</sup> qurilma jihozlanishiga bogʻliq

<sup>2</sup> Barcha mamlakatlar uchun emas

Qurilmaning og'irligi zavod modeliga qarab 110 kg gacha bo'lishi mumkin. Qurilmaning og'irligini ko'tarish uchun u o'rnatiladigan sirt yetarlicha barqaror bo'lishi kerak. Sirt tekis bo'lishi kerak.

### Tavsiya qilingan xona harorati

Ruxsat etilgan xona harorati jihozning iqlim sinfiga bog'liq.

Uskunaning iqlim sinfi plita ustida ko'rsatilgan. → Ras. **1** / **2**

Harorat darajasi	Tavsiya qilingan xona harorati
SN	10 °C–32 °C
N	16 °C–32 °C
ST	16 °C–38 °C
T	16 °C–43 °C

Qurilma ruxsat etilgan xona haroratida to'liq ishlaydi. Agar SN iqlim sinfidagi moslama pastroq xona haroratida ishlatilsa, jihozning shikastlanishini xona harorati 5 °C gacha chiqarib tashlash mumkin.

### Ortiqcha va pastda va yonma-yon joylashtirish

Agar siz 2 ta sovutish moslamasini bir-birining ustiga yoki bir-birining yonida o'rnatmoqchi bo'lsangiz, qurilmalar o'rtasida kamida 150 mm masofani saqlashingiz kerak. Tanlangan qurilmalar uchun minimal bo'shliqsiz o'rnatish mumkin. Bu haqida ixtisoslashgan dilingizdan yoki xizmat rejalashtiruvchisidan so'rang.

### 4.3 Qurilmani o'rnatish

- Qurilmani taqdim etilgan o'rnatish ko'rsatmalariga muvofiq o'rnatish.

### 4.4 Qurilmani ilk foydalanishga tayyorlash

1. Axborot materiallarini olib tashlang.
2. Yopishqoq lenta va karton kabi himoyasi plyonka va tashish tayanchlarini olib tashlang.
3. Birinchi ishlatishdan oldin qurilmani tozalang. → *Sahifa 155*

### 4.5 Qurilmani elektr ravishda ulash

1. Tarmoq kabeli vilkasini qurilma oldidagi rozetkaga kiriting. Qurilma ulanishi parametrlari maxsus plitada ko'rsatilgan. → Ras. **1** / **2**
  2. Elektr shnuri vilkasining kuchlanishini tekshiring.
- ✓ Qurilma ishlatishga tayyor.

## 5 Qurilma bilan tanishish

### 5.1 Qurilma

Qurilmangizning tafsilotlari haqida qisqacha ma'lumot.

→ Ras. **1**

- |          |   |
|----------|---|
| <b>A</b> | Sovutish kamerasi<br>→ <i>Sahifa 152</i>                                      |
| <b>B</b> | Muzlatgich → <i>Sahifa 152</i>  |
| <b>1</b> | Yoritish moslamasi  |
| <b>2</b> | Plitalar turi → <i>Sahifa 164</i>   |
| <b>3</b> | Saqlash idishi → <i>Sahifa 144</i>  |
| <b>4</b> | Namlikni tartibga soluvchi sabzavot va mevalar uchun quti → <i>Sahifa 145</i> |
| <b>5</b> | Moslashuvchan ajratuvchi → <i>Sahifa 145</i>                                  |

6	Muzlatilgan oziq-ovqat konteyneri → <i>Sahifa 156</i>
7	Vintli oyoq
8	Sariyog' va pishloq uchun bo'linma → <i>Sahifa 146</i>
9	Boshqaruv paneli → <i>Sahifa 144</i>
10	Katta butilkalar uchun eshik javoni → <i>Sahifa 146</i>
11	Konteynerni ajratuvchi → <i>Sahifa 145</i>

**Yozib olish:** Qurilmangizning jihozlari va o'lchamlari ko'rsatilganidan farq qilishi mumkin.

## 5.2 Boshqaruv paneli

Boshqaruv paneli orqali siz qurilmaning barcha funksiyalarini o'rnatasiz va ish tartibi haqida ma'lumot olasiz.

→ Ras. **2**

1	Sovutgich kamerasining belgilangan haroratini °C da aks ettiradi.
2	Muzlatish kamerasining belgilangan haroratini °C da aks ettiradi.
3	alarm ogohlantirish signalini o'chiradi.
4	📶 uy simsiz LAN (Wi-Fi) ulanishini yoqadi yoki o'chiradi.
5	LED temir visual hisobot beradi.
6	flex sovutish rejimini yoqadi yoki o'chiradi.
7	eco quvvatni tejash rejimini yoqadi yoki o'chiradi.
8	holiday dam olish rejimini yoqadi yoki o'chiradi.

9	fresh tozalik rejimini yoqadi va o'chiradi.
10	Ⓜ 3 sec. asbobni yoqadi yoki o'chiradi.
11	Maxsus sozlamalar Ⓜ dasturi orqali o'rnatilsa, Home Connect yonadi. Qo'shimcha ma'lumotni Home Connect ilovadan olishingiz mumkin.
12	super (muzlatgich) ni Intensiv muzlatish yoqadi yoki o'chiradi.
13	super (sovutish kamerasi) ni Super sovutish yoqadi yoki o'chiradi.

## 6 Ta'minot

Qurilmangizning tarkibi modelga bog'liq.

### 6.1 Tokcha

Agar siz javonni qayta joylashtirmoqchi bo'lsangiz, uni olib chiqib, boshqa joyga o'rnatib. → "*Tokchalarni olib tashlash*", *Sahifa 155*

### 6.2 Saqlash idishi

Saqlash idishi sovutgich kamerasidan pastroq harorat hosil qiladi. Harorat vaqtincha 0 °C dan pastga tushishi mumkin.

Saqlash idishidagi haroratni 0 °C da ushlab turish uchun muzlatgich kamerasidagi haroratni 2 °C ga qo'ying. → *Sahifa 147*

Baliq, go'sht va kolbasa kabi tez buziladigan ovqatlarni saqlash uchun saqlash idishini pastroq haroratga qo'ying.



### 6.3 Namlikni tartibga soluvchi sabzavot va mevalar uchun quti




Paketlanmagan yangi meva va sabzavotlarni meva va sabzavotli idishda saqlang.

Kesilgan meva va sabzavotlarni yoping yoki havo o'tkazmaydigan idishda saqlang.

Namlik regulyatori va maxsus muhr yordamida meva va sabzavot qutisidagi havo namligini tartibga solish mumkin. Bu meva va sabzavotlarni an'anaviy saqlashdan ikki baravar ko'proq yangi saqlaydi.

→ Ras. **3**

Yuklangan mahsulotlarning turiga va miqdoriga qarab meva va sabzavot bo'linmasidagi namlik regulyatori yordamida havo namligini sozlash:

- Asosan mevalarni saqlashda past namlik .
- Aralash va yuqori yuk bilan o'rtacha namlik .
- Asosan sabzavot va mayda yuklarni saqlashda yuqori namlik .

Saqlanadigan oziq-ovqat miqdori va turiga qarab meva-sabzavotli idishda kondensat paydo bo'lishi mumkin. Kondensatni quruq mato bilan artib oling va namlik nazorati yordamida havo namligini past darajaga o'rnatish.

Sifat va lazmatni saqlab qolish uchun sovuqqa sezgir bo'lgan ananas, banan, sitrus mevalar, bodring, qovoq, qalampir, pomidor va kartoshka kabi sabzavot va sabzavotlarni muzlatgich tashqarisida taxminan 8 ° C dan 12 ° C gacha bo'lgan haroratda saqlang.

### 6.4 Moslashuvchan ajratuvchi

Meva va sabzavot idishining segmentatsiyasini o'zgartirish uchun siz moslashuvchan ajratgichni harakatlantirishingiz mumkin.

→ Ras. **4**

**Maslahat:** Yumshoq meva va sabzavotlarni burishmasligi uchun ularni moslashuvchan ajratgich bilan ajratishingiz mumkin.

### 6.5 Konteynerni ajratuvchi

#### **OGOHLANTIRISH** **Nafas qisish xavfi!**

Bolalar jihozga ko'tarilib, bo'g'ib qo'yishi mumkin.

- ▶ Muzlatilgan oziq-ovqat qutisining ajratgichini hech qachon olib tashlamang.

#### **DIQQAT!**

Muzlatilgan mahsulotlar uchun idish ajratgichi buzilgan.

- ▶ Muzlatilgan oziq-ovqat qutisining ajratgichini hech qachon olib tashlamang.

Muzlatgich qutisida optimal saqlash jarayonini tashkil qilish uchun ajratgichdan foydalanish mumkin.

## 6.6 Sariyog' va pishloq uchun bo'linma

Yog' va pishloq bo'linmasida sariyog' va qattiq pishloqni saqlang.

## 6.7 Eshik tokchasi

Agar siz eshik javonlarini qayta o'rnatmoqchi bo'lsangiz, ularni olib chiqib, boshqa joyga o'rning. → "Eshik javonlarini olib tashlash", Sahifa 155

## 6.8 Qo'shimcha jihozlar

Asl aksessuarlardan foydalaning. Ular sizning qurilmangiz uchun maxsus mo'ljallangan. Sizning asbobingiz aksessuari modelga ko'ra farq qiladi.

### Tuxum joylagichi

Tuxumingizni xavfsiz saqlash uchun tuxum joylagichidan foydalaning.

### Muz kubikli idish

Muz kublarini tayyorlash uchun muzli idishdan foydalaning.

### Muz kublarini tayyorlash

Muz kublarini tayyorlash uchun faqat ichimlik suvidan foydalaning.

1. Muz kupligini idishni  $\frac{3}{4}$  qismiga ichimlik suvi bilan to'ldiring va muzlatish kamerasiga qo'ying.  
Muzlatilgan muz patnisini yog'och qoshiq tutqichi kabi to'mtoq narsa bilan bo'shating.
2. Muz kublarini olib tashlash uchun muzli idishni suv ostida qisqa ushlab turing yoki ozgina egib oling.

---

## 7 Ishlatish haqidagi asosiy ma'lumot

### 7.1 Qurilmani ishga qo'shing

1. Qurilmani elektr tarmog'iga ulang.  
→ Sahifa 143

**Yozib olish:** Agar qurilma oldin boshqaruv paneli yordamida o'chirilgan bo'lsa, ⓐ **3 sec.** tugmachasini bosib, 3 soniya ushlab turing.

- ✓ Qurilma sovuq ishlab chiqarishni boshlaydi.
  - ✓ Ogohlantirish signali eshitaladi, harorat ko'rsatkichi yonib-o'chib turadi, chunki muzlatish kamerasi hali ham iliq.
2. **alarm** tugmasi bilan ogohlantirish signalini o'chiring.
    - ✓ "alarm" belgilangan haroratga yetishi bilan o'chadi.
  3. Istalgan haroratni o'rning.  
→ Sahifa 147

### 7.2 Foydalanish bo'yicha ko'rsatmalar

- Qurilma yoqilganda, belgilangan harorat bir necha soatdan keyin erishiladi.  
Belgilangan haroratga yetguncha ovqatni yuklamang.
- Korpusning old tomoni vaqtincha biroz qiziydi. Bu eshik muhri sohasida kondensat paydo bo'lishining oldini oladi.
- Eshik yopilganda vakuum paydo bo'lishi mumkin. Eshikni ochish qiyinroq bo'ladi. Salbiy bosimni tenglashtirishni kuting.
- Qurilmadagi harorat quyidagi shartlar tufayli o'zgarashi mumkin:
  - Asbobni ochish chastotasi
  - Yuklab olish miqdori

- Yangi joylashtirilgan oziq-ovqat harorati
- Atrof-muhit harorati
- To'g'ridan-to'g'ri quyosh nuri

### 7.3 Qurilmani o'chirib qo'ying

- ▶ ① **3 sec.** tugmachasini bosib va 3 soniya ushlab turing.

### 7.4 Haroratni sozlash

#### Sovutgich kamerasidagi haroratni sozlash

- ▶ Kerakli harorat tanlanmaguncha bosib.  
Sovutgich kamerasida tavsiya etilgan harorat 4 ° C ni tashkil qiladi.

#### Muzlatish kamerasidagi haroratni sozlash

- ▶ Kerakli harorat tanlanmaguncha bosib.  
Muzlatish kamerasida tavsiya etilgan harorat -18 ° C.

---

## 8 Qo'shimcha funktsiyalar

Qurilmangiz qanday qo'shimcha funktsiyalarni qo'llab-quvvatlashini bilib oling. Boshqa qo'shimcha funktsiyalarni Home Connect ilovasi orqali sozlash mumkin.

### 8.1 Super sovutish

Super sovutish yoqilganda, muzlatgich kamerasi ichidagi sovutish imkon qadar kuchayadi. Sovutgich kamerasida ko'p miqdorda oziq-ovqat saqlashdan oldin Super sovutish ni yoqing.

**Yozib olish:** Super sovutish ni yoqish ish shovqinini oshirishi mumkin.

### Super sovutish ni yoqish

- ▶ **super** (sovutish kamerasi) tugmasini bosib.
- ✓ "super" (sovutish kamerasi) yonib turibdi.

**Yozib olish:** Taxminan 6 soatdan so'ng, qurilma normal ishlashga o'tadi.

### Super sovutish ni o'chirish

- ▶ **super** (sovutish kamerasi) tugmasini bosib.

### 8.2 Intensiv muzlatish

Intensiv muzlatish yoqilganda, sovutish kamerasi ichidagi sovutish imkon qadar kuchayadi.

2 kg dan ortiq ovqatni saqlashdan oldin Intensiv muzlatish ni 4-6 soat davomida yoqing.

Muzlatish imkoniyatlaridan foydalanish uchun Intensiv muzlatishni qo'shing.

→ "Muzlatish ishlashi uchun shartlar", Sahifa 153

**Yozib olish:** Intensiv muzlatishni yoqish ish shovqinini oshirishi mumkin.

### Intensiv muzlatish ni yoqish

- ▶ **super** (muzlatgich) tugmasini bosib.
- ✓ "super" (muzlatgich) yonib turibdi.

**Yozib olish:** Taxminan 54 soatdan so'ng, qurilma normal ishlashga o'tadi.

### Intensiv muzlatish ni o'chirish

- ▶ **super** (muzlatgich) tugmasini bosib.

### 8.3 Ta'til rejimi

Agar siz uzoqroq vaqt davomida yo'q bo'lsangiz, qurilmada energiya tejaydigan ta'til rejimini yoqishingiz mumkin.

#### EHTIYOTKORLIK

##### Sog'likka zarar yetish xavfi!

Dam olish rejimi yoqilganda, muzlatgich kamerasi qiziydi. Haroratning ko'tarilishi bakteriyalarni ko'payishiga va ovqatni buzilishiga olib kelishi mumkin.

- ▶ Dam olish rejimi yoqilganda hech qanday ovqatni muzlatgich kamerasida saqlamang.

Qurilma haroratni avtomatik ravishda o'zgartiradi.

Sovutish kamerasi	14 °C
Muzlatgich	Harorat o'zgarmadi

#### Ta'til rejimini yoqish

- ▶ **holiday** tugmasini bosing.
- ✓ "holiday" yonib turibdi.

#### Ta'til rejimini o'chirish

- ▶ **holiday** tugmasini bosing.

### 8.4 Elektr quvvatini tejash rejimi

Quvvatni tejash rejimi tufayli qurilma ish paytida quvvatni tejash rejimiga o'tadi.

Qurilma haroratni avtomatik ravishda o'zgartiradi.

Sovutish kamerasi	6 °C
Muzlatgich	-16 °C

### Energiya tejash rejimini yoqish

- ▶ **eco** tugmasini bosing.
- ✓ "eco" yonib turibdi.

### Energiya tejash rejimini o'chirish

- ▶ **eco** tugmasini bosing.

### 8.5 Tozalik rejimi

Oziq-ovqat mahsulotlarini uzoqroq yangilab turish uchun siz qurilmada tozalik rejimini o'rnatishingiz mumkin. Qurilma haroratni avtomatik ravishda o'zgartiradi.

Sovutish kamerasi	2 °C
Muzlatgich	Harorat o'zgarmadi

#### Tozalik rejimini sozlash

- ▶ **fresh** tugmasini bosing.
- ✓ "fresh" yonib turibdi.

#### Tozalik rejimini o'chirish

- ▶ **fresh** tugmasini bosing.

### 8.6 Sovutgich kamerasining rejimi

Sovutgich kamerasi rejimini ishlatib, muzlatgich kamerasini muzlatgich kamerasiga aylantirishingiz mumkin. O'zgarish jarayoni 4 soat davom etishi mumkin.

Ish rejimini o'zgartirish vaqtida muzlatgich kamerasidagi haroratni o'rnatish imkoniyati o'chiriladi.

#### Sovutgich kamerasi rejimini yoqish

1. Muzlatgich kamerasidan barcha ovqatlarni yechib oling.
2. **flex** yonib-o'chguncha "flex" tugmasini taxminan 3 soniya bosib turing.

- ✓ Muzlatgich kamerasidagi haroratni Intensiv muzlatish va energiyani tejash rejimi (muzlatish kamerasi) o'rnatish imkoniyati o'chirilgan.
- ✓ Muzlatgichdagi harorat 4°C ga yetishi bilan "flex" miltillashni to'xtatadi va yonib turadi.
- 3. Muzlatish kamerasi va muzlatilgan oziq-ovqat tortmasining ichki qismini ozgina nam yumshoq mato bilan artib oling.
- 4. Oziq-ovqatlarni saqlashga qo'ying.

**Maslahat:** Muzlatgich kamerasi o'rnatilganda meva va sabzavotlarni muzlatgich kamerasida saqlamang.

## Sovutgich kamerasi rejimini o'chirish

### OGOHLANTIRISH

#### Jarohat olish xavfi!

Gazlangan ichimlikli shishalar yorilishi mumkin.

- ▶ Gazlangan ichimlikli idishlarni muzlatkich ichiga solmang.

1. Muzlatgich kamerasidan barcha ovqatlarni yechib oling.
2. **flex** tugmachasini bosib va "flex" o'chmaguncha 3 soniya ushlab turing.
- ✓ Muzlatgich kamerasidagi harorat qiymati -18°C yonib-o'chib turadi.
- ✓ Muzlatgich kamerasidagi harorat qiymati -18°C miltillashdan to'xtaydi va muzlatgich kamerasidagi harorat -18°C ga yetishi bilan oq yonib turadi.
- ✓ Muzlatish kamerasi Intensiv muzlatish va energiyani tejash rejimi (muzlatish kamerasi) dagi haroratni o'rnatish opsiyasi yana yoqiladi.
3. Oziq-ovqatlarni muzlatgich kamerasiga joylashtiring.

## 9 Signalizatsiya

### 9.1 Eshik signali

Agar jihoz eshigi uzoq vaqt ochiq qolsa, eshik ochiq bo'lganda ogohlantirish signali paydo bo'ladi. Budilnik eshitaladi, "alarm", LED paneli va tegishli bo'limning harorat ko'rsatkichi yonadi.

#### Eshik ochiq bo'lganda ogohlantirish signalini o'chirish

- ▶ Qurilmaning eshigini yoping yoki **alarm** tugmachasini bosib.
- ✓ Ogohlantirish signali o'chirilgan.

### 9.2 Harorat signali

Agar muzlatish kamerasi juda iliq bo'lsa, harorat ko'tarilishi haqida ogohlantirish faollashadi. Ogohlantirish signali eshitaladi, belgilangan harorat (muzlatish kamerasi), "alarm" va LED paneli yonadi.

### EHTIYOTKORLIK

#### Sog'likka zarar yetish xavfi!

Eritish jarayonida bakteriyalar ko'payishi va muzlatilgan ovqat yomonlashishi mumkin.

- ▶ Avval muzlatilgan yoki eritilgan ovqatni qayta muzlatmang.
- ▶ Ovqatni faqat qaynatilgandan yoki qovurilganidan keyin muzlatib qo'ying.
- ▶ Maksimal saqlash muddatining oxirigacha saqlamang.

Harorat ko'tarilishi to'g'risida ogohlantirish quyidagi hollarda faollashtirilishi mumkin:

- qurilma ishga tushirildi; Belgilangan haroratga yetguncha ovqatni saqlamang.

- Ko'p miqdorda yangi oziq-ovqat yuklandi.  
Iltimos, katta miqdordagi mahsulotni yuklamasdan oldin, Intensiv muzlatish ni yoqing.
- Muzlatgich eshigi juda uzoq vaqt ochiq edi.  
Muzlatilgan oziq-ovqat eritilganligini tekshiring.

### Harorat o'zgarish signalini o'chirib qo'yish

- ▶ **alarm** tugmasini bosing.
- ✓ Ogohlantirish signali o'chirilgan.

---

## 10 Home Connect

Ushbu qurilma tarmoqqa ulangan holdagi ishni qo'llab-quvvatlaydi. Home Connect Ilovadan funksiyalarni boshqarish uchun qurilmangizni mobil qurilmaga ulang. Xizmatlar Home Connect barcha mamlakatda mavjud emas. Funksiyani ishlatish qobiliyati Home Connect sizning mamlakatingizdagi Home Connect xizmatning mavjudligiga bog'liq. Bu haqda ma'lumot quyida keltirilgan: [www.home-connect.com](http://www.home-connect.com). Ishlatish uchun Home Connect avval uydagi WLAN-ga (Wi-Fi) va ilovaga ulanishni (Wi-Fi<sup>1</sup>) o'rnatib Home Connect.

Qurilmani ishga tushirgandan so'ng, ichki ishga tushirishni yakunlash uchun kamida 2 daqiqa kuting. Keyin sozlashga o'ting Home Connect.

Home Connect ilovasi ro'yxatdan o'tish jarayonini bajarishga yordam beradi. Sozlamalarni bajarish uchun Home Connect ilovadagi ko'rsatmalarga amal qiling.

**Maslahat:** Shuningdek, Home Connect ilovasida keltirilgan ko'rsatmalarga qat'iy rioya qiling.

### Eslatmalar

- Qurilmani Home Connect ilova orqali uzoqdan boshqarishda ham ushbu qo'llanmada ko'rsatilgan xavfsizlik qoidalariga rioya qiling.  
→ "Xavfsizlik", Sahifa 135
- Uskunani boshqarish operatsiyalari har doim ustunlikka ega. Shu vaqt ichida Home Connect dastur orqali nazorat qilish mumkin emas.

## 10.1 Home Connect Ilovasini sozlash

1. Mobil qurilmaga Home Connect ilovasini o'rnatib.
2. Home Connect ilovasini ishga tushirib va Home Connect uchun ruxsatni sozlang.  
Home Connect ilovasi ro'yxatdan o'tish jarayonini bajarishga yordam beradi.

## 10.2 Home Connect sozlamalari

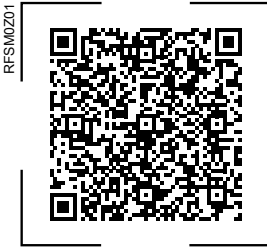
### Talablar

- Home Connect ilova mobil qurilmada sozlangan.
- Qurilmani o'rnatish joyi uy WLAN (Wi-Fi) tarmog'i doirasida.

---

<sup>1</sup> Wi-Fi aloqa vositasi Wi-Fi Alliance'ning savdo belgisi hisoblanadi.

1. Home Connect dasturini oching va quyidagi QR kodni skanerlang.



2. Home Connect ilovasida keltirilgan ko'rsatmalarni bajaring.

### 10.3 WLAN (Wi-Fi) uy simsiz tarmog'iga ulanishni o'rnatish

- ▶ tugmasini bosing.

### 10.4 Uyingizdagi simsiz WLAN(Wi-Fi) ulanishni bekor qilish

- ▶ tugmasini bosing.

### 10.5 Home Connect dasturiy ta'minotining yangilangan versiyasini o'rnatish

**Yozib olish:** Agar Home Connect dasturiy ta'minotini yangilash mumkin bo'lsa, Home Connect dasturida xabar paydo bo'ladi.

- ▶ Home Connect dasturiy ta'minotining yangilangan versiyasini o'rnatish uchun Home Connect dasturidagi ko'rsatmalarga amal qiling.
- ✓ O'rnatish paytida boshqaruv paneli qisman qulflangan.

## 10.6 Home Connect sozlamalarini tiklash

Qurilmangizni uyingizdagi WLAN (Wi-Fi) simsiz tarmog'iga ulashda muammolar mavjud bo'lsa yoki qurilmangizni boshqa uy WLAN(Wi-Fi) tarmog'iga ro'yxatdan o'tkazmoqchi bo'lsangiz, Home Connect sozlamalarini tiklashingiz mumkin..

- ▶ tugmachasini bosing va o'chmaguncha 6 soniya ushlab turing.
- ✓ Home Connect sozlamalari tiklandi.

## 10.7 Ma'lumotlarni muhofaza qilish

Ma'lumotlarni muhofaza qilish ma'lumotlariga e'tibor bering. Qurilma avval internetga ulangan uy tarmog'iga ulangan bo'lsa, serverga Home Connect quyidagi ma'lumotlar toifalari yuboriladi (dastlabki ro'yxatga olish):

- Qurilmaning bir raqamli identifikatori (qurilmaning kod raqamlari va o'rnatilgan Wi-Fi modulining MAC manzildan iborat).
- Wi-Fi aloqa moduli xavfsizlik sertifikatini (axborot texnologiyalari ulanishini himoya qilish uchun).
- Uy jihozining joriy dasturiy ta'minot va apparat versiyasi.
- Agar u amalga oshirilgan bo'lsa, avvalgi zavod sozlamalarini tiklash holati.

Funksiyalardan foydalanishga tayyorgarlik ko'rish uchun dastlabki ro'yxatga olish talab qilinadi Home Connect va birinchi marta foydalanganda faqat bir marta amalga oshiriladi Home Connect.

**Yozib olish:** Home Connect funksionalligini faqatgina Home Connect ilovasi bilan ishlatish

mumkin ekanligiga ishonch hosil qiling. Maxfiylik haqida ma'lumot Home Connect ilovada mavjud.

---

## 11 Sovutish kamerasi

Sovutgich kamerasida go'sht, kolbasa, baliq, sut mahsulotlari, tuxum, tayyor ovqat va pishiriq mahsulotlarini saqlashingiz mumkin. Harorat 2 °C dan 8 °C gacha sozlanishi mumkin.

Sovuq saqlash tufayli siz tez buziladigan oziq-ovqat mahsulotlarini qisqa va o'rta muddatgacha saqlashingiz mumkin. Tanlangan harorat qancha past bo'lsa, shuncha vaqt ovqat yangi bo'lib qoladi.

### 11.1 Sovutgich kamerasida ovqatni saqlash bo'yicha tavsiyalar

- Faqat yangi va buzilmagan ovqatni yuklang.
- Mahsulotlar muhrlangan yoki yopiq qopchoq ostida saqlanishi kerak.
- Havoning aylanishiga xalaqit bermaslik va oziq-ovqat mahsulotlarini muzlab qolishiga yo'l qo'ymaslik uchun oziq-ovqat mahsulotlarini ichki shamollatish teshiklari oldiga yoki orqa devorga bevosita tekizib qo'ymang.
- Avval issiq ovqat va ichimliklarni soviting.
- Ishlab chiqaruvchi tomonidan belgilangan sana yoki foydalanish sanasidan oldingi eng yaxshi narsalarga e'tibor bering.

## 11.2 Sovutgich kamerasidagi harorat zonarlari

Sovutgich kamerasidagi havo aylanishi har xil sovuq zonalarni hosil qiladi.

### Eng sovuq zona

Eng sovuq joy saqlash idishida.

**Maslahat:** Baliq, suv, go'sht kabi tez harakatlanadigan ovqatlarni eng sovuq joyda saqlang.

### Eng issiq zona

Eng iliq zona eshikning eng yuqori qismida joylashgan.

**Maslahat:** Qattiq pishloq va sariyog' kabi eng issiq joyda uzoq saqlash muddati bo'lgan ovqatlarni saqlang. Shunda pishloq hidini tarqatishi va sariyog' yumshoq turishi mumkin.

---

## 12 Muzlatgich

Muzlatish kamerasida siz muzlatilgan ovqatni saqlashingiz, ovqatni muzlatishingiz va muz bo'laklarini tayyorlashingiz mumkin. Harorat -16 °C dan -24 °C gacha sozlanishi mumkin.

Oziq-ovqat mahsulotlarini uzoq muddatli saqlash uchun -18 °C yoki undan past harorat tavsiya etiladi. Oziq-ovqat mahsulotlarini muzlatilgan holda saqlash tez buziladigan ovqatlarni uzoq vaqt saqlashga imkon beradi. Past harorat oziq-ovqat mahsulotlarining pasayishini pasaytiradi yoki oldini oladi.



## 12.1 Muzlatish quvvati

Muzlash ko'rsatkichi qancha miqdordagi ovqatni qancha vaqt muzlatish mumkinligini ko'rsatadi. Muzlash ko'rsatkichlari ma'lumotlarini plastinkada topish mumkin. → Ras. **1** / **2**

### Muzlatish ishlashi uchun shartlar

1. Yangi oziq-ovqat mahsulotlarini yuklashdan taxminan 24 soat oldin, Intensiv muzlatish tugmachasini bosing.  
→ "*Intensiv muzlatish ni yoqish*", *Sahifa 147*
2. Avval ovqatni pastki o'ngdagi muzlatilgan oziq-ovqat bo'linmasiga qo'ying.

## 12.2 Muzlatish kamerasi bo'ylab oziq-ovqat mahsulotlarini qo'yish

Muzlatilgan ovqatning maksimal miqdorini muzlatish kamerasiga qanday joylashtirishni bilib oling.

1. Barcha armaturalarni muzlatish kamerasidan oling. → *Sahifa 155*
2. Ovqatni to'g'ridan-to'g'ri javonlarga va muzlatish kamerasining pastki qismiga qo'ying.

## 12.3 Muzlatish kamerasida ovqatni saqlash bo'yicha maslahatlar

- Oziq-ovqatlarni havo o'tkazmaydigan idishlarda saqlang.
- Muzlatilishi kerak bo'lgan oziq-ovqat ilgari muzlatilgan oziq-ovqat bilan aloqa qilmasligi kerak.
- Muzlatilgan oziq-ovqat tortmasida ovqatni yumshoq qilib joylashtiring.

- Qurilmada havo erkin aylanishi uchun muzlatilgan oziq-ovqat tortmalarini to'xtaguncha ichkariga suring.

## 12.4 Yangi ovqatni muzlatish bo'yicha maslahatlar

- Faqat mukammal holatda bo'lgan yangi ovqatni muzlatib qo'ying.
- Oziq-ovqatlarni qismlarga bo'lib muzlatib qo'ying.
- Buning uchun xom ovqatdan ko'ra tayyor ovqatlar yaxshiroqdir.
- Muzlatishdan oldin sabzavotlarni yuvish, maydalash va oqartirish kerak.
- Meva muzlatishdan oldin ularni yuvish, chuqurga quyish va kerak bo'lsa, qobig'ini tozalash kerak, agar kerak bo'lsa, shakar yoki askorbin kislota eritmasini qo'shib qo'yish kerak.
- Muzlatish uchun mos ovqatlar - bu pishirilgan mahsulotlar, baliq va dengiz maxsulotlari, go'sht, ov, parranda go'shti, qobiqsiz tuxum, pishloq, sariyog', tvorog, tayyor ovqat va oziq-ovqat qoldiqlari.
- Muzlatish uchun yaroqsiz oziq-ovqatlar: turp, qobiqdagi tuxum, uzum, olma va nok, qatiq, smetana, fraix kremi va mayonez.

## Muzlatiladigan mahsulotlar qadog'i

Kerakli qadoqlash materiali va kerakli turdagi qadoqlash mahsulot sifatini katta darajada saqlaydi va uning muzlashiga yo'l qo'ymaydi.

1. Oziq-ovqat mahsulotini qadoqqa soling.
2. Barcha havoni siqib chiqaring.
3. Ovqat ta'mini yo'qotmasligi va qurib ketmasligi uchun paketni mahkam yoping.
4. Paketda tarkibini va muzlash sanasini ko'rsating.

## 12.5 -18 ° C da muzlatilgan ovqatning yaroqlilik muddati

Mahsulotlar	Saqlash muddati
Baliq, kolbasa, tayyor ovqat, non mahsulotlari	6 oygacha
Parrandachilik, go'sht	8 oygacha
Sabzavotlar, mevalar	12 oygacha

Muzlatilgan oziq-ovqat mahsulotlarini saqlash muddati taqvimida -18 ° C doimiy haroratda bir necha oy ichida maksimal saqlash muddatini ko'rsatadi.

## 12.6 Muzlatilgan oziq-ovqatlarni muzdan tushirish usullari

### EHTIYOTKORLIK

#### Sog'likka zarar yetish xavfi!

Eritish jarayonida bakteriyalar ko'payishi va muzlatilgan ovqat yomonlashishi mumkin.

- ▶ Avval muzlatilgan yoki eritilgan ovqatni qayta muzlatmang.
- ▶ Ovqatni faqat qaynatilgandan yoki qovurilganidan keyin muzlatib qo'ying.
- ▶ Maximal saqlash muddatining oxirigacha saqlamang.
- Baliq, go'sht, pishloq va tvorog kabi hayvonot mahsulotlarini sovutish kamerasida muzdan tushiring.
- Nonni xona haroratida muzdan tushiring.
- Mikroto'lqinli pechda, idishda yoki pishirish panelida zudlik bilan ishlatish uchun ovqat tayyorlang.

## 13 Eritish

### 13.1 Sovutgich kamerasini muzdan tushirish

Sovutgich kamerasi avtomatik ravishda muzdan tushadi.

### 13.2 Muzlatish kamerasida muzdan tushirish

To'liq avtomatik NoFrost tizimi tufayli muzlatish kamerasi ichida muz hosil bo'lmaydi. Muzdan tushirish shart emas.

## 14 Tozalash va parvarish qilish

Qurilmaning uzoq muddatli ishlashi uchun uni tozalash va parvarish qilish shart.

Kirish mumkin bo'lmagan joylarni tozalash mijozlarni qo'llab-quvvatlash xizmati tomonidan amalga oshirilishi kerak. Mijozlarni qo'llab-quvvatlash xizmati orqali tozalash moliyaviy jihatdan qimmatga tushishi mumkin.

### 14.1 Qurilmani tozalashga tayyorlash

1. Qurilmani o'chiring. → *Sahifa 147*
2. Qurilmani elektr tarmog'idan uzing. Elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling yoki saqlagich qutisidagi saqlagichni o'chiring.
3. Ovqatni chiqarib, salqin joyga qo'ying. Agar mavjud bo'lsa, sovuq akkumulyatorlarni ovqatga qo'ying.
4. Qurilmadan barcha jihozlar va aksessuarlarni olib tashlang. → *Sahifa 155*

5. Sabzavot va meva idishi ustidagi tokchani olib tashlang.  
→ *Sahifa 156*

## 14.2 Qurilmani tozalash

### **⚠** OGOHLANTIRISH

#### **Tok urish xavfi!**

Kirgan namlik tok urishiga olib kelishi mumkin.

- ▶ Qurilmani tozalash uchun yuqori bosimli tozalash vositalarini yoki bug ' tozalash vositalarini ishlatmang.

Yoritish moslamalari, boshqaruv elementlari yoki ichki shamollatish teshiklariga suyuqlik tushishi xavf tug'dirishi mumkin.

- ▶ Yuvish suvi yoritish moslamalari, boshqaruv elementlari va ichki shamollatish teshiklariga tushmasligi kerak.

#### **DIQQAT!**

Mos kelmaydigan tozalovchi vositalar asbobning yuzasiga zarar etkazishi mumkin.

- ▶ Qattiq mochalka yoki gubkalardan foydalanmang.
- ▶ Agresiv yoki abraziv tozalash vositalarini ishlatmang.
- ▶ Tarkibida katta miqdorda spirt mavjud bo'lgan tozalash vositalaridan foydalanmang.

Uskunalar va aksessuarlarning buyumlarini idish yuvish mashinasida yuvishda ular deformatsiyalanishi yoki rangsizlanishi mumkin.

- ▶ Qurilmaning ehtiyot qismlari va aksessuarlarini idish yuvish mashinasida yuvmang.

1. Qurilmani tozalash uchun tayyorlang. → *Sahifa 154*
2. Qurilmani, armatura, aksessuarlar va eshik qisirmalarini mato va iliq suv va ozgina pH neytral idish yuvadigan suyuqlik bilan tozalang.

3. Quruq yumshoq mato bilan artib oling.
4. Qurilmaning jihozlarini va qismlarini o'rnating.
5. Qurilmani elektr tarmog'iga ulang.  
→ *Sahifa 143*
6. Mahsulotlarni yuklab oling.

## 14.3 Uskunalar buyumlarini olib tashlash

Agar siz aksessuarlarni yaxshilab tozalashni xohlasangiz, ularni qurilmadan olib tashlang.

### **Tokchalarni olib tashlash**

- ▶ ① pastki qismidagi rafni ko'taring, oldinga siljiting va ② ni olib tashlang.  
→ *Ras. 5*

### **Eshik javonlarini olib tashlash**

- ▶ Eshik tokchasini ko'taring va yechib oling.  
→ *Ras. 6*

### **Saqlash idishini olib tashlash**

1. To'xtaguncha saqlash idishini tortib oling.
2. ① saqlash qutisini ko'taring va ② ni olib tashlang.  
→ *Ras. 7*

### **Meva va sabzavot qutisini olib tashlash**

1. To'xtaguncha sabzavot va mevalar uchun idishni torting.
2. Sabzavot va mevali idishni ko'taring, ① va ② ni torting.  
→ *Ras. 8*

### **Ajratkichni ayirib olish**

- ▶ Qutichni ajratib oling va olib tashlang.  
→ *Ras. 9*

## Muzlatilgan oziq-ovqat qutisini olib tashlash

1. Muzlatilgan oziq-ovqat tortmasidan tortguncha tortib oling.
2. Muzlatilgan oziq-ovqat qutisini ① ko'taring va ②ni o'zingizga tortib olib tashlang.  
→ Ras. 10

## Old idishni olib tashlash

Tozalashni osonlashtirish uchun meva va sabzavot idishi oldidagi idishni va muzlatilgan oziq-ovqat idishini olib tashlashingiz mumkin.

- ▶ ① konteyner qulflarini siqib oling va oldingi idishni ② burama harakati yordamida asosiy idishdan olib tashlang.  
→ Ras. 11


## 14.4 Asbob qismlarini olib tashlash

Qurilmani yaxshilab tozalash uchun jihozning ba'zi qismlarini olib tashlashingiz mumkin.

### Sabzavot va mevalar uchun idish ustidagi javon


Yaxshilab tozalash uchun meva va sabzavot idishini qopqog'ini olib tashlashingiz mumkin.

### Meva-sabzavot idishi ustidagi tokchani olib tashlash

1. Meva va sabzavot qutisini olib tashlang. → *Sahifa 155*
2. Saqlash idishini olib tashlang.  
→ *Sahifa 155*
3. Meva-sabzavot idishining namlik regulyatorini yuqori namlikka  sozlash.

4. Meva va sabzavot idishi qopqog'ining oldingi ushlagichlaridan birini biroz tashqariga suring ①, so'ngra meva va sabzavot idishi qopqog'ining bir tomonini, keyin esa boshqa tomonini old tomondan ajrating ②.  
→ Ras. 12
5. Meva va sabzavot idishi qopqog'ining orqai ushlagichlaridan birini biroz tashqariga suring ①, so'ngra meva va sabzavot idishi qopqog'ining bir tomonini, keyin esa boshqa tomonini rqa tomondan ajrating ②. Meva-sabzavot idishi qopqog'ini yechib oling ③.  
→ Ras. 13
6. Tokchani meva va sabzavot tortmasidan ① biroz yuqoriga ko'taring va muzlatgich kamerasing ② old chetiga torting.  
→ Ras. 14
7. Meva va sabzavot idishi ① ustidagi tokchani ko'taring, uni tortib oling va olib tashlang ②.  
→ Ras. 15

### Sabzavot va mevalar uchun idish ustiga javon o'rnatish

1. Meva va sabzavot konteynerining ustidagi tokchani yon tomonga burab qo'ying, ① va uni ② ga tushiring.  
→ Ras. 16
2. Meva-sabzavot idishining namlik regulyatorini yuqori namlikka  sozlash.

3. Meva va sabzavot idishining qopqog'ini avval bir tomonining orqa tomoniga mahkamlang ①, so'ngra boshqa tomondan orqa ushlagichni biroz tortib oling ② va meva va sabzavot idishining qopqog'ini orqa tomondan mahkamlang ③.  
→ Ras. **17**
4. Meva va sabzavot idishining qopqog'ini old tomondan bir tomondan mahkamlang ①, so'ngra oldingi ushlagichni boshqa tomondan biroz tortib oling ② va meva va sabzavot idishining qopqog'ini old tomondan mahkamlang ③.  
→ Ras. **18**
5. Saqlash idishini va meva va sabzavotlar uchun idishni o'rnating.  
→ Ras. **19**

## 15 Nosozliklarni bartaraf qilish

Qurilmangizdagi kichik nosozliklarni o'zingiz bartaraf qilishingiz mumkin. Mijozlarga xizmat ko'rsatish tashkiloti bilan aloqada bo'lishdan oldin muammolarni bartaraf etish ma'lumotidan foydalaning. Bunda ortiqcha xarajatlarning oldini olgan bo'lasiz.

### OGOHLANTIRISH

#### Tok urish xavfi!

Tegishli bo'lmagan holda tuzatishlarni amalga oshirish xavfli.

- ▶ Qurilma faqat malakali mutaxassislar tomonidan ta'mirlanishi mumkin.
- ▶ Qurilmani ta'mirlash uchun faqat original zaxira qismlar ishlatilishi mumkin.
- ▶ Agar ushbu qurilma shnuri shikastlangan bo'lsa, unda xavfli vaziyatlarni bartaraf qilish uchun uni ishlab chiqaruvchi yoki uning mijozlarga xizmat ko'rsatish markazi yoki shu kabi malakaga ega bo'lgan shaxs o'zgartirishi kerak.

Nosozlik	Nosozliklar sabablari va bartaraf etish
Qurilma sovutmaydi, ko'rsatkichlar va chiroqlar yonadi.	Ko'rgazma rejimi amalda. <ol style="list-style-type: none"><li>1. Qurilmani o'chirish. → <i>Sahifa 147</i></li><li>2. 2 daqiqa kuting.</li><li>3. Uskunani qayta ulang. → <i>Sahifa 146</i></li><li>4. 1 daqiqa kuting, keyin <b>super</b> (sovutish kamerasi) ni bosing va ushlab turing, 4 marta ovozli signal eshitilguncha.</li><li>5. Qisqa vaqt o'tgach, sizning jihozingiz sovib ketayotganini tekshiring.</li></ol>
LED yoritgichi ishlamayapti.	Turli sabablar bo'lishi mumkin. <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Mijozlarga xizmat ko'rsatish markaziga qo'ng'iroq qiling.</li></ul> Xizmat raqamini ilova qilingan xizmatlar ro'yxatida topish mumkin.
Qurilmaning yon devori qizib ketadi.	Xatolik emas. Quvurlar yon devorlarda ishlaydi va sovutish jarayonida qiziydi. Jihoz tekkanida mebel issiqdan shikastlanmaydi. Harakat kerak emas.
Home Connect to'g'ri ishlamayapti.	Turli sabablar bo'lishi mumkin. <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Quiga kiring <a href="http://www.home-connect.com">www.home-connect.com</a>.</li></ul>

<b>Nosozlik</b>	<b>Nosozliklar sabablari va bartaraf etish</b>
Ogohlantirish signali eshitaladi, harorat ko'rsatkichi (sovutish kamerasi), "alarm" va LED paneli yonadi.  Eshik ochiq bo'lganda ogohlantirish signali yoniq.	Sovutgich kamerasining eshigi ochiq. ▶ Sovutgich kamerasining eshigini yoping.
Budilnik eshitaladi, harorat ko'rsatkichi (muzlatish kamerasi), "alarm" va LED paneli yonadi.  Eshik ochiq bo'lganda ogohlantirish signali yoniq.	Muzlatish kamerasining eshigi ochiq. ▶ Muzlatish kamerasining eshigini yoping.
Harorat va "alarm" ko'rsatkichlari yoniq.	Sensor nuqsonli. ▶ Mijozlarga xizmat ko'rsatish markaziga qo'ng'iroq qiling. Xizmat raqamini ilova qilingan xizmatlar ro'yxatida topish mumkin.
Ogohlantirish signali eshitaladi, belgilangan harorat (muzlatish kamerasi), "alarm" va LED paneli yonadi.  Haroratni ko'tarish to'g'risida ogohlantirish yoniq.	Turli sabablar bo'lishi mumkin. ▶ <b>alarm</b> ni bosing. ✓ Signalizatsiya o'chadi. <hr/> Tashqi shamollatish teshiklari qoplangan. ▶ Tashqi shamollatish teshiklari oldidagi to'siqlarni olib tashlang. <hr/> Ko'p miqdorda yangi oziq-ovqat yuklandi. ▶ Muzlash qobiliyatidan oshmang. → "Muzlatish quvvati", Sahifa 153

Nosozlik	Nosozliklar sabablari va bartaraf etish
Belgilangan haroratga erishilmadi. To'liq avtomatik muzdan tushirish endi ishlamaydi.	Muzlatgich eshigi anchadan beri ochiq edi. NoFrost tizimidagi bug'lanish moslamasi (sovuq generator) juda muzli. <b>Talab:</b> Muzlatilgan ovqat yaxshilab qadoqlanib, salqin joyda saqlanishi kerak. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Qurilmani o'chirish. → <i>Sahifa 147</i></li> <li>2. Qurilmani elektr tarmog'idan uzing. Jihozni elektr tarmog'idan uzing yoki saqlagich qutisidagi mos keladigan saqlagichni o'chiring.</li> <li>3. Mijozlarga xizmat ko'rsatish markaziga qo'ng'iroq qiling. Xizmat raqamini ilova qilingan xizmatlar ro'yxatida topish mumkin.</li> </ol>
Harorat belgilanganidan sezilarli darajada farq qiladi.	Turli sabablar bo'lishi mumkin. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Qurilmani o'chirish. → <i>Sahifa 147</i></li> <li>2. Taxminan 5 daqiqadan so'ng jihozni yoqing. → <i>Sahifa 146</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Agar harorat juda yuqori bo'lsa, uni ikki soatdan keyin tekshiring.</li> <li>– Agar harorat juda past bo'lsa, uni ertasi kuni tekshiring.</li> </ul> </li> </ol>
Qurilmaning yuzasida va javonlarida kondensat hosil bo'ladi.	Issiq va nam havodagi suv jihozning sovuqroq yuzalarida quyushadi. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kondensatsiyani yumshoq, quruq mato bilan artib oling.</li> <li>2. Qurilmani iloji boricha qisqa vaqt ichida oching.</li> <li>3. Qurilmaning to'g'ri yopilganligiga ishonch hosil qiling.</li> </ol>
Qurilma shovqin qiladi, shov-shuv chiqaradi, chayqaladi, chayqatadi, bosadi yoki yoriladi.	Xatolik emas. Sovutgich yoki ventilyator kabi dvigatel ishlaydi. Sovutgich quvurlar orqali oqadi. Dvigatel, kalit yoki elektromagnit klapanlari yoqilgan yoki o'chirilgan. Avtomatik muzdan tushirish jarayoni davom etmoqda. Harakat kerak emas.
Qurilma shovqin chiqaradi.	Qurilma noto'g'ri o'rnatilgan. ▶ Qurilmani spiral yoki vintli oyoq yordamida tekislang.
	Mustaqil qurilma emas. ▶ Qurilma uchun minimal masofalarga rioya qiling.
	Uskunalar yomon o'rnatilgan. ▶ Olinadigan uskunani tekshiring va ularni qayta o'rnatish.



<b>Nosozlik</b>	<b>Nosozliklar sabablari va bartaraf etish</b>
Qurilma shovqin chiqaradi.	Shishalar va idishlar bir biriga tegib turibdi. ▶ Shishalarni yoki boshqa idishlarni bir-biridan uzoqlashtiring. Intensiv muzlatish yoqilgan. Harakat kerak emas.

## 15.1 Quvvat uzilishi

Elektr uzilishlari paytida jihozdagi harorat ko'tarilib, saqlash vaqtini qisqartiradi va muzlatilgan ovqat sifatini pasaytiradi.

Bizning veb-saytimizda sizning qurilmangiz uchun texnik ma'lumotlar ishlay qolganda muzlatilgan ovqatni saqlash vaqtini ko'rsatadi.

### Eslatmalar

- Elektr uzilishi paytida qurilmani iloji boricha kamroq oching va boshqa ovqatlarni saqlamang.
- Elektr quvvati tiklangandan so'ng darhol oziq-ovqat sifatini tekshiring.
  - Eritilgan va 5 ° C dan yuqori bo'lgan ovqatni tashlang.
  - Bir oz eritilgan muzlatilgan ovqatni qaynatib oling yoki qovuring va uni iste'mol qiling va yana muzlatib qo'ying.

## 15.2 Asboblarni o'z-o'zini diagnostika qilish

Sizning qurilmangiz xizmat ko'rsatish bo'limi tomonidan bartaraf etilishi mumkin bo'lgan nosozliklarni ko'rsatadigan o'z-o'zini diagnostika qilish funksiyasi bilan jihozlangan.

1. Qurilmani o'chiring. → *Sahifa 147*
2. Qurilmani elektr tarmog'idan uzing.  
Elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling yoki saqlagich qutisidagi saqlagichni o'chiring.
3. 5 daqiqadan so'ng jihozni elektr tarmog'iga qayta ulang.  
→ *Sahifa 143*
4. Elektr tarmog'iga ulangandan bir daqiqa o'tgach, ikkinchi signal eshiltilguncha **super** (sovutish kamerasi) tugmasini 3-5 soniya bosib turing.
  - ✓ Agar qurilmani o'z-o'zini sinab ko'rishni tugatgandan so'ng, siz 2 ta signal eshitsangiz va harorat

ko'rsatkichi belgilangan qiymatni ko'rsatsa, sizning qurilmangiz to'g'ri ishlamoqda. Qurilma normal rejimga o'tadi.

- ✓ Agar o'z-o'zini diagnostika qilish tugashi bilan 5 marta signal eshiltilsa va harorat indikatorining LEDlari yorug'likning turli darajalarida yonsa, xizmat ko'rsatish bo'limiga murojaat qiling. LEDlar xizmat ko'rsatish bo'limiga yuzaga kelgan muammo haqida ma'lumot beradi.

---

## 16 Saqlash va yo'q qilish

### 16.1 Qurilmani ishdan chiqarish

1. Qurilmani o'chiring. → *Sahifa 147*
2. Qurilmani elektr tarmog'idan uzing.  
Elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling yoki saqlagich qutisidagi saqlagichni o'chiring.
3. Mahsulotni chiqarib oling.
4. Jihozni tozalash. → *Sahifa 155*
5. **DIQQAT!** Eshik va uy o'rtasida siqilgan narsalar eshik qurilmalariga zarar yetkazishi mumkin.
  - ▶ Eshikni o'z-o'zidan ochiq qolguncha oching.
  - ▶ Eshik va shkaf o'rtasida narsalarni siqamang.Ichki xonani ventilyatsiya qilish uchun jihozni ochiq qoldiring.

## 16.2 Eski qurilmalarni qayta ishlanadigan chiqitga chiqarish

Atrof-muhitga oid qoidalarga rioya qilgan holda bajarilgan utilizatsiya qimmatbaho xomashyoni qayta ishlash imkonini beradi.

### OGOHLANTIRISH

#### Sog'likka zarar yetish xavfi!

Bolalar qurilma ichiga qulflanib qolib, xavfli holatlarga tushib qolishlari mumkin.

- ▶ Tokcha va g'aladonlarni chiqarib tashlamang! Ular bolalarni ichkariga kirishiga to'sqinlik qiladilar.
- ▶ Eskirgan qurilmani bolalar eta olmaydigan joyda saqlang.

### OGOHLANTIRISH

#### Yong'in xavfi!

Agar quvurlar shikastlangan bo'lsa, yonuvchan xladagent va zararli gazlar chiqib ketishi va yonishi mumkin.

- ▶ Sovutish va izolyatsiya quvurlariga zarar yetkazmang.

1. Elektr kabel vilkasini rozetkadan ajratib oling.
2. Tarmoq kabelini kesib oling.
3. Qurilmani atrof-muhit talablariga muvofiq bartaraf qiling.

Samarali utilizatsiya usullari haqidagi ma'lumotni ixtisoslashgan tijorat tashkilotidan, shuningdek tumaningiz yoki shahringiz hokimiyatidan olishingiz mumkin.



Ushbu qurilma Yevropa Ittifoqining Elektr texnika va elektron jihozlarni qayta ishlanadigan chiqitga chiqarish (WEEE) haqidagi 2012/19/EU direktivasiga muvofiq

ishlab chiqarilgan. Ushbu direktiva Yevropa uchun ishlatilgan elektr texnika jihozlarini qaytarish va qayta ishlash asoslarining amal qilish doirasini belgilab beradi.

## 17 Mijozlarga xizmat ko'rsatish

Mamlakatingizdagi kafolat muddati va kafolat shartlari haqida mijozlarga xizmat ko'rsatish bo'limidan yoki veb-saytimizdan batafsil ma'lumot olishingiz mumkin.

Agar mijozlarga xizmat ko'rsatish markazi bilan bog'lansangiz, mahsulotning tartib raqami (E-Nr.), ishlab chiqarish raqami (FD) va hisobga olish raqami (Z-Nr.) kerak bo'ladi.

Sizga xizmat ko'rsatuvchi markazning aloqa ma'lumotlari turli mamlakatlar yoki bizning veb-saytimizdagi mijozlarga xizmat ko'rsatish ro'yxatiga kiritilgan.

### 17.1 Mahsulotning tartib raqami (E-Nr.), ishlab chiqarish raqami (FD) va hisobga olingan raqami (Z-Nr.)

Tartib raqami (E-Nr.E-Nr.), ishlab chiqarish raqami (FD) va hisobga olish raqamini (Z-Nr.) qurilmangizdagi yorliqdan topishingiz mumkin.

→ Ras. **1** / **2**

Uskunangiz ma'lumotlarini va mijozlarga xizmat ko'rsatish markazining telefon raqamini tezda topish uchun ma'lumotlarni yozma ravishda saqlashingiz mumkin.

---

## 18 Texnik ma'lumotlar

Sovutgich, foydalanishga yaroqli hajm va boshqa texnik ma'lumotlar plastinkada ko'rsatilgan.

→ Ras. **1** / **2**

### 18.1 Bepul va ochiq dasturiy ta'minotga doir ma'lumotlar

Ushbu mahsulot mualliflik huquqi egasi tomonidan bepul va ochiq dasturiy ta'minot sifatida litsenziyalangan dasturiy qismlarni o'z ichiga oladi.

Litsenziyaga doir tegishli ma'lumotlar qurilma xotirasiga kiritilgan. Litsenziya haqidagi tegishli ma'lumotlarga Home Connect App ilovasi yordamida ham kirish mumkin: "Profil -> Qonunlarga doir ko'rsatmalar -> Litsenziya haqidagi ma'lumotlar".<sup>1</sup> Siz litsenziya haqidagi ma'lumotlarni mahsulotning veb-saytidan yuklab olishingiz mumkin. (Marhamat, mahsulot veb-saytidan o'z qurilmangiz modeli va boshqa hujjatlarni qidiring). Qo'shimcha ravishda tegishli ma'lumotlarni quyidagi [ossrequest@bshg.com](mailto:ossrequest@bshg.com) yoki BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, D-81739 Myunxen manzillaridan so'rashingiz mumkin. Talabga ko'ra manba kodi yetkazib beriladi.

Talablaringizni quyidagi [ossrequest@bshg.com](mailto:ossrequest@bshg.com) yoki BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München manzillariga yuboring.

Mavzu: „OSSREQUEST“

So'rovnomangizni ko'rib chiqish uchun to'lov siz tomoningizdan amalga oshiriladi. Ushbu xizmat sotib

olingan sanadan boshlab uch yil mobaynida yoki kamida biz tegishli qurilma uchun yordamchi va ehtiyot qismlar taklif qiladigan davrda amal qiladi.

---

## 19 Muvofiqlik deklaratsiyasi

Ushbu bilan BSH Hausgeräte GmbH funksional imkoniyatga Home Connect ega bo'lgan qurilma 2014/53/EU direktivasining asosiy talablariga va boshqa tegishli qoidalariga muvofiqligini e'lon qiladi. Muvofiqlik haqidagi RED batafsil deklaratsiyani internetda qo'shimcha hujjatlar bo'limida qurilmangizning ta'rifini o'z ichiga olgan [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) sahifasida topishingiz mumkin.



2,4-GHz-diapazonli (2400–2483,5 MHz): maks. 100 mW  
5-GHz-diapazonli (5150–5350 MHz + 5470–5725 MHz): maks. 130 mW

---

<sup>1</sup> qurilma jihozlanishiga bog'liq



BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES
FR	HR	IT	CY	LI	LV	LT	LU	HU
MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI
SE	NO	CH	TR	IS	UK (NI)			

5 GGs WLAN (Wi-Fi): faqat bino ichida foydalanish uchun.

AL	BA	MD	ME	MK	RS	UK	UA
----	----	----	----	----	----	----	----

5 GGs WLAN (Wi-Fi): faqat bino ichida foydalanish uchun.



A series of horizontal lines for writing, starting from the top right of the pencil icon and extending across the width of the page. There are approximately 25 lines in total.



A series of horizontal lines for writing, starting from the top of the page and extending down to the bottom. The lines are evenly spaced and cover the entire width of the page.



## Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

**[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)**



## Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

**[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)**

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

### **BSH Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34  
81739 München, GERMANY  
[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

A Bosch Company



**8001300153** (040417)

sq, sr, mk, az, uz